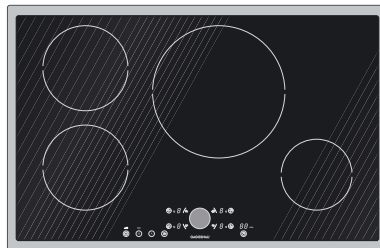
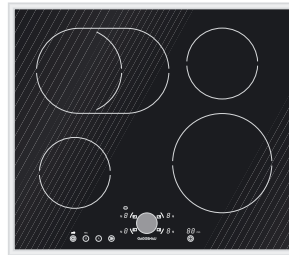


Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Istruzione per l'uso
Bedieningsaanwijzing

CI 261110
CI 261111
CI 481110
CI 482100

Glaskeramik-Induktionskochfeld
Table de cuisson vitrocéramique à
induction
Piano di cottura a induzione
Inductie kookplaat



GAGGENAU

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Hinweise	5
Vor dem Einbau	5
Sicherheitshinweise	5
So vermeiden Sie Schäden am Kochfeld	8
Das Gerät kennen lernen	10
Bedienfeld	10
Die Kochstellen	11
Restwärme-Anzeige	11
Twist-Pad mit abnehmbarem Twist-Knopf	12
Twist-Pad	12
Twist-Knopf	12
Kochen mit Induktion	13
Was bedeutet Kochen mit Induktion?	13
Geeignetes Kochgeschirr	14
Hauptschalter mit Kindersicherung	15
Hauptschalter	15
Kindersicherung	15
Kochen	17
So stellen Sie ein	17
Tabelle	18
Tipps zum Energie-sparen	19
Kochen mit der Ankoch-Elektronik	20
So stellen Sie ein	20
Tipps zur Ankoch-Elektronik	20
Tabellen	21
Powerboost-Funktion	22

Inhaltsverzeichnis

Einschränkungen bei der Benutzung der Powerboost-Funktion	22
So wird die Funktion aktiviert	23
So wird sie deaktiviert	23
Timer-Funktion	23
Eine Kochstelle soll automatisch ausschalten	23
Der Küchenwecker	25
Memory-Funktion	25
Einstellung speichern	26
Memory aufrufen	27
Automatische Zeitbegrenzung	28
Eingabebestätigung ausschalten.	29
Pflege und Reinigung	29
Pflege	29
Reinigung der Glaskeramik	29
Reinigung des Kochfeldrahmens	31
Vorgehensweise bei einer Störung	31
Normale Betriebsgeräusche des Geräts	33
Verpackung und Altgerät	35
Kundendienst	35

Wichtige Hinweise

Lesen Sie bitte sorgfältig diese Gebrauchsanweisung. Nur so können Sie Ihr Gerät richtig bedienen.

Bewahren Sie die Gebrauchs- und Montageanweisung gut auf. Wenn Sie das Gerät weitergeben, legen Sie beide Anweisungen bei.

Vor dem Einbau

Transportschäden

Untersuchen Sie Ihr Gerät genau, nachdem Sie es aus der Verpackung genommen haben. Wenn Sie einen Transportschaden festgestellt haben, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

Elektrische Anschlüsse

Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes, dass Ihr Hausanschluss geerdet ist und allen gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht. Der Aufbau und Anschluss Ihres Gerätes sollte von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden. Wird das Gerät ohne korrekten Anschluss der Erdungsklemme oder nach unsachgemäßem Anschluss in Betrieb genommen, kann dies, wenn auch unter sehr seltenen Umständen, zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder ungeeignete elektrische Anschlüsse.

Sicherheitshinweise

Lebensmittel garen und erhitzen

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt bestimmt.
Benutzen Sie das Kochfeld ausschließlich zum Zubereiten von Speisen.

Beim Kochen von Eintöpfen oder flüssigen Gerichten wie Suppen, Saucen oder Getränken können diese unbemerkt zu schnell erhitzen und überlaufen oder verspritzen.

Aus diesem Grund ist ein allmähliches Erhitzen zu empfehlen, unter Verwendung der geeigneten Leistungsstufe und unter ständigem Rühren der Speisen vor und während des Erwärmens.

Überhitztes Öl und Fett

Überhitztes Öl oder Fett entzündet sich schnell.
Brandgefahr!

Erhitzen Sie Fett oder Öl niemals unbeabsichtigt.

Falls sich Öl entzündet, nie mit Wasser löschen.

Sofort Deckel oder Teller auflegen.

Kochstelle ausschalten.

Geschirr auf der Kochstelle auskühlen lassen.

Heiße Kochstellen

Heiße Kochstellen nicht berühren.

Verbrennungsgefahr!

Halten Sie Kinder grundsätzlich fern. Die Restwärme-Anzeige warnt vor heißen Kochstellen.

Nie brennbare Gegenstände auf dem Kochfeld ablegen. Brandgefahr!

Befindet sich unter dem Kochfeld eine Schublade, dürfen Sie darin keine brennbaren Gegenstände oder Spraydosen aufbewahren. Brandgefahr!

Anschlusskabel von Elektrogeräten dürfen die heißen Kochstellen nicht berühren. An Kabelisolierung und Kochfeld können Schäden entstehen.

Nasse Topfböden und Kochstellen

Bei Flüssigkeit zwischen Topfboden und Kochstelle kann Dampfdruck entstehen. Durch den Dampfdruck kann der Topf plötzlich in die Höhe springen.

Verletzungsgefahr!

Halten Sie Kochstelle und Topfboden immer trocken.

Sprünge in der Glaskeramik

Bei Brüchen, Sprüngen oder Rissen in der Glaskeramik besteht Stromschlag-Gefahr.

Schalten Sie das Gerät sofort aus.

Schalten Sie die Sicherung für das Gerät im Sicherungskasten aus.

Rufen Sie den Kundendienst.

Die Kochstelle heizt, die Anzeige funktioniert nicht

Wenn die Kochstelle heizt, aber die Anzeige nicht funktioniert, schalten Sie die Kochstelle aus.
Verbrennungsgefahr!
Rufen Sie den Kundendienst.

Legen Sie keine Gegenstände aus Metall auf das Induktionsfeld

Lassen Sie auf dem Kochfeld keine Topfdeckel oder andere größere Gegenstände aus Metall liegen. Sollte das Gerät aus Versehen eingeschaltet werden, könnten diese Gegenstände sehr schnell erhitzt werden und Verbrennungen verursachen.

Kühlgebläse

Unterhalb des Kochfeldes befindet sich das Kühlgebläse. Vorsicht! Sollte das Kochfeld über einer Schublade liegen, dürfen sich keine kleinen Gegenstände oder Papier darin befinden, da sie eingesaugt werden könnten und das Gebläse beschädigen oder die Kühlung beeinträchtigen könnten. Es dürfen weder Alufolie noch entzündbare Materialien (z. B. Sprays) darin oder in der Nähe des Kochfeldes gelagert werden. Explosionsgefahr! Zwischen dem Schubladeninhalt und dem Gebläseeingang sollte ein Abstand von mindestens 2 cm gewahrt werden.

Unsachgemäße Reparaturen

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich.
Stromschlag-Gefahr!
Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen.

Anschlusskabel

Jeder Eingriff in das Gerät, auch das Austauschen oder Anbringen des Anschlusskabels, muss vom Kundendienst durchgeführt werden.



Dieses Gerät entspricht derzeitigen Richtlinien für Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit. Trotzdem sollten sich Personen mit

Herzschrittmacher von diesem Gerät fernhalten. Es ist unmöglich zu versichern, dass jeder auf dem Markt verfügbare Herzschrittmacher der gültigen Richtlinie für Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit entspricht und dass keine Interferenzen entstehen, die den korrekten Betrieb des Gerätes gefährden. Möglicherweise kann es auch bei anderen Geräten, wie z. B. Hörgeräten, zu Störungen kommen.

So vermeiden Sie Schäden am Kochfeld

Topf- und Pfannenboden

Raue Topf- und Pfannenböden verkratzen die Glaskeramik. Prüfen Sie Ihr Geschirr.

Es ist sehr wichtig, dass das Kochgeschirr auf der aktiven Zone Flüssigkeit bzw. Nahrungsmittel enthält. Das Kochfeld ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, aber leeres Kochgeschirr wird möglicherweise so schnell erhitzt, dass die Ausschaltautomatik nicht rechtzeitig reagieren kann und das Kochgeschirr eine sehr hohe Temperatur erreicht. Der Boden des Kochgeschirrs könnte sogar schmelzen und das Glas des Kochfeldes beschädigen. Sollte dieser Fall eintreten, berühren Sie das Kochgeschirr unter keinen Umständen! Schalten Sie die Kochzone ab. Sollte diese nach dem Abkühlen nicht mehr funktionieren, setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.

Heißes Kochgeschirr

Stellen Sie keine heißen Töpfe oder Pfannen auf das Bedienfeld oder den Kochfeldrahmen.

Salz, Zucker und Sand

Salz, Zucker oder Sandkörner (z. B. vom Gemüseputzen) können Kratzer im Kochfeld verursachen.

Harte und spitze Gegenstände

Das Kochfeld kann beschädigt werden, wenn harte oder spitze Gegenstände darauf fallen. Wir empfehlen, solche Gegenstände nicht auf Flächen zu stellen, von denen sie auf das Kochfeld fallen könnten.

Übergelaufene Speisen

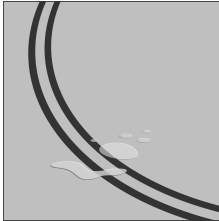
Zucker und stark zuckerhaltige Speisen beschädigen das Kochfeld. Entfernen Sie übergelaufene Speisen sofort mit einem Glasschaber. Vorsicht! Der Glasschaber hat eine scharfe Klinge.

Folien und Kunststoffe

Alu-Folie oder Kunststoff-Gefäße schmelzen auf den heißen Kochstellen an. Herdschutzfolie ist für Ihr Kochfeld nicht geeignet.

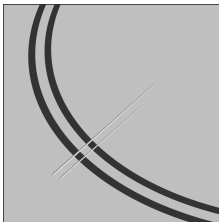
Beispiele möglicher Schäden

Die folgenden Schäden beeinträchtigen weder die Funktionsweise noch die Haltbarkeit Ihres Kochfeldes.



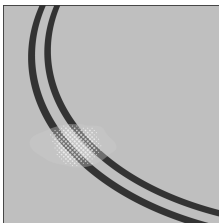
Krusten

Durch Anschmelzen von Zucker oder zuckerhaltigen Speisen entstandene Rückstände.



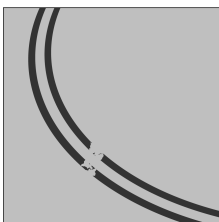
Kratzer

Durch Salz-, Zucker- oder Sandkörner bzw. raue Topfböden entstandene Kratzer.



Verfärbungen

Durch Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel oder durch Abrieb des Topfbodens entstandene metallisch schillernde Verfärbungen.



Abnutzung des Dekors

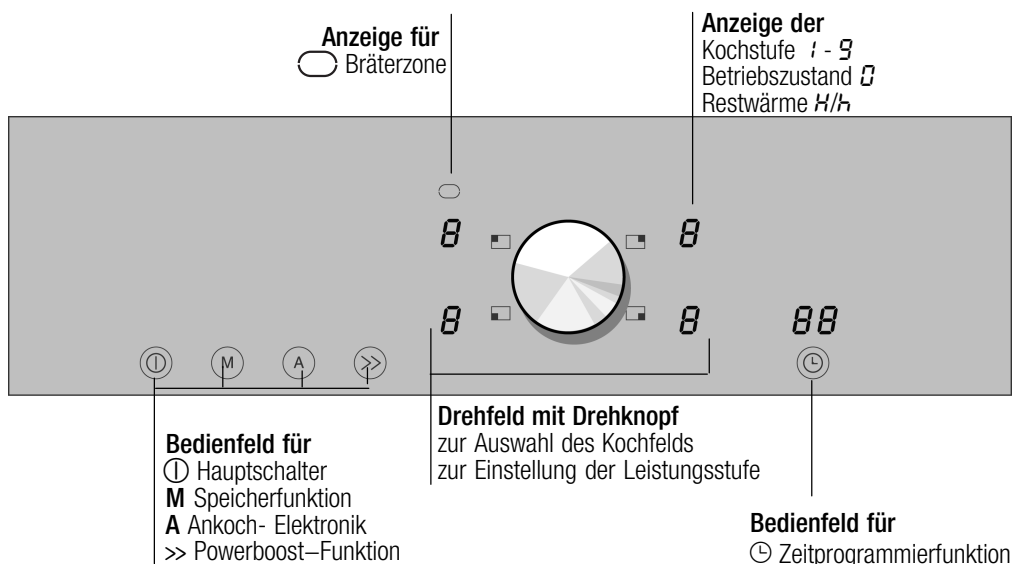
Durch Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel verursachte Abnutzungen.

Diese Schäden sind durch unsachgemäße Behandlung des Gerätes entstanden und somit von der Garantie ausgeschlossen.

Das Gerät kennen lernen

In diesem Kapitel beschreiben wir Ihnen Bedienfelder, Kochstellen und Anzeigen. Sie unterscheiden sich nach Gerätetyp.

Bedienfeld



Bedienflächen

Wenn Sie ein Symbol berühren, wird die jeweilige Funktion aktiviert.

Beispiel: Symbol ① berühren.
Das Kochfeld wird eingeschaltet.

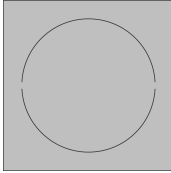
Hinweis

Die Einstellungen bleiben unverändert, wenn Sie kurzfristig mehrere Felder berühren. So können Sie problemlos Übergekochtes im Einstellbereich aufwischen.

Halten Sie die Bedienflächen immer sauber und trocken. Feuchtigkeit und Schmutz beeinträchtigen die Funktion.

Die Kochstellen

Einfache Kochzone

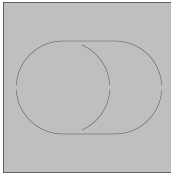


Die passende Kochstelle wählen.

Die Kochstelle muss so groß wie das verwendete Kochgeschirr sein.

Zum Kochen auf Induktionskochstellen nur ferromagnetisches Kochgeschirr verwenden (siehe dazu "Geeignete Kochgefäße und ihre Verwendung")

Bräterzone



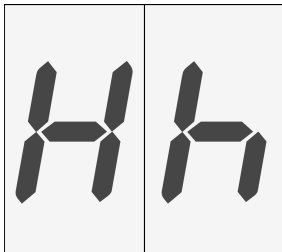
Die Größe dieser Kochfelder kann verändert werden.

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

Funktionsweise der äußeren Zone:

Stellen Sie ein Kochgerät auf das Kochfeld, dessen Boden so groß ist wie die äußere Zone. Die äußere Zone schaltet sich daraufhin automatisch ein, und die entsprechende Aige leuchtet auf .

Restwärme-Anzeige



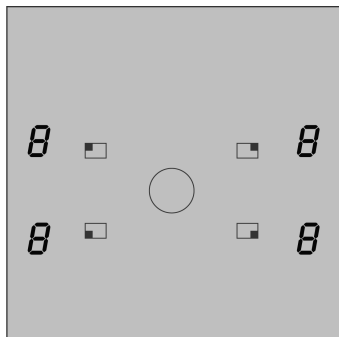
Das Kochfeld hat für jede Kochstelle eine Restwärme-Anzeige. Sie zeigt an, welche Kochstellen noch heiß sind. Berühren Sie deshalb diese Kochstelle nicht.

Auch wenn das Kochfeld bereits ausgeschaltet ist, leuchtet **h/H**, solange die Kochstelle noch heiß ist.

Für den Fall, dass das Kochgeschirr von der Kochstelle genommen wird, ohne dass diese ausgeschaltet wird, erscheint in der Anzeige **h/H** und die ausgewählte Leistungsstufe.

Twist-Pad mit abnehmbarem Twist-Knopf

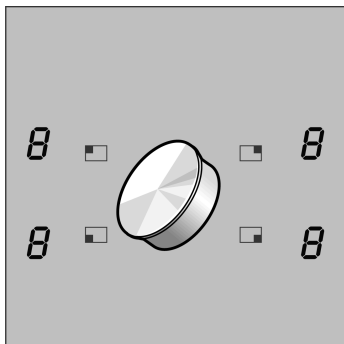
Twist-Pad



Das Twist-Pad ist der Einstellbereich in dem Sie mit dem Twist-Knopf Kochstellen auswählen und Kochstufen einstellen können.

Im Bereich des Twist-Pad zentriert sich der Twist-Knopf automatisch.

Twist-Knopf



Der Twist-Knopf ist magnetisch und wird auf das Twist-Pad aufgesetzt. Durch Verschieben des Twistknopfes in Pfeilrichtung aktivieren Sie die entsprechende Kochstelle. Durch Drehen des Twist-Knopfes stellen Sie die Kochstufe ein.

Twist-Knopf abnehmen

Sie können den Twist-Knopf abnehmen. So erleichtern Sie sich die Reinigung.

Den Twist-Knopf können Sie auch abnehmen, wenn die Kochstelle in Betrieb ist. Alle Kochstellen schalten nach 3 Sekunden aus.



Wenn Sie innerhalb der 3 Sekunden einen metallischen Gegenstand auf das Twist-Pad legen, kann das Kochfeld weiterheizen. Schalten Sie deshalb das Kochfeld immer mit dem Hauptschalter aus.

Twist-Knopf aufbewahren

Im Twist-Knopf ist ein starker Magnet. Bringen Sie den Twist-Knopf nicht in die Nähe von magnetischen Datenträgern, z. B. Videokassetten, Disketten, Kreditkarten und Karten mit Magnetstreifen. Diese können zerstört werden.
Bei Fernsehgeräten und Monitoren können Störungen auftreten.



Für Träger von elektronischen Implantaten z. B. Herzschrittmacher, Insulinpumpen.

Es kann sein, dass Implantate von Magnetfeldern beeinflusst werden.

Tragen Sie den Twist-Knopf deshalb nie in den Taschen Ihrer Bekleidung. Der Abstand zu einem Herzschrittmacher muss mindestens 10 cm betragen.

Kochen mit Induktion

Was bedeutet Kochen mit Induktion?

Das Kochen mit Induktion basiert auf einem völlig anderen Prinzip als bei der herkömmlichen Art der Erwärmung. Die Wärme wird durch Induktion unmittelbar im Topfboden erzeugt, während die Kochstelle kalt bleibt. Im Vergleich zu anderen Kochmethoden gibt es eine Reihe von Vorteilen:

Zeitersparnis beim Kochen und Braten

Da nicht das Glaskeramikfeld, sondern direkt das Kochgeschirr erwärmt wird, entsteht kein Wärmeverlust, und die Effizienz ist größer als bei herkömmlichen Methoden.

Energiesparend

Es ist erwiesen, dass beim Kochen mit Induktion weniger Strom verbraucht wird als bei anderen Kochmethoden.

Kontrollierte Wärmezufuhr und mehr Sicherheit

Das Kochfeld erzeugt oder unterbricht die Wärmezufuhr unverzüglich nach Bedienen der Steuerung. Wird das Kochgeschirr von der Kochstelle genommen, wird die Beheizung unterbrochen, auch wenn die Kochstelle nicht abgeschaltet wird. Sollte versehentlich ein Tuch oder anderes brennbares Material auf dem Kochfeld liegen gelassen werden, verbrennt dieses auch bei eingeschalteter Kochstelle nicht. Nach dem Kochen ist auf der Glaskeramikplatte nur noch die vom Topf abgegebene Restwärme zu spüren.

Pflegeleicht

Da das Glaskeramikfeld nicht erhitzt wird, können keine Speisereste darauf einbrennen. Sie müssen mit der Reinigung des Kochfeldes nicht warten, bis es abgekühlt ist. Dies bietet Ihnen ein Höchstmaß an Komfort und Sauberkeit.

Geeignetes Kochgeschirr

Wählen Sie immer einen Topf mit der richtigen Größe für Ihre Speisemengen. Ein großer, nur wenig gefüllter Topf benötigt viel Energie.

Zum Kochen mit Induktion eignet sich nur magnetisierbares (ferromagnetisches) Kochgeschirr. Es kann aus emailliertem Stahl, Gusseisen oder speziell für die Induktion ausgelegtem Edelstahl (Chromstahl) bestehen. Verwenden Sie niemals Kochgeschirr aus herkömmlichem Edelstahl, Glas, Keramik, Kupfer oder Aluminium. Mit Hilfe eines Magneten lässt sich leicht überprüfen, ob Ihr Kochgeschirr geeignet, d.h. magnetisierbar ist.

Kein Kochgeschirr auf Kochstelle.

Die Zahl in der Kochstellenanzeige fängt an zu blinken, wenn kein Kochgeschirr auf die Kochstelle gesetzt wird, das Kochgeschirr aus einem ungeeignetem Material besteht oder nicht die passende Größe hat. Das Blinken hört auf, wenn ein geeignetes Kochgeschirr auf die Kochstelle gesetzt wird.

Wenn nach 90 Sekunden kein geeignetes Kochgeschirr auf die Kochstelle gesetzt wird, schaltet diese sich automatisch ab.

Hauptschalter mit Kindersicherung

Hauptschalter

Einschalten

Mit dem Hauptschalter schalten Sie die Elektronik des Bedienfeldes ein. Jetzt ist das Kochfeld betriebsbereit.

Ausschalten

Berühren Sie das Symbol ① bis die Anzeigen 7 der Kochstellen leuchten.

Berühren Sie das Symbol ① bis die Anzeigen 7 der Kochstellen erlöschen. Alle Kochstellen werden ausgeschaltet. Die Restwärme-Anzeige bleibt bestehen, bis die Kochstellen ausreichend abgekühlt sind.

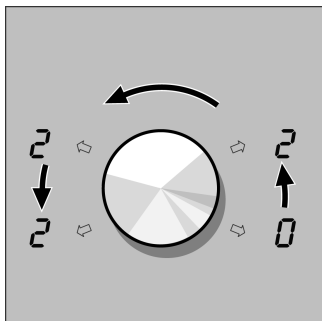
Hinweise

Das Kochfeld schaltet sich automatisch aus, wenn alle Kochstellen länger als 10 Sekunden ausgeschaltet sind.

Die Einstellungen bleiben die ersten 5 Sekunden nach dem Ausschalten gespeichert. Wenn Sie in dieser Zeit das Kochfeld wieder einschalten, geht das Kochfeld mit den vorherigen Einstellungen in Betrieb.

Kindersicherung

Kindersicherung aktivieren



Damit Ihre Kinder die Kochstellen nicht einschalten, können Sie das Kochfeld gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern. Die Kindersicherung bleibt dauerhaft aktiviert.

Das Kochfeld mit dem Hauptschalter einschalten.

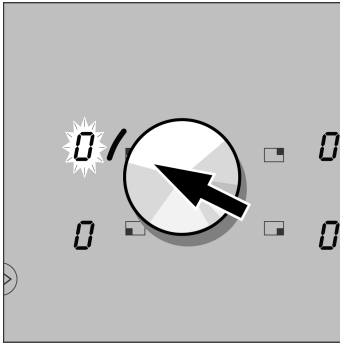
1. Alle 4 Kochstellen auf Kochstufe 2 stellen.
2. Die Kochstellen nacheinander, beginnend mit der rechten vorderen Kochstelle, ausschalten. (Siehe Bild)
3. Den Hauptschalter mindestens 5 Sekunden lang berühren, nach dieser Zeit ertönt ein Signal. Die Kindersicherung ist aktiviert.

Kochfeld bedienen	Bei jedem Einschalten den Hauptschalter ① länger als 4 Sekunden berühren. In dieser Zeit leuchtet die Anzeige →. Sobald die Anzeige erlischt ist das Kochfeld eingeschaltet.
Kindersicherung deaktivieren	Sie können die Kindersicherung wieder deaktivieren. Gehen Sie genau so vor, wie beim Kindersicherung aktivieren.
Kochfeld einmalig sperren	Sie können das Kochfeld einmalig sperren, wenn z.B. kleine Kinder zu Besuch sind: Das Kochfeld muss ausgeschaltet sein. Den Hauptschalter ① länger als 4 Sekunden berühren. Die Kochstellen-Anzeigen erlöschen. Die Anzeige → leuchtet für 10 Sekunden und erlischt. Das Kochfeld ist verriegelt.
Einmalige Sperre aufheben	Berühren Sie den Hauptschalter ① länger als 4 Sekunden. Das Kochfeld ist eingeschaltet. Die Sperre ist aufgehoben.
Achtung!	Durch Reinigungswasser, Übergelaufenes oder abgestellte Gegenstände auf dem Hauptschalter ① kann die Kindersicherung unbeabsichtigt aktiviert oder deaktiviert werden.

Kochen

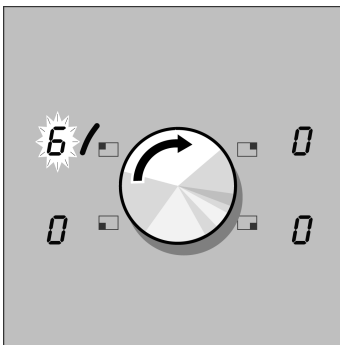
In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie die Kochstellen einstellen. In der Tabelle finden Sie Kochstufen und Garzeiten für verschiedene Gerichte. Die anschließenden Tipps helfen beim Energiesparen.

So stellen Sie ein



Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

1. Die Kochstelle auswählen.
Dazu den Twist-Knopf in Richtung der entsprechenden Kochstufen-Anzeige schieben. Die Kontrolllampe leuchtet und in der Kochstufen-Anzeige blinkt 0.



2. Den Twist-Knopf wieder zentrieren.
3. In den nächsten 5 Sekunden den Twist-Knopf drehen, bis in der Kochstufen-Anzeige die gewünschte Kochstufe erscheint.
Kochstufe 1 = niedrigste Leistung
Kochstufe 9 = höchste Leistung
Nach 5 Sekunden leuchtet die Kochstufen-Anzeige ständig und die Kontrolllampe erlischt.

Kochstufe ändern

Die Kochstelle auswählen und die neue Kochstufe einstellen.

Kochstelle ausschalten

Die Kochstelle auswählen und auf 0 stellen.

Die Kochstelle schaltet aus und nach etwa 5 Sekunden erscheint die Restwärme-Anzeige.

Tabelle

In der nachfolgenden Tabelle finden Sie einige Beispiele.
Die Garzeiten sind von Art, Gewicht und Qualität der Speisen abhängig. Deshalb sind Abweichungen möglich.

	Menge	Ankochstufe 9	Fortkoch- stufe	Fortkochdauer
Schmelzen				
Schokolade, Kuvertüre, Butter, Honig	100 g	-	1-2	-
Gelatine	1 Pck.	-	1-2	-
Erwärmen				
Dosengemüse	400g-800g	1-3 Min.	2-3	3-6 Min.
Brühe	500ml-1ltr	2-3 Min.	7-8	3-6 Min.
gebundene Suppe	500ml-1ltr	1-3 Min.	2-3	2-4 Min.
Milch**	200ml-400ml	1-3 Min.	1-2	2-4 Min.
Erwärmen und Warmhalten				
Eintopf (z.B. Linseneintopf)	400g-800g	1-2 Min.	1-2	
Milch	500ml-1 ltr.	2-3 Min.	1-2	
Auftauen und Erwärmen				
Spinat tiefgekühlt	300g-600g	3-4 Min.	2-3	5-15 Min.
Gulasch tiefgekühlt	500g-1 kg	3-4 Min.	2-3	20-30 Min.
Garziehen				
Knödel, Klöße (1-2 ltr. Wasser)	4-8 Stück	6-9 Min.	4-5*	20-30 Min.
Fisch	300g-600g	3-6 Min.	4-5*	10-15 Min.
Kochen				
Reis (mit doppelter Wasser- menge)	125g-250g	2-4 Min.	2-3	15-30 Min.
Milchreis (500ml-1ltr. Milch)	125g-250g	3-5 Min.	2-3	25-35 Min.
Pellkartoffeln mit 1-3 Tassen Wasser	750g-1,5kg	3-5 Min.	4-5	30-35 Min.
Salzkartoffeln mit 1-3 Tassen Wasser	750g-1,5kg	3-5 Min.	4-5	15-25 Min.
Frisches Gemüse mit 1-3 Tassen Wasser	500g-1kg	3-4 Min.	4-5	10-20 Min.
Nudeln (1-2 ltr. Wasser)	250g-500g	6-9 Min.	6-7*	6-10 Min.

	Menge	Ankochstufe 9	Fortkoch- stufe	Fortkochdauer
Schmoren				
Rouladen	4 Stück	4-6 Min.	4-5	50-60 Min.
Schmorbraten	1kg	4-6 Min.	4-5	60-100 Min.
Gulasch	500g	4-8 Min.	4-5	50-60 Min.
Braten				
Pfannkuchen (Flädle)		1-2 Min.	6-7	fortlaufend braten
Schnitzel, paniert	1-2 Stück	1-2 Min.	6-7	6-10 Min.
Steak	2-3 Stück	1-2 Min.	7-8	8-12 Min.
Fischstäbchen	10 Stück	1-2 Min.	6-7	8-10 Min.
Frittieren (in 1-2 ltr. Öl)				
Tiefkühlprodukte**	200g pro Füllung	8-13 Min.	8-9*	fortlaufend frittieren
Sonstiges**	400g pro Füllung	8-13 Min.	4-5*	fortlaufend frittieren

* Fortkochen ohne Deckel

**ohne Deckel

Tipps zum Energiesparen

Die richtige Topfgröße

Benutzen Sie Töpfe und Pfannen mit dicken, ebenen Böden. Unebene Böden verlängern die Garzeit.

Wählen Sie für jede Kochstelle die richtige Topfgröße. Der Durchmesser von Topf- und Pfannenboden soll mit der Größe der Kochstelle übereinstimmen. Beachten Sie: Geschirr-Hersteller geben oft den oberen Topfdurchmesser an. Er ist meistens größer als der Durchmesser des Topfbodens.

Verwenden Sie für kleine Mengen einen kleinen Topf. Ein großer, nur wenig gefüllter Topf benötigt viel Energie.

Deckel auflegen

Schließen Sie Töpfe und Pfannen immer mit einem passenden Deckel. Beim Kochen ohne Deckel benötigen Sie viermal mehr Energie.

Mit wenig Wasser garen

Garen Sie mit wenig Wasser. Es spart Energie. Bei Gemüse bleiben Vitamine und Mineralstoffe erhalten.

Zurückschalten

Schalten Sie rechtzeitig auf eine niedrigere Kochstufe zurück.

Kochen mit der Ankoch-Elektronik

Alle vier Kochstellen haben eine Ankoch- Elektronik. Sie müssen nicht mehr einschalten, warten bis das Gericht kocht und dann zurückschalten. Sie stellen von Anfang an die gewünschte Stufe zum Fortkochen ein.

Die Kochstelle heizt mit höchster Leistung auf und schaltet selbst auf die von Ihnen gewählte Kochstufe zurück.

Wie lange die Kochstelle aufheizt, richtet sich nach der eingestellten Fortkochstufe.

So stellen Sie ein

1. Stellen Sie die gewünschte Fortkochstufe der Kochstelle ein.
2. Drücken Sie das Symbol **A**. Die Ankochelektronik wird aktiviert. In der Anzeige blinken **R** und die Fortkochstufe abwechselnd.

Nach dem Ankochen schaltet die Kochstelle automatisch auf die Fortkochstufe zurück. In der Anzeige leuchtet nur noch die Fortkochstufe.

Tipps zur Ankoch-Elektronik

Die Speise kommt mit der Ankoch-Elektronik nicht zum Kochen.

Die Ankoch-Elektronik ist für das nährwertschonende, wasserarme Garen ausgelegt.

Geben Sie bei den großen Kochstellen nur ca.

3 Tassen Wasser, bei den kleinen Kochstellen ca.

2 Tassen Wasser zur Speise.

Garen Sie Reis in der doppelten Menge Flüssigkeit.

Schließen Sie den Topf mit einem Deckel.

Für Speisen, die in viel Wasser gegart werden (z. B. Nudeln) ist die Ankoch-Elektronik nicht geeignet.

Milch oder stark schäumende Speisen kochen über.

Verwenden Sie einen hohen Topf.

Die Milch brennt an.

Spülen Sie den Topf vor dem Füllen kalt aus.

Beim Braten klebt das Gericht in der Pfanne fest.

Geben Sie die Speise in die ausreichend erhitzte Pfanne. Wenn das Fett heiß genug ist, läuft es in Schlieren über den schräg gehaltenen Pfannenboden. Wenden Sie nicht zu früh. Fleisch oder Kartoffelpuffer lösen sich nach einiger Zeit fast von selbst.

Tabellen

Für welche Gerichte die Ankoch-Elektronik geeignet ist, sehen Sie in der folgenden Tabelle.

Die kleinere angegebene Menge bezieht sich auf die kleineren Kochstellen, die größere Menge auf die größeren Kochstellen. Die angegebenen Werte sind Richtwerte.

Gerichte mit Ankoch-Elektronik	Menge	Kochstufe	Dauer, Minuten
Erwärmen			
Dosengemüse	400 g-800 g	A 2-3	5-10
Brühe	500 ml-1 ltr.	A 7-8	4-7
Gebundene Suppe	500 ml-1 ltr.	A 2-3	4-7
	200 ml		
Milch	400 ml	A 1-2.	4-7
Erwärmen und Warmhalten			
Eintopf (z. B. Linseneintopf)	400 g-800 g	A 1-2	-
Auftauen und Erwärmen			
Spinat tiefgekühlt	300 g-600 g	A 2.-3.	10-20
Gulasch tiefgekühlt	500 g-1 kg	A 2.-3.	20-30
Garziehen			
Fisch	300 g-600 g	A 4-5*	20-25
Kochen			
Reis (mit doppelter Menge Wasser)	125 g-250 g	A 2.-3.	20-35
Pellkartoffeln mit 1-3 Tassen Wasser	750 g-1,5 kg	A 4-5	30-40
Salzkartoffeln mit 1-3 Tassen Wasser	750 g-1,5 kg	A 4-5	20-30
Frisches Gemüse mit 1-3 Tassen Wasser	500 g-1 kg	A 4-5	10-20
Schmoren			
Rouladen	4 Stück	A 4-5	50-60
Schmorbraten	1 kg	A 4-5	80-100

Gerichte mit Ankoch-Elektronik	Menge	Kochstufe	Dauer, Minuten
Braten			
Fischstäbchen	10 Stück	A 6-7	8-12
Pfannkuchen (Flädle)		A 6-7	fortlaufend braten
Schnitzel, paniert	1-2 Stück	A 6-7	8-12
Steak	2-3 Stück	A 7-8	8-12

*Fortkochen ohne Deckel

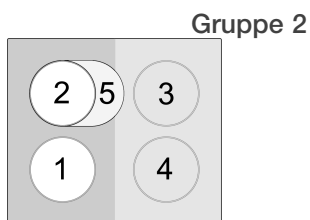
Powerboost-Funktion

Mit dieser Funktion werden Ihre Speisen noch schneller erhitzt als auf der höchsten Leistungsstufe Ihres Gerätes (9).

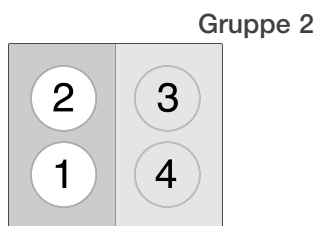
Die Powerboost-Funktion erhöht kurzzeitig die Leistung der höchsten Stufe.

Einschränkungen bei der Benutzung der Powerboost-Funktion

Alle Kochzonen verfügen über diese Funktion, mit Ausnahme der Bräterzone, wenn ihre Erweiterung aktiviert ist. (Siehe Abbildung, Zone 5)



Gruppe 1



Gruppe 1

Die Powerboost-Funktion steht nur dann zur Verfügung, wenn die andere Kochstelle innerhalb derselben Gruppe nicht in Betrieb ist (siehe Zeichnung).

Beispiel: Wenn Sie die Funktion auf der Kochstelle 1 verwenden möchten, muss die Kochstelle 2 (hinter Kochstelle 1) ausgeschaltet sein. Das Gleiche gilt umgekehrt. Wenn die Kochstelle nicht ausgeschaltet ist, blinken in der Anzeige abwechselnd der Buchstabe **P** und die zuvor gewählte Leistungsstufe; anschließend wird erneut diese Leistungsstufe eingeschaltet. Das Gleiche gilt für die Kochstellen 3 und 4.

So wird die Funktion aktiviert

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

1. Wählen Sie die Kochzone mittels Drehknopf aus. Auf der Anzeige blinkt **7**. Wählen Sie die Leistungsstufe mittels Drehknopf aus.
2. Drücken Sie auf den Sensor >> auf der Anzeige erscheint der Buchstabe **P**

So wird sie deaktiviert

Führen Sie folgende Schritte aus:

1. Wählen Sie die Kochzone mittels Drehknopf aus.
2. Drücken Sie auf den Sensor >>, auf der Anzeige erscheint der Buchstabe **P**



Unter bestimmten Umständen schaltet sich die Powerboost-Funktion automatisch ab, um elektronische Komponenten innerhalb Ihres Kochfeldes vor Beschädigungen zu schützen.

Timer-Funktion

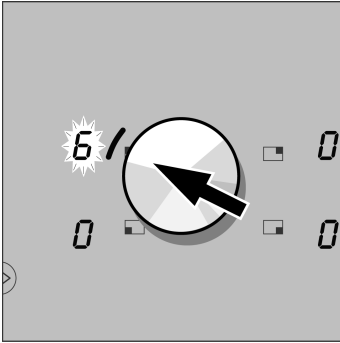
Diese Funktion kann auf zwei verschiedene Arten genutzt werden:

- eine Kochstelle soll automatisch ausschalten
- als Küchenwecker

Eine Kochstelle soll automatisch ausschalten

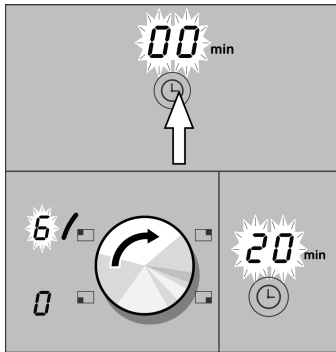
Sie geben für die gewünschte Kochstelle eine Dauer ein. Die Kochstelle schaltet nach Ablauf der Dauer automatisch aus.

So stellen Sie ein



Die Kochstelle muss eingeschaltet sein.

1. Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen.



2. Symbol ⌚ berühren. In der Timer-Anzeige blinkt **00**. Mit dem Twist-Knopf die gewünschte Dauer einstellen.
Die Dauer blinkt einige Sekunden und läuft dann ab. Wenn Sie für mehrere Kochstellen eine Dauer eingestellt haben, läuft in der Anzeige sichtbar die kürzeste Dauer ab

Nach Ablauf der Zeit

Wenn die Dauer abgelaufen ist, schaltet die Kochstelle aus. In der Kochstufen-Anzeige leuchtet eine **0**. Ein Signal ertönt eine Minute lang. In der Timer-Anzeige blinkt **00**. Berühren Sie eine beliebige Bedienfläche. Die Anzeigen erlöschen und der Signalton verstummt.

Dauer korrigieren

Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen. Symbol ⌚ berühren und mit dem Twist-Knopf die Dauer ändern.

Vorzeitig löschen

Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen, Symbol ⌚ berühren und auf **00** stellen. Nach einigen Sekunden erlischt die Anzeige.

Hinweise

Sie möchten die restliche Dauer für eine Kochstelle abfragen: Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen. Die Dauer erscheint für 5 Sekunden.

Sie können eine Dauer bis 99 Minuten einstellen.
Die automatische Zeitbegrenzung ist auch bei der Timer-Funktion aktiv.
Nach einem Stromausfall ist die Timer-Funktion nicht mehr aktiv.

Der Küchenwecker

So stellen Sie ein

Mit dem Küchenwecker können Sie eine Zeit bis 99 Minuten einstellen. Er ist unabhängig von allen anderen Einstellungen.

Es darf keine Kochstelle ausgewählt sein.

Symbol ☹ berühren, Die Anzeige **min** blinkt. In der Timer-Anzeige blinkt **00**.

Mit dem Twist-Knopf die gewünschte Zeit einstellen.

Nach einigen Sekunden läuft die Zeit ab. Die kleinste mit dem Timer eingestellte Zeit läuft sichtbar ab.

Nach Ablauf der Zeit

Es ertönt eine Minute lang ein Signal. In der Timer-Anzeige blinkt **00** und die Anzeige **min** blinkt. Berühren Sie eine beliebige Bedienfläche. Die Anzeigen erlöschen und der Signalton verstummt.

Zeit korrigieren

Symbol ☹ berühren und mit dem Twist-Knopf die gewünschte Zeit einstellen.

Hinweis

Nach einem Stromausfall ist der Küchenwecker nicht mehr in Betrieb.

Memory-Funktion

Mit der Memory-Funktion können Sie Kochstufen und Zeiten für ein Gericht abspeichern und jederzeit wieder aufrufen.

Sinnvoll ist die Memory-Funktion wenn Sie für ein Gericht mehrere verschiedene Kochstufen benötigen und das Gericht besonders häufig zubereiten.

Sie brauchen zur Zubereitung des Gerichts stets die gleichen Bedingungen wie beim Abspeichern, z.B.: Den gleichen Topf und die gleiche Menge und Ausgangstemperatur des Gerichts.

Einstellung speichern

So gehen Sie vor

Sie können pro Kochstelle einen Memory-Vorgang speichern. Für jeden Memory-Vorgang können Sie bis zu 5 Einstellungen aufzeichnen. Die maximale Dauer der Aufzeichnung ist 99 Minuten.

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein. Keine Kochstelle darf ausgewählt sein. Die Kochstelle bei der aufgezeichnet werden soll muss ausgeschaltet sein.

1. Symbol **M** berühren. In der Anzeige blinkt **rec**.
2. Mit dem Twist-Knopf die gewünschte Kochstelle auswählen und die Kochstufe einstellen. Die Aufzeichnung beginnt. Die Anzeige **rec** leuchtet und neben der Kochstellen-Anzeige blinkt **M**.
3. Bereiten Sie nun das Gericht wie gewünscht zu. Die Einstellungen werden aufgezeichnet.
4. Wenn das Gericht fertig ist, schalten Sie die Kochstelle aus. Der Kochvorgang ist abgespeichert.

Hinweise

Wenn Sie für Ihr Gericht mehr als 5 Kochstufen einstellen, blinkt in der Timer-Anzeige **≡** und in der Kochstellen-Anzeige **≡** abwechselnd mit der Fortkochstufe. Die folgenden Kochstufen werden nicht mehr aufgezeichnet. Die Timer-Anzeige erlischt, wenn Sie eine beliebige Bedienfläche berühren. Ihr Gericht können Sie wie gewünscht fertig kochen.

Wenn Sie mehr als 99 Minuten aufzeichnen, blinkt in der Timer-Anzeige **99** und in der Kochstellen-Anzeige **≡** abwechselnd mit der Fortkochstufe. Die folgenden Kochstufen werden nicht mehr aufgezeichnet. Die Anzeigen erlöschen, wenn Sie eine beliebige Bedienfläche berühren. Ihr Gericht können Sie wie gewünscht fertig kochen.

Wenn Sie bei einer Kochstelle einen anderen Memory-Vorgang abspeichern wollen: Zeichnen Sie neu auf. Die alte Abspeicherung wird überschrieben.

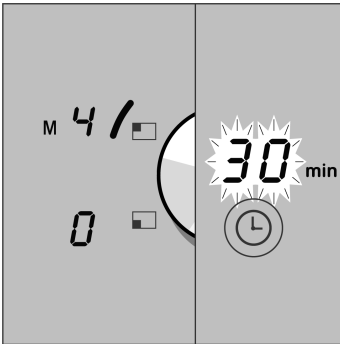
Die automatische Zeitbegrenzung ist auch bei der Memory-Funktion aktiv.

Memory aufrufen

Wenn Sie ein aufgezeichnetes Gericht erneut kochen wollen, rufen Sie Memory auf. Die Kochstelle bei der die Memory-Funktion aktiviert werden soll, muss ausgeschaltet sein.

1. Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen.
2. Symbol **M** berühren um Memory zu aktivieren.

Memory anzeigen



In der Kochstellen-Anzeige erscheinen die gespeicherten Einstellungen im Schnelldurchlauf. Die Kochstelle heizt noch nicht. Die Anzeige **M** der Kochstelle leuchtet.

Jeder einzelne Schritt erscheint 3 Sekunden lang in der Anzeige.

Memory startet

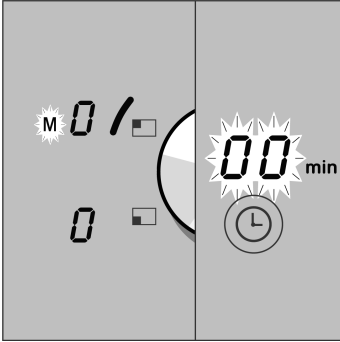
Nachdem alle Schritte angezeigt wurden, startet das Memory-Programm. Die Kochstelle heizt.

In der Kochstellen-Anzeige wird die aktuelle Einstellung angezeigt. In der Timer-Anzeige wird die Dauer des gesamten Kochvorgangs angezeigt und läuft rückwärts ab.

Sie können während das Memory-Programm läuft die verbleibenden Kochstufen und die jeweilige Dauer abfragen:

Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen. Symbol ☉ berühren, die aktuelle Kochstufe und Dauer wird angezeigt. Mit Symbol ☉ können Sie nun alle verbleibenden Kochstufen und die jeweilige Dauer abfragen.

Memory Ende



Wenn das Memory-Programm fertig ist, schaltet die Kochstelle aus. Es ertönt eine Minute lang ein Signal. In der Timer-Anzeige blinkt **00**. Die Anzeige **M** der Kochstelle blinkt. In der Kochstellen-Anzeige leuchtet **0**. Berühren Sie eine beliebige Bedienfläche. Die Anzeigen erlöschen und der Signalton verstummt.

Memory vorzeitig beenden

Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen. Die Kochstellen-Anzeige blinkt. Die Kochstufe verändern. Die Kochstelle schaltet aus.

Mehrere Kochstellen in Memory-Betrieb

Wenn Sie bei mehreren Kochstellen gleichzeitig die Memory-Funktion verwenden wird in der Timer-Anzeige die kürzeste Dauer eines Memory-Programms angezeigt.

Hinweis

Sie möchten die Dauer eines anderen Memory-Programms abfragen. Mit dem Twist-Knopf die Kochstelle auswählen. Die aktuelle Einstellung wird angezeigt.

Automatische Zeitbegrenzung

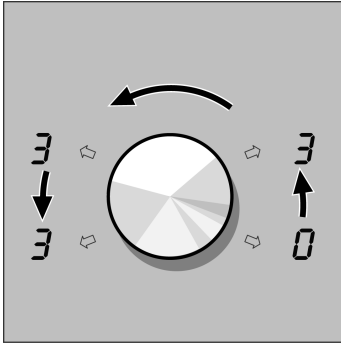
Ist eine Kochstelle lange Zeit in Betrieb und Sie ändern die Einstellung nicht, wird die automatische Zeitbegrenzung aktiviert.

Die Heizung der Kochstelle wird unterbrochen. In der Kochstellen-Anzeige blinkt abwechselnd ein **F** und eine **8**.

Wenn Sie ein beliebiges Bedienfeld berühren, erlischt die Anzeige. Sie können neu einstellen.

Wann die Zeitbegrenzung aktiv wird, richtet sich nach der eingestellten Kochstufe (1 bis 10 Stunden).

Eingabebestätigung ausschalten.



Die Berührung eines Feldes wird mit einem kurzen Ton bestätigt. Diesen Ton können Sie wegschalten.

Das Kochfeld mit dem Hauptschalter einschalten.

1. Alle Kochstellen auf Kochstufe 3 stellen.
2. Die Kochstellen nacheinander, beginnend mit der rechten vorderen Kochstelle, ausschalten. Siehe Bild.
3. Den Hauptschalter mind. 5 Sekunden lang berühren, nach dieser Zeit ertönt ein Bestätigungssignal.

Sie können die Eingabebestätigung auch wieder zuschalten. Gehen Sie genau so vor, wie beim Wegschalten.

Pflege und Reinigung

Verwenden Sie nie Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler.

Pflege

Pflegen Sie Ihr Kochfeld mit einem Schutz- und Pflegemittel für Glaskeramik. Es überzieht die Kochfläche mit einem glänzenden, schmutzabweisenden Film. Das Kochfeld bleibt lange Zeit schön. Sie erleichtern sich die Reinigung.

Reinigung der Glaskeramik

Reinigungsmittel

Reinigen Sie das Kochfeld nach jedem Kochen. So brennen Kochreste nicht fest.

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für Glaskeramik geeignet sind, z.B. CERA CLEN, cera-fix, Sidel für Ceran + Stahl.

Wasserflecken können Sie auch mit Zitrone oder Essig entfernen.

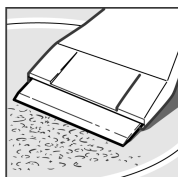
Ungeeignete Reinigungsmittel

Benutzen Sie nie:
Kratzende Schwämme, Scheuermittel oder aggressive Reiniger, wie Backofenspray und Fleckenentferner.

Twist-Knopf

Den Twist-Knopf wischen Sie am besten nur mit lauwarmer Spüllauge ab. Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Mittel. Die Reinigung im Geschirrspüler sowie das Tauchen in Spülwasser schädigt den Twist-Knopf.

Glasschaber



Starken Schmutz entfernen Sie am besten mit einem Glasschaber.

Entsichern Sie den Glasschaber.
Reinigen Sie die Glaskeramikfläche nur mit der Klinge.
Das Gehäuse könnte die Glaskeramik verkratzen.

Die Klinge ist sehr scharf. Verletzungsgefahr! Sichern Sie die Klinge nach der Reinigung.

Ersetzen Sie beschädigte Klingen sofort.

So reinigen Sie die Glaskeramik-Kochfläche

Speisereste und Fettspritzer mit dem Glasschaber entfernen.

Die handwarme Fläche mit Reinigungsmittel und Küchenpapier säubern. Ist die Kochfläche noch zu heiß, können Flecken entstehen.

Die Fläche nass abwischen und mit einem weichen Tuch trocken reiben.

Metallisch schillernde Verfärbungen

Verfärbungen entstehen durch ungeeignete Reiniger oder durch Topfabrieb. Sie lassen sich nur schwer beseitigen. Verwenden Sie Stahl-Fix oder Sidol für Ceran + Stahl. Unser Kundendienst entfernt Verfärbungen gegen Kostenerstattung.

Bedienfelder

Halten Sie den Bereich immer sauber und trocken. Speisereste und Übergelaufenes können die Funktion beeinträchtigen.

Reinigung des Kochfeldrahmens

Verwenden Sie nur warme Spüllauge. Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Mittel. Der Glasschaber ist ungeeignet. Der Kochfeldrahmen könnte beschädigt werden.

Zitrone und Essig sind zur Reinigung des Kochfeldrahmens ungeeignet. Es können matte Stellen entstehen.

Vorgehensweise bei einer Störung

Beim Einschalten des Kochfeldes springt die Sicherung Ihres Stromnetzes heraus

Tritt eine Störung auf, so handelt es sich oft nur um Kleinigkeiten, die einfach zu lösen sind. Bevor Sie den Kundendienst anrufen, sollten Sie die folgenden Hinweise beachten.

Vergewissern Sie sich, dass die Leistungsaufnahme aller eingeschalteten Geräte den Maximalwert Ihres Hausanschlusses nicht übersteigt. Prüfen Sie, ob die Sicherung auch beim Einschalten einer anderen Kochstelle auslöst.

Auf allen Anzeigen der Kochstellen blinkt E und ein akustisches Signal ertönt

Die Bedienfläche ist sehr schmutzig, Speisen sind übergelaufen oder ein Gegenstand liegt auf der Arbeitsfläche. Reinigen Sie die Bedienfläche gründlich oder entfernen Sie den Gegenstand von der Arbeitsfläche. Tippen Sie die betreffende Bedienfläche an. Das Blinken stoppt.

Das Kochfeld hat sich abgeschaltet

Der Hauptschalter ist unabsichtlich berührt worden. Schalten Sie das Kochfeld erneut ein. Nehmen Sie die Einstellung nochmals vor.

Wenn Sie einen Topf auf eine Induktionskochstelle setzen, blinkt die Anzeige (es wird keine Leistung mehr abgeben)

Prüfen Sie, ob das Kochgeschirr elektromagnetisch ist (vom Magneten angezogen wird). Prüfen Sie, ob der Topfdurchmesser groß genug ist. Lassen Sie den Topf abkühlen, falls er beim Gebrauch zu heiß geworden ist.

Wenn die Anzeige nach erneutem Aus- und Einschalten der Kochstelle immer noch nicht leuchtet, trennen Sie das Gerät vom Netz. Warten Sie 20 Sekunden und schließen Sie es erneut an.

Die Anzeige der Powerboost-Funktion blinkt und schaltet sich ab

Mit der Powerboost-Funktion wird die Kochstelle mit der höchstmöglichen Leistung betrieben. Bei längeren Kochzeiten ist es möglich, dass die Kochstelle die Funktion automatisch abschaltet, um das Kochfeld vor Überhitzung zu schützen. Solange die Anzeige nicht blinkt, können Sie sie weiterhin verwenden.

Reparaturen

Nur geschultes Kundendienstpersonal darf Reparaturen vornehmen.



Durch unsachgemäße Reparaturen des Gerätes kann der Benutzer erstzunehmenden Risiken ausgesetzt werden.

Anzeige E_r und Zahlen

Wenn in den Anzeigefeldern E_r und Zahlen erscheinen, weist die Elektronik eine Störung auf. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und schließen Sie es erneut an. Wenden Sie sich an den Kundendienst, sollte diese Anzeige erneut aufleuchten.

Anzeige F und Zahlen

Wenn auf der Anzeige abwechselnd ein F und eine Ziffer erscheint, zeigt Ihr Gerät eine Störung an. In der folgenden Tabelle finden Sie Maßnahmen zur Behebung von Störungen.

Anzeige	Störung	Maßnahme
$F0$	Es ist ein interner Fehler im Kochfeld aufgetreten.	Trennen Sie das Kochfeld vom Stromnetz. Warten Sie ein paar Sekunden und schließen Sie es erneut an. Sollte die Anzeige nicht erlöschen, rufen Sie den Kundendienst.
$F2$	Das Kochfeld ist zu heiß und hat sich abgeschaltet.	Entfernen Sie das Kochgeschirr von den vorderen Kochstellen. $F2$ erlischt bei Antippen der Bedienfläche, wenn sich das Kochfeld ausreichend abgekühlt hat.

Anzeige	Störung	Maßnahme
F4	Das Kochfeld ist zu heiß und hat sich abgeschaltet.	Überprüfen Sie, ob ein heißes Gefäß auf dem Bedienfeld steht. Entfernen Sie das Gefäß vom Bedienfeld. Warten Sie ein paar Minuten, bis sich das Bedienfeld ein wenig abgekühlt hat. Erscheint nach dem Einschalten wieder F4 , rufen Sie den Kundendienst.
F8	Die Kochstelle war schon zu lange ohne Unterbrechung auf einer hohen Leistungsstufe in Betrieb.	Die automatische Zeitabschaltung hat sich aktiviert. Um weiter zu kochen, drücken Sie eine beliebige Taste.
E1	Die Netzspannung ist zu schwach.	Schalten Sie die Kochstelle ab. Warten Sie ein paar Sekunden und schalten Sie sie erneut an. Erlischt die Anzeige nicht, wenden Sie sich an Ihren Stromlieferanten.
E2/E3	Die Kochstelle hat sich überhitzt.	Die Kochstelle hat sich zum Schutz Ihres Kochfeldes automatisch abgeschaltet. Lassen Sie sie einige Minuten abkühlen und schalten Sie sie dann wieder ein.
U400	Das Kochfeld ist nicht richtig angeschlossen.	Trennen Sie das Kochfeld vom Stromnetz. Sehen Sie sich den Anschlussplan an und schließen Sie es wieder richtig an. Sollte die Anzeige nicht erlöschen, rufen Sie den Kundendienst.

Normale Betriebsgeräusche des Geräts

Die Technologie zur Induktionserhitzung beruht auf der Vibrationsfähigkeit bestimmter Metallwerkstoffe, sobald sie Hochfrequenzwellen unterzogen werden. Unter bestimmten Umständen können diese Vibrationen einen gewissen Grad an leichten Geräuschen verursachen, wie z. B. die folgenden:

Tiefes Brummen wie bei einem Trafo

Dies tritt beim Kochen mit einer hohen Leistungsstufe auf. Ursache hierfür ist die Energiemenge, die vom Kochfeld auf das Kochgerät übertragen wird. Dieses Geräusch verschwindet oder wird schwächer, sobald die Leistungsstufe verringert wird.

Leises Pfeifen

Dies tritt bei einem leeren Kochgerät auf. Dieses Geräusch verschwindet, sobald man Wasser oder Lebensmittel in das Kochgerät gibt.

Prasseln

Dieses Geräusch tritt bei Kochgeräten auf, die aus Schichten unterschiedlicher Werkstoffe bestehen. Das Geräusch wird durch Vibrationen an den Verbindungsflächen der verschiedenen Werkstoffschichten verursacht. Dieses Geräusch liegt am Kochgerät. Es kann sich je nach Menge und Art des zu kochenden Lebensmittels verändern.

Hohe Pfeiftöne

Diese Geräusche treten hauptsächlich bei Kochgeräten auf, die aus verschiedenen Werkstoffschichten bestehen, sobald diese bei maximaler Heizleistung und gleichzeitig auf zwei anliegenden Kochstellen in Betrieb genommen werden. Dieses Pfeifen verschwindet oder wird geringer, sobald man die Leistung verringert.

Geräusch des Ventilators

Für den korrekten Betrieb der Elektronik muss diese bei einer kontrollierten Temperatur funktionieren. Dazu ist das Kochfeld mit einem Ventilator ausgestattet, der je nach erkannter Temperatur bei unterschiedlichen Leistungsstufen läuft. Der Ventilator kann auch noch nachlaufen, nachdem das Kochfeld ausgeschaltet wurde, wenn die erkannte Temperatur weiterhin zu hoch ist.

Die beschriebenen Geräusche sind normal und Teil der Induktionstechnologie, und weisen nicht auf einen Defekt hin.

Verpackung und Altgerät

Umweltgerecht entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

E-Nummer und FD-Nummer

Muss Ihr Gerät repariert werden, ist unser Kundendienst für Sie da. Die Anschrift und Telefonnummer der nächstgelegenen Kundendienststelle finden Sie im Telefonbuch. Auch die angegebenen Kundendienstzentren nennen Ihnen gern eine Kundendienststelle in Ihrer Nähe.

Wenn Sie unseren Kundendienst anfordern, geben Sie bitte die E-Nummer und FD-Nummer des Gerätes an.

Das Typenschild mit den Nummern finden Sie auf dem Gerätepass.

Table de matières

Remarques importantes	38
Avant l'encastrement	38
Consignes de sécurité	38
Causes de dommages	41
Apprentissage de l'appareil	43
Le bandeau de commande	43
Les foyers	44
Indicateur de la chaleur résiduelle	44
Bloc de réglage avec bouton de réglage amovible	45
Bloc de réglage	45
Bouton de réglage	45
Cuisson par induction	46
Que signifie cuisson par induction ?	46
Batterie de cuisine appropriée	47
Interrupteur principal avec sécurité-enfants ...	48
Interrupteur principal	48
Sécurité-enfants	48
Cuire	50
Réglages	50
Tableau	51
Conseils pour économiser de l'énergie	52
Cuisson avec le préchauffage booster	53
Réglages	53
Conseils sur l'utilisation du préchauffage booster ..	54
Tableaux	55
Fonction Powerboost	56

Table de matières

Restrictions pour l'utilisation de la fonction Powerboost	56
Elle s'active comme suit.	57
Il se désactive comme suit.	57
Fonction Minuterie	57
Un foyer doit s'éteindre automatiquement	57
Le réveil de cuisine	59
Fonction Memory	60
Mémoriser le réglage	60
Appeler Memory	61
Limitation automatique du temps	63
Désactiver la confirmation d'entrée	63
Entretien et nettoyage	64
Entretien	64
Nettoyage de la vitrocéramique	64
Nettoyage du cadre de la table de cuisson	65
Procédure après un dérangement	65
Bruits de fonctionnement normaux de l'appareil ...	68
Emballage et appareil usagé	69
Service après-vente	69

Remarques importantes

Veillez lire attentivement cette notice

d'utilisation. Seulement dans ce cas vous pouvez utiliser votre table de cuisson correctement et en toute sécurité.

Conservez avec soin la notice de montage et d'utilisation ainsi que le passeport de l'appareil. Si vous remettez l'appareil à un tiers, veuillez-y joindre les documents.

Avant l'encastrement

Avaries de transport

Inspectez minutieusement votre appareil après l'avoir déballé. Ne mettez pas l'appareil en service si vous avez constaté une avarie due au transport.

Raccordements électriques

Avant la première mise en service de votre appareil, assurez-vous que votre raccordement domestique est mis à la terre et répond à toutes les prescriptions de sécurité en vigueur. L'installation et le raccordement de votre appareil devrait être effectué par un technicien agréé.

Si l'appareil est mis en service sans raccordement correct de la borne de terre ou après un raccordement non réglementaire, ceci peut conduire, bien que dans des conditions très rares, à des blessures graves voire à la mort.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'un emploi non conforme ou de raccordements électriques inappropriés.

Consignes de sécurité

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Utilisez la table de cuisson uniquement pour préparer des aliments.

Cuire et réchauffer des aliments

Lors de la cuisson de ragoûts ou d'aliments liquides comme des soupes, des sauces ou des boissons, ceux-ci peuvent chauffer trop rapidement sans que vous vous en rendiez compte et donc déborder du récipient.

C'est pourquoi il est recommandé de les réchauffer à feu doux en sélectionnant un niveau de chauffe approprié et de remuer avant de les réchauffer et pendant.

Huile et graisse brûlantes

L'huile ou la graisse brûlante s'enflamme facilement. Risques d'incendie !

Ne chauffez jamais de la graisse ou de l'huile sans la surveiller.

Si l'huile s'enflamme, ne jamais l'éteindre avec de l'eau. Couvrir immédiatement avec un couvercle ou une assiette.

Eteindre le foyer.

Laisser la vaisselle refroidir sur le foyer.

Foyers chauds

Ne pas toucher les foyers chauds. Risque de brûlures! Eloignez impérativement les enfants. L'indicateur de chaleur résiduelle met en garde de foyers chauds.

Ne jamais déposer des objets inflammables sur le foyer. Risques d'incendie !

S'il y a un tiroir sous la table de cuisson, vous ne devez pas y conserver des objets inflammables ou des bombes aérosol. Risques d'incendie !

Les câbles de raccordement des appareils électriques ne doivent pas toucher les foyers chauds. Des dommages peuvent survenir à l'isolation du câble et à la table de cuisson.

Dessous de casseroles et foyers mouillés

Du liquide entre le dessous de la casserole et le foyer peut conduire à une pression de vapeur. La casserole peut être soulevée brusquement par la pression de la vapeur. Risque de blessures !

Maintenez toujours le foyer et le dessous de casserole secs.

Fissures dans la vitrocéramique

En cas de cassures, fissures ou fêlures dans la vitrocéramique il y a risque d'électrocution.

Mettez immédiatement l'appareil hors tension.

Coupez le fusible de l'appareil dans le boîtier à fusibles.

Appelez le service après-vente.

Le foyer chauffe, l'affichage ne fonctionne pas

Si un foyer chauffe sans que l'indicateur marche, éteignez le foyer. Risque de brûlures ! Appelez le service après-vente.

Ne posez pas d'objets en métal sur la table à induction

Ne laissez pas sur la plaque des couvercles ou d'autres objets métalliques de grande taille. Si l'appareil était mis en marche par mégarde, ces objets pourraient rapidement être chauffés et occasionner des brûlures.

Ventilateur de refroidissement

Le ventilateur se trouve sous la table de cuisson. Attention Si la table de cuisson se situe au-dessus d'un tiroir, celui-ci ne doit pas contenir de petits objets ou du papier car ils pourraient être aspirés et endommager le ventilateur ou compromettre le refroidissement. Ne pas ranger dans le tiroir ou à proximité de la table de cuisson du film alu ni des matières inflammables (p.ex. sprays). Risque d'explosion ! Respecter une distance d'au moins 2 cm entre le contenu du tiroir et l'entrée du ventilateur.

Réparations inexpertes

Les réparations inexpertes sont dangereuses. Risque d'électrocution ! Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations.

Câble de raccordement

Toute manipulation de l'appareil, y compris le changement ou l'installation du câble d'alimentation doit être effectuée par le service technique.



Attention Cet appareil répond à la directive en matière de sécurité et la compatibilité électromagnétique. Toutefois, il est recommandé que les personnes ayant un **stimulateur cardiaque** ne s'approchent pas de l'appareil. Il est impossible de garantir que chaque stimulateur cardiaque sur le marché répond à la directive applicable en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique et qu'il n'y aura pas d'interférences qui compromettent le fonctionnement correct de l'appareil. Eventuellement, des dérangements peuvent aussi survenir sur d'autres appareils, tels que des appareils auditifs.

Causes de dommages

Fonds de casseroles et de poêles

Les dessous de casseroles et de poêles rugueux rayent la vitrocéramique. Vérifiez votre vaisselle.

Il est très important que le récipient placé dans une zone activée contienne du liquide ou des aliments en son intérieur. Votre table de cuisson est équipée d'un système interne de sécurité mais un récipient vide peut chauffer si rapidement que la fonction "Coupure automatique" n'ait pas le temps de réagir et il peut atteindre une température très élevée. Le fond du récipient pourrait même fondre et endommager le verre de la plaque. Dans ce cas, ne touchez pas le récipient, éteignez la plaque et si après avoir refroidi elle ne fonctionne pas, veuillez contacter le Service après-vente".

Poêles et casseroles chaudes

Ne déposez jamais des poêles ou des casseroles chaudes sur le bandeau de commande, la zone d'affichage ou le cadre.

Des dommages peuvent survenir.

Sel, sucre et sable

Le sel, sucre et le sable occasionnent des rayures sur la vitrocéramique. Ne vous servez pas de la table de cuisson comme surface de rangement ou de travail.

Objets durs et pointus

Si des objets durs ou pointus tombent sur la table de cuisson, ils peuvent occasionner des dommages.

Ne rangez pas de tels objets au-dessus de la table de cuisson.

Aliments débordés

Le sucre et les aliments à forte teneur en sucre endommagent la table de cuisson. Enlevez immédiatement les aliments débordés avec un racloir à verre.

Attention Le racloir à verre a une lame aiguisée.

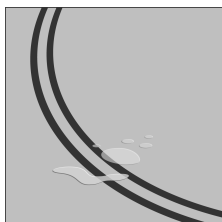
Feuilles et plastiques

Les feuilles en aluminium ou les récipients en plastique fondent sur les foyers chauds.

Les feuilles de protection pour cuisinières ne sont pas appropriées pour votre table de cuisson.

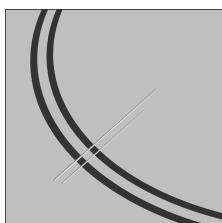
Exemples de dommages possibles

Les endommagements suivants n'influencent ni le fonctionnement ni la robustesse de la vitrocéramique.



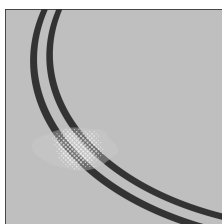
Egratignures

dues à du sucre fondu ou des aliments à forte teneur en sucre.



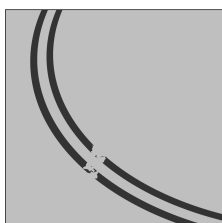
Rayures

dues à des grains de sel, de sucre ou de sable ou par des dessous de casseroles rugueux.



Effets de miroitements métalliques

dus au frottement de casseroles ou à l'utilisation de détergents inappropriés.



Décor effacé

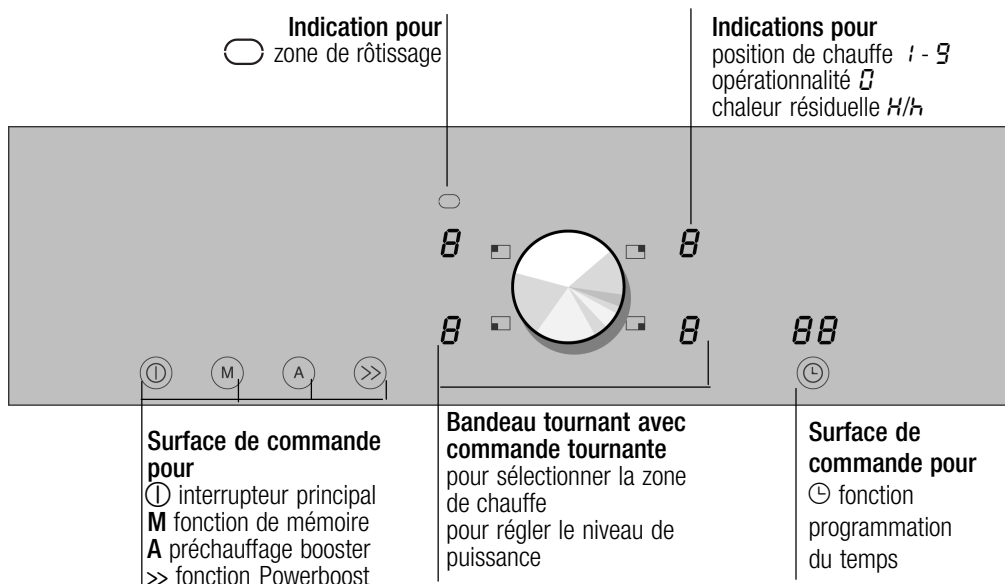
dû à des produits nettoyants inappropriés.

Ces dommages sont provoqués par l'utilisation inadéquate de l'appareil, et ne sont donc pas couverts par la garantie car il ne s'agit pas de problèmes techniques de l'appareil.

Apprentissage de l'appareil

Dans ce chapitre sont décrits les bandeaux de commande, foyers et affichages. Ils sont différents selon le type d'appareil.

Le bandeau de commande



Surfaces de commande

Lorsque vous touchez un symbole, la fonction respective est activée.

Exemple: Effleurer le symbole ①.

La table de cuisson est mise en marche.

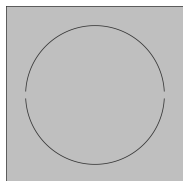
Remarque

Les réglages restent inchangés si vous touchez brièvement plusieurs champs. Ainsi vous pouvez essayer sans problème des aliments débordés dans la zone de réglage.

Veillez à ce que les surfaces de commande soient toujours propres et sèches. L'humidité et des salissures compromettent le fonctionnement.

Les foyers

Zone de cuisson simple

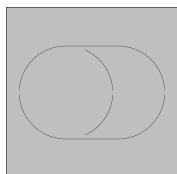


Choisir le foyer approprié.

Le foyer doit être aussi grand que le récipient utilisé.

Pour la cuisson sur les foyers à induction, utilisez uniquement des récipients ferromagnétique (cf. «Batterie de cuisine appropriée»)

Zone pour poissonnière

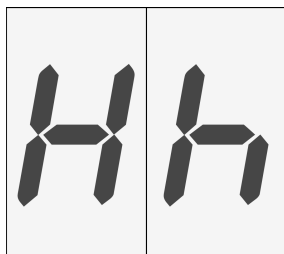


Les dimensions de ces zones de cuisson peuvent être modifiées. La zone de cuisson doit être connectée.

Fonctionnement de la zone extérieure:

Placez un récipient dont la base a les mêmes dimensions que la zone de cuisson extérieure. La zone extérieure se mettra automatiquement en fonctionnement et l'ampoule d'indication s'allumera .

Indicateur de la chaleur résiduelle



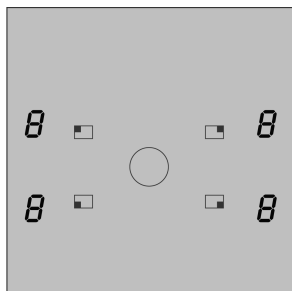
La table de cuisson possède pour chaque foyer un indicateur de chaleur résiduelle. Il indique quels foyers sont encore chauds. C'est pourquoi, ne touchez pas ce foyer.

Même si la table de cuisson est déjà éteinte, les symboles **h/h** clignotent aussi longtemps que le foyer est encore chaud.

Si vous retirez le récipient du foyer sans éteindre ce foyer, les symboles **h/h** et la puissance de chauffe sélectionnée apparaissent à l'affichage.

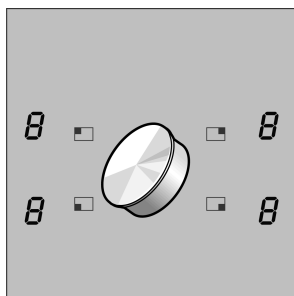
Bloc de réglage avec bouton de réglage amovible

Bloc de réglage



Le bloc de réglage est la zone de réglage dans laquelle vous pouvez sélectionner des foyers avec le bouton de réglage et régler des positions de chauffe. Le bouton de réglage se centre automatiquement dans la zone du bloc de réglage.

Bouton de réglage



Le bouton de réglage est magnétique et se pose sur le bloc de réglage. En déplaçant le bouton de réglage dans le sens de la flèche, vous activez le foyer correspondant. En tournant le bouton de réglage, vous réglez la position de chauffe.

Enlever le bouton de réglage

Vous pouvez enlever le bouton de réglage. Ainsi vous vous facilitez le nettoyage.

Vous pouvez également enlever le bouton de réglage lorsque le foyer est allumé. Tous les foyers s'éteignent au bout de 3 secondes.



Si dans les 3 secondes vous posez un objet métallique sur le bloc de réglage, la table de cuisson peut continuer à chauffer. C'est pourquoi vous devez toujours éteindre la table de cuisson au moyen de l'interrupteur principal.

Rangement du bouton de réglage

Le bouton de réglage est un aimant puissant. N'approchez pas le bouton de réglage d'un porteur magnétique de données, tels que cassettes vidéo, disquettes, cartes de crédit et cartes à bande magnétique. Ils pourront être détruits. Des parasites peuvent survenir sur des téléviseurs et moniteurs.



Pour des porteurs d'implants électroniques p.ex. stimulateurs cardiaques, pompes à insuline.

Certains implants peuvent être influencés par des champs magnétiques.

C'est pourquoi, ne portez jamais le bouton de réglage dans les poches de vos vêtements. La distance vers un stimulateur cardiaque doit être d'au moins 10 cm.

Cuisson par induction

Que signifie cuisson par induction ?

La cuisson par induction est basée sur un principe tout à fait différent que lors du réchauffement traditionnel. La chaleur est produite par induction directement dans le fond du récipient, tandis que le foyer reste froid. Par rapport à d'autres méthodes de cuisson, ce principe offre de nombreux avantages :

Gain de temps lors de la cuisson et le rôtissage

Du fait que ce n'est pas la table vitrocéramique qui est chauffée mais directement le récipient, il n'y a pas de perte de chaleur et l'efficacité est meilleure que lors des méthodes traditionnelles.

Economie d'énergie

Il a été prouvé qu'on consomme moins de courant lors de la cuisson par induction que lors d'autres méthodes de cuisson.

Débit thermique contrôlé et une sécurité accrue

La table de cuisson génère ou coupe le débit thermique immédiatement après la manipulation de la commande. Lorsqu'on retire le récipient du foyer, la chauffe est interrompue, même si on n'éteint pas le foyer. Si on oublie sur la table de cuisson un chiffon ou une autre matière inflammable, cet objet ne brûle pas même si le foyer est allumé. Après la cuisson, seule la chaleur résiduelle émise par le récipient se sent encore sur la plaque céramique.

Entretien facile

Du fait que la table céramique n'est pas chauffée, des restes d'aliment ne peuvent pas s'y incruster. Pour nettoyer la table de cuisson, vous n'avez pas besoin d'attendre son refroidissement. Cela vous offre un maximum de confort et de propreté.

Batterie de cuisine appropriée

Choisissez toujours un récipient d'une taille appropriée pour vos quantités d'aliments. Une grande casserole, peu remplie, nécessite beaucoup d'énergie.

Pour la cuisson par induction seuls des récipients magnétisables (ferromagnétiques) sont appropriés. Ils peuvent être en acier, en fonte ou en acier spécial (acier chromée) spécialement conçu pour l'induction. N'utilisez jamais des récipients en acier spécial traditionnel, verre, céramique, cuivre ou aluminium. A l'aide d'un aimant il est facile à vérifier si votre batterie de cuisine est appropriée, c.-à.d. magnétisable.

Absence de récipient.

Si le récipient n'est pas posé sur la zone de cuisson choisie, ou que celui-ci n'est pas du matériel ou de la taille adéquate, le nombre visualisé sur l'indicateur de la zone de cuisson, correspondant au niveau de puissance, clignotera. En plaçant le récipient adapté, il arrêtera de clignoter.

Si vous tardez plus de quatre-vingt-dix seconds à poser un récipient adapté, la zone de cuisson s'éteindra automatiquement.

Interrupteur principal avec sécurité-enfants

Interrupteur principal

Avec l'interrupteur principal, vous activez l'électronique du bandeau de commande. Maintenant la table de cuisson est prête à fonctionner.

Allumer

Effleurez le symbole ① jusqu'à ce que les affichages  des foyers s'allument.

Désactiver

Effleurez le symbole ① jusqu'à ce que les affichages  des foyers s'éteignent. Tous les foyers seront éteints. L'indicateur de chaleur résiduelle reste affiché jusqu'à ce que les foyers aient suffisamment refroidis.

Remarques

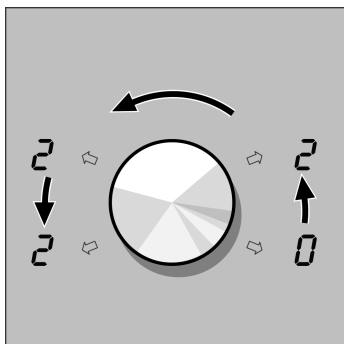
La table de cuisson s'éteint automatiquement lorsque tous les foyers sont éteints depuis plus de 10 secondes.

Les réglages restent mémorisés pendant les 5 premières secondes après la mise hors tension. Si vous rallumez la table de cuisson pendant ce temps, la table de cuisson se remet en service avec les réglages précédents.

Sécurité-enfants

Afin que vos enfants ne puissent pas allumer les foyers, vous pouvez verrouiller la table de cuisson contre une mise en marche involontaire. La sécurité-enfants reste active en permanence.

Activer la sécurité-enfants



Allumer la table de cuisson au moyen de l'interrupteur principal.

1. Réglez les 4 foyers sur la position de chauffe 2.
2. Eteindre les foyers l'un après l'autre en commençant par le foyer avant droit. (Voir figure)
3. Effleurez l'interrupteur principal au moins 5 secondes, un signal retentit après cette durée. La sécurité-enfants est activée.

Piloter la table de cuisson

A chaque mise en marche, effleurer l'interrupteur principal ① plus de 4 secondes. Pendant ce temps, l'affichage $\rightarrow$ s'allume. Dès que l'affichage s'éteint, la table de cuisson est en service.

Désactiver la sécurité-enfants

Vous pouvez redésactiver la sécurité-enfants. Procédez de la même manière que pour l'activation de la sécurité-enfants.

Verrouillage exceptionnel de la table de cuisson

Vous pouvez verrouiller la table de cuisson à titre exceptionnel, p.ex. lorsque des petits enfants sont en visite:

La table de cuisson doit être éteinte.

Effleurez l'interrupteur principal ① plus de 4 secondes. Les affichages des foyers s'éteignent.

L'affichage $\rightarrow$ s'allume pour 10 secondes et s'éteint ensuite. La table de cuisson est verrouillée.

Supprimer le verrouillage exceptionnel

Effleurez l'interrupteur principal ① plus de 4 secondes. La table de cuisson est enclenchée. Le verrouillage est supprimé.

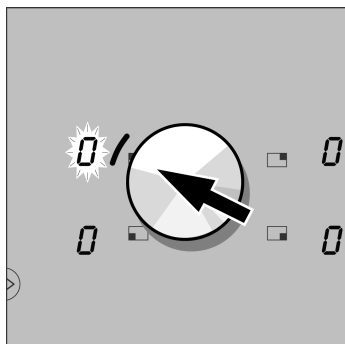
Attention !

La sécurité-enfants peut être activée ou désactivée involontairement par de l'eau de nettoyage, des aliments débordés ou des objets posés sur l'interrupteur principal ①.

Cuire

Dans ce chapitre vous apprendrez comment régler les foyers. Dans le tableau vous trouverez les positions de chauffe et les temps de cuisson pour différents plats. Les conseils ci-après vous aideront à économiser de l'énergie.

Réglages

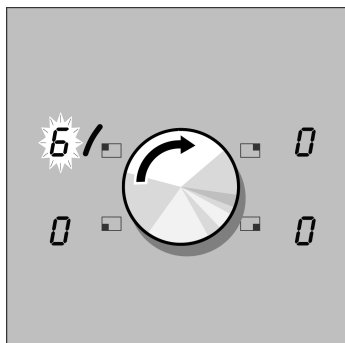


La table de cuisson doit être allumée.

1. Sélectionner le foyer.

A cet effet, pousser le bouton de réglage dans le sens de l'affichage de la position de chauffe correspondante.

Le témoin lumineux s'allume et à l'affichage de la position de chauffe clignote 7.



2. Recentrer le bouton de réglage.

3. Dans les 5 secondes suivantes, tourner le bouton de réglage jusqu'à ce la position de chauffe souhaitée apparaisse dans l'affichage de la position de chauffe.

Position de chauffe 1 = puissance minimale

Position de chauffe 9 = puissance maximale

Au bout de 5 secondes, l'affichage de la position de chauffe est allumé en permanence et le témoin lumineux s'éteint.

Modifier une position de chauffe

Sélectionner le foyer et régler la nouvelle position de chauffe.

Eteindre le foyer

Sélectionner le foyer et le régler sur 7.

Le foyer s'éteint et l'indicateur de chaleur résiduelle apparaît après env. 5 secondes.

Tableau

Dans le tableau suivant vous trouverez quelques exemples.

Les temps de cuisson dépendent du type, du poids et de la qualité des mets. Des écarts sont donc possibles.

	Quantité	Position de chauffage rapide 9	Position de mijotage	Durée de mijotage
Faire fondre				
Chocolat, glaçage, beurre, miel	100 g	-	1-2	-
gélatine	1 paqu.	-	1-2	-
Réchauffer				
Légumes en conserves	400 g - 800 g	1-3 min.	2-3	3-6 min.
Bouillon	500 ml - 1 l	2-3 min.	7-8	3-6 min.
Soupe liée	500 ml - 1 l	1-3 min.	2-3	2-4 min.
Lait**	200 ml - 400 ml	1-3 min.	1-2	2-4 min.
Réchauffer et maintenir au chaud				
Plat unique (p.ex. plat de lentilles)	400 g - 800 g	1-2 min.	1-2	
Lait	500 ml - 1 l	2-3 min.	1-2	
Décongeler et réchauffer				
Epinards surgelés	300 g - 600 g	3-4 min.	2-3	5-15 min.
Goulasch surgelé	500 g - 1 kg	3-4 min.	2-3	20-30 min.
Etuver				
Quenelles, boulettes (1-2 l d'eau)	4-8 pièces	6-9 min.	4-5*	20-30 min.
Poisson	300 g - 600 g	3-6 min.	4-5*	10-15 min.
Faire bouillir				
Riz (avec double quantité d'eau)	125 g - 250 g	2-4 min.	2-3	15-30 min.
Riz au lait (500ml-1l de lait)	125 g - 250 g	3-5 min.	2-3	25-35 min.
Pommes de terre en robe des champs avec 1-3 tasses d'eau	750 g - 1,5 kg	3-5 min.	4-5	30-35 min.
Pommes de terre à l'anglaise avec 1-3 tasses d'eau	750 g - 1,5 kg	3-5 min.	4-5	15-25 min.
Légumes frais avec 1-3 tasses d'eau	500 g - 1 kg	3-4 min.	4-5	10-20 min.
Pâtes (1-2l d'eau)	250 g - 500 g	6-9 min.	6-7*	6-10 min.

	Quantité	Position de chauffage rapide 9	Position de mijotage	Durée de mijotage
Braiser				
Paupiettes	4 pièces	4-6 min.	4-5	50-60 min.
Rôti à braiser	1kg	4-6 min.	4-5	60-100 min.
Goulasch	500g	4-8 min.	4-5	50-60 min.
Cuire				
Crêpe (galette)		1-2 min.	6-7	faire cuire en continu
Escalope, panée	1-2 pièces	1-2 min.	6-7	6-10 min.
Steak	2-3 pièces	1-2 min.	7-8	8-12 min.
Bâtonnets de poisson	10 pièces	1-2 min.	6-7	8-10 min.
Friture (dans 1-2 l d'huile)				
Produits surgelés**	200 g par remplissage	8-13 min.	8-9*	faire frire en continu
Divers**	400 g par remplissage	8-13 min.	4-5*	faire frire en continu

* mijoter sans couvercle

** sans couvercle

Conseils pour économiser de l'énergie

La bonne dimension de casserole

Utilisez des casseroles et des poêles avec un fond épais plat. Des fonds inégaux allongent les temps de cuisson.

Choisissez pour chaque foyer la dimension de casserole appropriée. Le diamètre du fond de la casserole et de la poêle doit correspondre à la dimension du foyer.

Important: Les fabricants de vaisselle indiquent souvent le diamètre supérieur de la casserole. Il est généralement plus grand que le diamètre du fond.

Pour des petites quantités, utilisez une petite casserole. Une grande casserole, peu remplie, nécessite beaucoup d'énergie.

Mettre le couvercle

Couvrez les casseroles et poêles toujours avec un couvercle adapté. Une cuisson sans couvercle nécessite quatre fois plus d'énergie.

Faire cuire avec peu d'eau

Faites cuire avec peu d'eau. Ceci fait économiser de l'énergie. Les vitamines et minéraux des légumes seront conservés.

Réduire le réglage

Réduisez à temps à une position de chauffe inférieure.

Cuisson avec le préchauffage booster

Les quatre foyers sont équipés du préchauffage booster.

Vous n'avez plus à enclencher le foyer, attendre que le plat cuise puis abaisser la température. Vous réglez dès le début de la cuisson le niveau de mijotage souhaité.

Le foyer chauffe à la puissance maximum puis revient automatiquement sur la position de chauffe que vous avez réglée.

La durée de chauffe du foyer est déterminée par la position de mijotage réglée.

Réglages

1. Réglez la position de mijotage souhaitée du foyer.
2. Effleurer le symbole **A**. Le préchauffage booster est activé. A l'affichage clignotent en alternance le symbole **A** et la position de mijotage.

Après le chauffage rapide, le foyer se remet automatiquement sur la position de mijotage. Seule la position de mijotage est encore allumée à l'affichage.

Conseils sur l'utilisation du préchauffage booster

**Avec le préchauffage
booster, le mets ne cuit
pas.**

Le préchauffage booster est conçu pour une cuisson qui nécessite très peu d'eau et qui garde la valeur nutritive des aliments.

Ajoutez seulement 3 tasses d'eau env. aux aliments cuits sur les grands foyers et 2 tasses à ceux cuits sur les petits.

Faites cuire le riz dans deux fois son volume de liquide.

Couvrez la casserole avec un couvercle.

Le préchauffage booster n'est pas recommandé pour des mets cuits dans beaucoup d'eau (par ex. les pâtes).

**Le lait ou des mets qui
moussent fortement
débordent.**

Utilisez un récipient plus haut.

Le lait brûle.

Avant de la remplir, rincez la casserole à l'eau froide.

**Pendant la cuisson, le mets
adhère à la poêle.**

Mettez l'aliment dans la poêle suffisamment chaude. Lorsque la graisse est suffisamment chaude, elle coule en stries sur le fond de la poêle penchée. Ne retournez pas trop tôt l'aliment. La viande ou les galettes de pommes de terre se détachent pratiquement d'elles-mêmes après un certain temps.

Tableaux

Pour connaître les plats appropriés au préchauffage booster, reportez-vous au tableau suivant.

La petite quantité indiquée convient aux petits foyers et la plus importante aux grands. Les valeurs sont indicatives.

Plats avec préchauffage booster	Quantité	Position de chauffe	Durée, minutes
Réchauffer			
Légumes en conserves	400 g-800 g	A 2-3	5-10
Bouillon	500 ml-1 l	A 7-8	4-7
Soupe liée	500 ml-1 l	A 2-3	4-7
	200 ml		
Lait	400 ml	A 1-2.	4-7
Réchauffer et maintenir au chaud			
Potée (p.ex. plat de lentilles)	400 g-800 g	A 1-2	-
Décongeler et réchauffer			
Epinards surgelés	300 g-600 g	A 2.-3.	10-20
Goulasch surgelé	500 g-1 kg	A 2.-3.	20-30
Etuver			
Poisson	300 g-600 g	A 4-5*	20-25
Cuire			
Riz (avec double volume d'eau)	125 g-250 g	A 2.-3.	20-35
Pommes de terre en robe des champs avec 1-3 tasses d'eau	750 g-1,5 kg	A 4-5	30-40
Pommes de terre à l'Anglaise avec 1-3 tasses d'eau	750 g-1,5 kg	A 4-5	20-30
Légumes frais avec 1-3 tasses d'eau	500 g-1 kg	A 4-5	10-20
Braiser			
Paupiettes	4 pièces	A 4-5	50-60
Rôti à braiser	1 kg	A 4-5	80-100
Poêler			
Bâtonnets de poisson	10 pièces	A 6-7	8-12
Crêpe (galette)		A 6-7	cuire en continu
Escalope, panée	1-2 pièces	A 6-7	8-12
Steak	2-3 pièces	A 7-8	8-12

*Mijoter sans couvercle

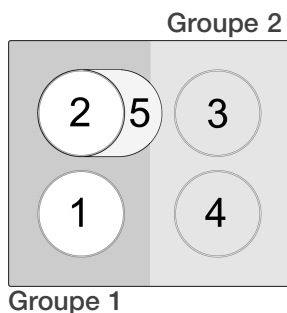
Fonction Powerboost

Cette fonction vous permet de chauffer vos aliments encore plus rapidement qu'avec la puissance de chauffe maximale de votre appareil (9).

La fonction Powerboost augmente pendant une courte durée la puissance de la position maximale.

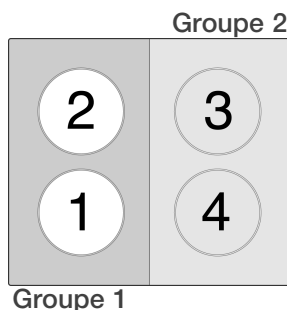
Restrictions pour l'utilisation de la fonction Powerboost

Toutes les zones de cuisson disposent de cette fonction, à l'exception de la zone de rôtissage quand sa partie pouvant être élargie est activée. (Consultez la figure, zone 5)



La fonction Powerboost est uniquement disponible si l'autre foyer dans le même groupe n'est pas en marche (voir dessin).

Exemple : Si vous désirez utiliser la fonction sur le foyer 1, le foyer 2 (derrière le foyer 1) doit être éteint. Il en est de même dans l'autre sens. Si le foyer n'est pas éteint, la lettre *P* et la position de chauffe sélectionné au préalable clignotent en alternance à l'affichage; ensuite s'enclenche à nouveau la puissance de chauffe sélectionné au préalable. Il en est de même pour les foyers 3 et 4.



Elle s'active comme suit.

La table de cuisson doit être connectée.

1. Sélectionner la zone de cuisson à l'aide du bouton tournant. Clignote sur l'indicateur . Sélectionner le niveau de puissance à l'aide du bouton tournant.
2. Appuyer sur le senseur >>, son indicateur affichera la lettre **P**

Il se désactive comme suit.

Vous devez suivre les pas suivants :

1. Sélectionner la zone de cuisson à l'aide du bouton tournant.
2. Appuyer sur le symbole >>. La lettre **P** ne s'affichera plus.



Dans certaines circonstances, la fonction Powerboost peut automatiquement être déconnectée pour protéger les composants électroniques de l'intérieur de la plaque.

Fonction Minuterie

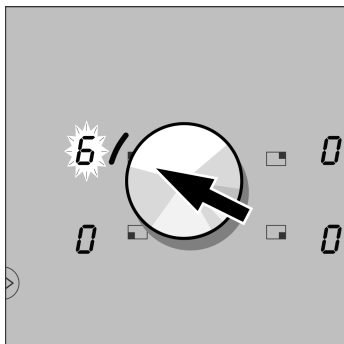
Cette fonction peut être utilisée de deux manières différentes:

- un foyer doit s'éteindre automatiquement
- comme réveil de cuisine

Un foyer doit s'éteindre automatiquement

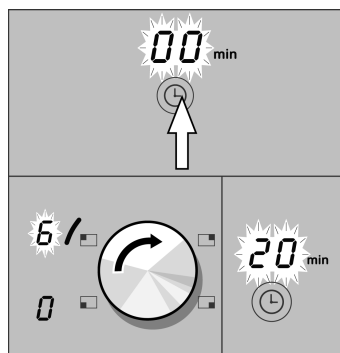
Vous programmez une durée pour le foyer souhaité. Le foyer s'éteint automatiquement après écoulement de la durée.

Réglages



Le foyer doit être activé.

1. Sélectionner le foyer au moyen du bouton de réglage.



2. Effleurer le symbole ☹️. A l'affichage de minuterie clignote ☹️. A l'aide du bouton de réglage, régler la durée souhaitée.
La durée clignote pendant quelques secondes et s'écoule ensuite. Si vous avez réglé une durée pour plusieurs foyers, la durée la plus courte s'écoule visiblement à l'affichage.

Après écoulement du temps

Le foyer s'éteint lorsque la durée s'est écoulée. A l'affichage de la position de chauffe s'allume un ☹️. Un signal se fait entendre pendant une minute. A l'affichage de minuterie clignote ☹️. Effleurez une quelconque surface de commande. Les affichages s'effacent et le signal sonore s'arrête.

Corriger la durée

Sélectionner le foyer au moyen du bouton de réglage. Effleurer le symbole ☹️ et modifier la durée au moyen du bouton de réglage.

Effacer prématurément

Sélectionner le foyer souhaité au moyen du bouton de réglage, effleurer le symbole ☹️ et régler sur ☹️. L'affichage s'éteint au bout de quelques secondes.

Remarques

Vous voulez interroger la durée restante pour un foyer: Sélectionner le foyer au moyen du bouton de réglage. La durée apparaît pendant 5 secondes.

Vous pouvez régler une durée jusqu'à 99 minutes.

La limitation automatique du temps est également active lors de la fonction minuterie.

La fonction minuterie n'est plus active après une panne de courant.

Le réveil de cuisine

Avec le réveil de cuisine vous pouvez régler un temps jusqu'à 99 minutes. Il est indépendant des autres réglages.

Réglages

Aucun foyer ne doit être sélectionné.

Effleurer le symbole ☺, l'affichage **min** clignote. A l'affichage de minuterie clignote .

A l'aide du bouton de réglage, régler le temps souhaité.

Le temps s'écoule au bout de quelques secondes. Le temps le plus court réglé à la minuterie s'écoule visiblement.

Après écoulement du temps

Un signal retentit pendant une minute. A l'affichage de minuterie clignote  et l'affichage **min** clignote. Effleurez une surface de commande quelconque. Les affichages s'éteignent et le signal sonore s'arrête.

Corriger le temps

Effleurer le symbole ☺ et régler le temps souhaité au moyen du bouton de réglage.

Remarque

Le réveil de cuisine n'est plus actif après une panne de courant.

Fonction Memory

Avec la fonction Memory, vous pouvez mémoriser des positions de chauffe et des temps pour un plat et les appeler à tout moment.

La fonction Memory est utile lorsque un plat demande plusieurs positions de chauffe différentes et si vous préparez un plat assez souvent.

La préparation du plat nécessite toujours les mêmes conditions que lors de la mémorisation, p.ex.: le même récipient et la même quantité et température de départ du plat.

Mémoriser le réglage

Procédez de la manière suivante

Vous pouvez mémoriser un processus de Memory par foyer. Pour chaque processus de Memory, vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 réglages. La durée maximale de l'enregistrement est 99 minutes.

La table de cuisson doit être allumée. Aucun foyer ne doit être sélectionné. Le foyer pour lequel les réglages doivent être enregistrés doit être éteint.

1. Effleurer le symbole **M**. A l'affichage clignote **rec**.
2. Sélectionner le foyer souhaité au moyen du bouton de réglage et régler la position de chauffe. L'enregistrement commence. L'affichage **rec** est allumé et à côté de l'affichage du foyer clignote **M**.
3. Préparez maintenant le plat comme souhaité. Les réglages seront enregistrés.
4. Le foyer s'éteint lorsque le plat est prêt. Le processus de cuisson est mémorisé.

Remarques

Si vous réglez plus de 5 positions de chauffe pour votre plat, le symbole $\equiv$ à l'affichage de minuterie et le symbole $\equiv$ à l'affichage du foyer clignotent en alternance avec la position de mijotage. Les positions de chauffe suivantes ne seront plus enregistrées.

L'affichage de minuterie s'éteint lorsque vous effleurez une surface de commande. Vous pouvez finir la cuisson de votre plat comme souhaité.

Si vous enregistrez plus de 99 minutes, le symbole **99** à l'affichage de minuterie et le symbole **≡** à l'affichage du foyer clignotent en alternance avec la position de mijotage. Les positions de chauffe suivantes ne seront plus enregistrées. Les affichages s'éteignent lorsque vous effleurez une quelconque surface de commande. Vous pouvez finir la cuisson de votre plat comme souhaité.

Si vous désirez mémoriser un autre processus Memory pour un foyer:

Enregistrez à nouveau. L'ancien enregistrement sera écrasé.

La limitation automatique du temps est également active lors de la fonction Memory.

Appeler Memory

Si vous désirez préparer à nouveau un plat enregistré, appelez Memory. Le foyer pour lequel la fonction Memory doit être activée doit être éteint.

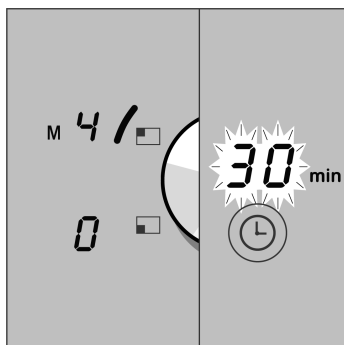
1. Sélectionner le foyer au moyen du bouton de réglage.
2. Effleurer le symbole **M** afin d'activer Memory.

Afficher Memory

Les réglages mémorisés apparaissent successivement à l'affichage du foyer.

Le foyer ne chauffe pas encore. L'affichage **M** du foyer est allumé.

Chaque pas individuel apparaît 3 secondes à l'affichage.



Memory démarre

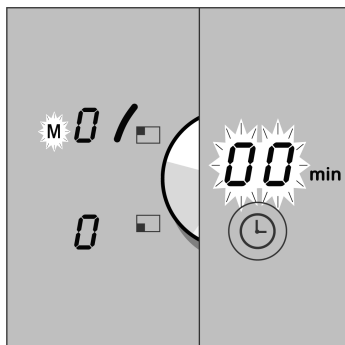
Après l'affichage de tous les pas, le programme Memory démarre. Le foyer chauffe.

A l'affichage des foyers est indiqué le réglage actuel. A l'affichage de minuterie est affichée la durée de tout le processus de cuisson et s'écoule à rebours.

Pendant le déroulement du programme Memory, vous pouvez interroger les positions de chauffe restantes et la durée respective:

Sélectionner le foyer au moyen du bouton de réglage. Effleurer le symbole ☉, la position de chauffe actuelle et la durée s'affichent. En effleurant le symbole ⌚ vous pouvez maintenant interroger toutes les positions de chauffe restantes et la durée respective.

Fin de Memory



Lorsque le programme Memory est terminé, le foyer s'éteint. Un signal se fait entendre pendant une minute. A l'affichage de minuterie clignote 00. L'affichage **M** du foyer clignote. A l'affichage du foyer s'allume ☉. Effleurez une quelconque surface de commande. Les affichages s'effacent et le signal sonore s'arrête.

Arrêt anticipé de Memory

Sélectionner le foyer au moyen du bouton de réglage. L'affichage du foyer clignote. Modifier la position de chauffe. Le foyer s'éteint.

Plusieurs foyers en mode Memory

Si vous utilisez la fonction Memory pour plusieurs foyers simultanément, l'affichage de minuterie indique la durée la plus courte d'un programme Memory.

Remarque

Vous désirez interroger la durée d'un autre programme Memory. Sélectionner le foyer au moyen du bouton de réglage. Le réglage actuel s'affiche.

Limitation automatique du temps

Si un foyer est en marche depuis longtemps et vous ne modifiez pas le réglage, la limitation automatique du temps sera activée.

La chauffe du foyer est interrompue.

A l'affichage du foyer clignote en alternance un **F** et un **G**.

Si vous effleurez un quelconque champ de commande, l'affichage s'éteint. Vous pouvez procéder à un nouveau réglage.

A quel moment la limitation du temps est activée dépend de la position de chauffe réglée (1 à 10 heures).

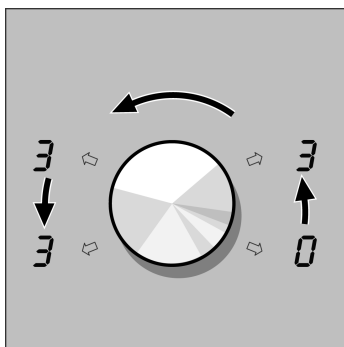
Désactiver la confirmation d'entrée

L'effleurement d'un champ est confirmé par un bref signal. Vous pouvez désactiver ce signal.

Allumer la table de cuisson au moyen de l'interrupteur principal.

1. Régler les foyers sur la position de chauffe 3.
2. Eteindre les foyers l'un après l'autre en commençant par le foyer avant droit. Voir figure.
3. Effleurer l'interrupteur principal au moins 5 secondes, le signal de confirmation retentit après cette durée.

Vous pouvez aussi réactiver la confirmation d'entrée. Pour cela, procédez de la même manière que pour la désactivation.



Entretien et nettoyage

N'utilisez jamais un nettoyeur haute pression ni un nettoyeur à jet de vapeur.

Entretien

Entretenez votre table de cuisson avec un produit de protection et d'entretien pour vitrocéramique. Il couvre la surface de cuisson d'une pellicule brillante, repoussant les salissures. La table de cuisson garde longtemps son aspect du neuf. Vous vous facilitez le nettoyage.

Nettoyage de la vitrocéramique

Produits nettoyants

Nettoyez la table de cuisson après chaque utilisation. Cela évite que des résidus alimentaires s'incrument.

Utilisez uniquement des produits de nettoyage appropriés pour de la vitrocéramique, p.ex. BUHLER nettoyant vitrocéramique, Saint Marc Pro, JEX vitrocéramique, Stahl-fix, WK TOP.

Les taches d'eau peuvent être éliminées avec du jus de citron ou du vinaigre.

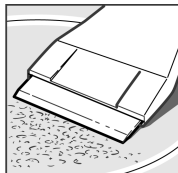
Produits nettoyants inappropriés:

N'utilisez jamais :
de tampons en paille métallique, d'éponges à dos récurant ou des détergents agressifs comme les aérosols pour four ou les détachants.

Bouton de réglage

Essuyez le bouton de réglage de préférence avec de l'eau tiède additionnée de produit à vaisselle. N'utilisez pas de produits agressifs ou récurants. Le nettoyage du bouton de réglage au lave-vaisselle ainsi que son immersion dans l'eau de vaisselle l'abîme.

Racloir à verre



Les fortes salissures s'enlèvent le mieux avec un racloir à verre.

Enlevez la sécurité du racloir à verre.
Nettoyez la surface en vitrocéramique uniquement avec la lame.

Le boîtier pourrait rayer la vitrocéramique.

La lame est très aiguisée. Risque de blessures!
Couvrez la lame après le nettoyage.

Remplacez immédiatement les lames endommagées.

Comment nettoyer la surface de cuisson en vitrocéramique

Enlevez avec le racloir à verre les résidus d'aliment et les projections de graisse.

Nettoyer la surface tiède avec un produit nettoyant et du papier absorbant. Des taches peuvent survenir si la surface de cuisson est encore trop chaude.

Essuyez la surface avec une éponge humide et ensuite avec un chiffon doux pour la sécher.

Effets de miroitements métalliques

Les décolorations sont dues à des détergents inappropriés ou à la friction des fonds de récipients. Ils s'enlèvent difficilement. Utilisez du Stahl-fix. Notre service après-vente enlève des décolorations contre remboursement des frais.

Champs de commande

Maintenez toujours cette zone propre et sèche. Des résidus d'aliment et des aliments débordés peuvent compromettre le fonctionnement.

Nettoyage du cadre de la table de cuisson

Utilisez uniquement de l'eau tiède additionnée de produit à vaisselle.

N'utilisez pas de produits mordants ou récurants ni d'accessoires tranchants. Le racloir à verre est inapproprié. Le cadre de la table de cuisson pourrait être endommagé.

Du jus de citron et du vinaigre sont inappropriés pour nettoyer le cadre de la table de cuisson.

Des endroits dépolis peuvent en être le résultat.

Procédure après un dérangement

Un fusible de votre réseau électrique saute lorsque vous allumez la table de cuisson

Si un dérangement survient, il s'agit souvent de bagatelles que l'on peut résoudre facilement. Avant d'appeler le service après-vente, vous devriez respecter les indications suivantes.

Contrôlez que la consommation de puissance de tous les appareils en marche ne dépasse pas la valeur maximale de votre branchement domestique. Vérifiez si le fusible répond également lors de l'allumage d'un autre foyer.

Sur tous les affichages des foyers clignote E et un signal sonore retentit

La surface de commande est très encrassée, des aliments ont débordé ou un objet est placé sur la surface de travail. Nettoyez soigneusement la surface de commande ou enlevez l'objet de la surface de travail. Appuyez sur la surface de commande correspondante. Le clignotement s'arrête.

La table de cuisson s'est éteinte

L'interrupteur principal a été actionné involontairement. Rallumez la table de cuisson. Réglez à nouveau.

Lorsque vous posez un récipient sur un foyer à induction, l'affichage clignote (pas de débit de puissance)

Vérifiez si le récipient est électromagnétique (attiré par l'aimant). Vérifiez si le diamètre du récipient est suffisamment grand. Laissez refroidir le récipient s'il est devenu trop chaud lors de son utilisation.

L'affichage de la fonction Powerboost clignote et s'arrête

Avec la fonction Powerboost, le foyer marche à la puissance maximale. En cas de durées de cuisson plus longues il est possible que le foyer coupe automatiquement la fonction, afin de protéger la table de cuisson d'une surchauffe. Tant que l'affichage ne clignote pas, vous pouvez continuer à l'utiliser.

Réparations



Affichage E et chiffres

Seul un personnel SAV formé est habilité à procéder à des réparations.

Des réparations inexpertes de l'appareil peuvent exposer l'utilisateur à de sérieux risques.

Si un E et des chiffres apparaissent dans les zones d'affichage, l'électronique présente un défaut. Séparez l'appareil du secteur et rebranchez-le. Adressez-vous au service après-vente si l'affichage se rallume.

Affichage *F* et chiffres

Si un *F* et un chiffre apparaissent en alternance à l'affichage, votre appareil signale un dérangement. Dans le tableau suivant vous trouverez des mesures pour éliminer des dérangements.

Affichage	Panne	Mesure
<i>F0</i>	Une erreur interne est survenue dans la table de cuisson.	Séparez la table de cuisson du secteur. Attendez quelques secondes et rebranchez-la. Si l'affichage ne s'éteint pas, appelez le service après-vente.
<i>F2</i>	La table de cuisson est trop chaude et s'est coupée.	Enlevez les récipients des foyers avant. <i>F2</i> s'éteint lorsque vous effleurez la surface de commande, lorsque la table de cuisson a suffisamment refroidi.
<i>F4</i>	La table de cuisson est trop chaude et s'est coupée.	Vérifiez si un récipient chaud est placé sur le bandeau de commande. Enlevez le récipient du bandeau de commande. Attendez quelques minutes jusqu'à ce que le bandeau de commande ait un peu refroidi. Si <i>F4</i> réapparaît après la remise en marche, appelez le service après-vente.
<i>F8</i>	Le foyer était trop longtemps en marche sans interruption à une puissance de chauffe élevée.	La coupure automatique du temps s'est activée. Pour continuer la cuisson appuyez sur une quelconque touche.
<i>E1</i>	La tension de secteur est trop faible.	Eteignez le foyer. Attendez quelques secondes et rallumez-le. Si l'affichage ne s'éteint pas, adressez-vous à votre fournisseur de courant.
<i>E2/E3</i>	Le foyer a surchauffé.	Le foyer s'est éteint automatiquement pour protéger votre table de cuisson. Laissez le refroidir quelques minutes et rallumez-le.
<i>U400</i>	La table de cuisson n'est pas correctement raccordée.	Séparez la table de cuisson du secteur. Consultez le plan de raccordement et raccordez-la conformément. Si l'affichage ne s'éteint pas, appelez le service après-vente.

Bruits de fonctionnement normaux de l'appareil

Ronflement comme en cas de transformateur

La technologie pour le chauffage par induction est basée sur la capacité de vibration de certains matériaux métalliques dès qu'ils sont soumis à des ondes à haute fréquence. Dans certaines conditions, ces vibrations peuvent occasionner un certain degré de légers bruits, tels que:

Ceci se produit lors de la cuisson à une puissance élevée. La cause est le débit d'énergie que la table de cuisson transfère sur l'ustensile de cuisine. Ce bruit disparaît ou s'atténue dès qu'on réduit la puissance.

Faible sifflement

Ceci se produit lorsque l'ustensile de cuisine est vide. Ce bruit disparaît dès que l'on met de l'eau ou un aliment dans le récipient.

Crépitement

Ce bruit se produit en cas de récipients constitués de couches de matériaux différents. Le bruit est occasionné par des vibrations aux surfaces d'assemblage des différentes couches de matériau. Le récipient est à l'origine de ce bruit. Il peut changer selon la quantité et la nature de l'aliment à cuire.

Sifflements aigus

Ces bruits se produisent principalement en cas de récipients constitués de couches de matériau différentes dès qu'on les utilise à la puissance de chauffe maximale et en même temps sur deux foyers voisins. Ce sifflement disparaît ou s'atténue dès qu'on réduit la puissance.

Bruit du ventilateur

Pour le fonctionnement correct de l'électronique, celle-ci doit fonctionner à une température contrôlée. A cet effet, la table de cuisson est équipée d'un ventilateur qui fonctionne à des puissances différentes selon la température détectée. Aussi, le ventilateur peut encore continuer à fonctionner après avoir éteint la table de cuisson, si la température détectée est encore trop élevée.

Les bruits décrits sont un phénomène normal et font partie de la technologie d'induction, ils n'indiquent pas une défectuosité.

Emballage et appareil usagé

Élimination écologique



Déballez l'appareil et éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Service après-vente

Numéros de produit E et de fabrication FD

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Vous trouverez dans l'annuaire téléphonique l'adresse et le numéro de téléphone du service après-vente le plus proche. Les centres de service après-vente indiqués vous renseigneront également volontiers sur le service après-vente le plus proche de votre domicile.

Lorsque vous appelez notre service après-vente, veuillez indiquer le numéro E et le numéro FD de l'appareil.

Vous trouverez la plaque signalétique avec les numéros sur le passeport de l'appareil.

Indice

Aspetti a cui prestare attenzione	72
Prima del montaggio	72
Norme di sicurezza	72
Cause dei danni	75
Conoscere l'apparecchio	77
Pannello comandi	77
Zone di cottura	78
Indicatore del calore residuo	78
Twist Pad con pulsante Twist rimovibile	79
Twist Pad	79
Pulsante Twist	79
Cottura con induzione	80
Cosa significa cottura con induzione?	80
Stoviglie appropriate	81
Interruttore principale con sicurezza bambino	82
Interruttore principale	82
Sicurezza bambino	82
Cucinare	84
Regolazione	84
Tabella	85
Consigli per risparmiare energia	86
Cucinare con il dispositivo elettronico di prima cottura rapida	87
Regolazione	87
Consigli per l'utilizzo del dispositivo di prima cottura rapida	88
Tabelle	89

Indice

Funzione Powerboost	90
Limitazione dell'utilizzo della funzione Powerboost .	90
Si attiva così	91
Per disattivarla	91
Funzione timer	91
Disattivazione automatica di una zona di cottura .	91
La suoneria della cucina	93
Funzione Memory	94
Memorizzazione dell'impostazione	94
Richiamo della funzione Memory	95
Limitazione tempo automatica	97
Disattivazione della conferma di immissione dati	97
Cura e manutenzione	98
Manutenzione	98
Pulizia delle superfici in vetroceramica	98
Pulizia della cornice del piano di cottura	99
Comportamento in caso di anomalia	99
Rumori normali prodotti dall'apparecchio	102
Imballaggio e apparecchio dismesso	103
Servizio di assistenza tecnica	103

Aspetti a cui prestare attenzione

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Soltanto in questo modo sarà possibile utilizzare il piano di cottura in modo corretto e in condizioni di sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni di montaggio e le istruzioni per l'uso, nonché la scheda dell'apparecchio. Se si cede l'apparecchio, è necessario consegnare anche questi documenti.

Prima del montaggio

Danni imputabili al trasporto

Controllare con cura l'apparecchio dopo averlo estratto dall'imballaggio. Non mettere in funzione l'apparecchio qualora si sia rilevato un danno di trasporto.

Allacciamenti elettrici

Prima di procedere alla prima messa in funzione dell'apparecchio, accertarsi che l'allacciamento domestico sia collegato a massa e soddisfatti tutti i requisiti posti dalle direttive vigenti in materia di sicurezza. L'installazione e l'allacciamento dell'apparecchio devono essere effettuati da parte di un tecnico autorizzato.

Nel caso in cui l'apparecchio venga messo in funzione senza allacciamento corretto può sussistere pericolo di morte o di gravi lesioni fisiche.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo non appropriato o di collegamenti elettrici inadatti.

Norme di sicurezza

Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente ai fini di un uso privato.

Il piano di cottura deve essere utilizzato esclusivamente per la preparazione di pietanze.

Cucinare e riscaldare alimenti

Cucinando piatti o alimenti liquidi come minestre, salse o bibite, è possibile che questi alimenti si scaldino troppo velocemente, senza che chi cucina se ne accorga, e fuoriescano dal recipiente. Si consiglia, pertanto, di realizzare un riscaldamento leggero, selezionando un livello di potenza adatto e mescolando gli alimenti prima e durante il riscaldamento.

Olio e grasso bollenti

L'olio o il grasso bollenti si incendiano rapidamente. Pericolo di incendio!
Quando si fa scaldare dell'olio o del grasso, è necessario rimanere nelle immediate vicinanze. Se l'olio si incendia, non usare mai acqua per spegnerlo.
Coprire immediatamente con un piatto o un coperchio.
Disattivare la zona di cottura.
Lasciare raffreddare la pentola sulla zona di cottura.

Zone di cottura surriscaldate

Non toccare le zone di cottura che si sono surriscaldate. Pericolo di scottature!
Tenere i bambini a distanza di sicurezza. L'indicatore del calore residuo avverte se le zone di cottura sono surriscaldate.

Non appoggiare mai oggetti infiammabili sul piano di cottura. Pericolo di incendio!

Se al di sotto del piano di cottura si trova un cassetto, si raccomanda di non conservarvi oggetti infiammabili né bombolette spray. Pericolo di incendio!

Il cavo di allacciamento degli apparecchi elettrici non deve mai venire a contatto con le zone di cottura calde. L'isolamento del cavo e il piano di cottura possono subire danni.

Zone di cottura e fondi di pentola bagnati

La presenza di liquido tra il fondo della pentola e la zona di cottura può generare pressione prodotta dal vapore. A causa di tale pressione, la pentola potrebbe improvvisamente saltare in aria. Pericolo di lesioni!
La zona di cottura e il fondo della pentola devono essere sempre asciutti.

Crepe nel materiale in vetroceramica

In caso di fessure, crepe o fenditure del vetroceramica, sussiste il pericolo di scosse elettriche! Spegnerne immediatamente l'apparecchio. Disattivare il fusibile dell'apparecchio nella relativa scatola. Rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

La zona di cottura si surriscalda, il display non funziona

Se la zona di cottura si surriscalda ma il display non funziona, disattivare la zona di cottura. Pericolo di scottature! Rivolgersi al servizio assistenza tecnica.

Non posare oggetti in metallo sul campo a induzione

Non lasciare sul piano di cottura coperchi o altri oggetti metallici di grandi dimensioni. In caso di attivazione accidentale dell'apparecchio, questi oggetti potrebbero surriscaldarsi rapidamente e causare ustioni.

Ventola di raffreddamento

Al di sotto del piano di cottura si trova la ventola di raffreddamento. Attenzione! Se il piano di cottura si trova sopra un cassetto, quest'ultimo non deve contenere carta od oggetti di piccole dimensioni, in quanto questi possono essere aspirati con il conseguente danneggiamento della ventola o del sistema di raffreddamento. Nel cassetto o in prossimità del piano di cottura non devono trovarsi pellicole in alluminio né altri materiali infiammabili (per esempio spray). Pericolo di esplosione! Tra il contenuto del cassetto e l'ingresso della ventola deve esserci una distanza non inferiore a 2 cm.

Riparazioni non conformi

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Rischio di scosse elettriche! Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito da parte del servizio assistenza clienti.

Cavo di allacciamento

Qualsiasi manipolazione dell'apparecchio, inclusa la sostituzione o l'installazione del cavo di alimentazione, dev'essere realizzata dal Servizio Tecnico.



Attenzione! Questo apparecchio é conforme alla direttiva in materia di sicurezza e di compatibilità elettromagnetica.

Tuttavia, le persone portatrici di **pacemaker** devono mantenersi a distanza dall'apparecchio. Non é infatti possibile garantire che ogni pacemaker presente sul mercato sia effettivamente conforme alla normativa valida in materia di sicurezza e di compatibilità elettromagnetica e che non possano manifestarsi interferenze in grado di compromettere il corretto funzionamento dell'apparecchio medesimo. Anche altri apparecchi, per esempio i dispositivi per l'udito, potrebbero essere soggetti ad anomalie.

Cause dei danni

Fondi di pentole e padelle

I fondi ruvidi delle pentole e delle padelle graffiano il materiale in vetroceramica. Controllare le stoviglie.

È molto importante che il recipiente che si trova su una zona attiva contenga liquido o altri alimenti al suo interno. Il piano cottura è dotato di un sistema interno di sicurezza, ma un recipiente vuoto può riscaldarsi in pochissimo tempo, tanto da non consentire alla funzione di "Scollegamento automatico" di reagire, e può così raggiungere una temperatura molto elevata. Il fondo del recipiente potrebbe addirittura fondersi e danneggiare il vetro del piano cottura. In questo caso, non toccare il recipiente, spegnere il piano cottura e, se una volta raffreddato il piano cottura non dovesse funzionare, rivolgersi al Servizio di Assistenza Tecnica".

Pentole e padelle calde

Non appoggiare mai le pentole e le padelle calde sul pannello comandi, sul settore del display o sulla cornice.

Potrebbero derivarne dei danni.

Sale, zucchero e sabbia

Il sale, lo zucchero e la sabbia graffiano il materiale in vetroceramica. Non utilizzare il piano di cottura come superficie di lavoro o di appoggio.

Oggetti duri e acuminati

Gli oggetti duri e acuminati che cadono accidentalmente sul piano di cottura possono causare danni.

Non riporre questi oggetti sul piano di cottura.

Fuoriuscita di alimenti

Lo zucchero e gli alimenti a elevato contenuto di zucchero danneggiano il piano di cottura. Gli alimenti fuoriusciti devono essere eliminati immediatamente con un raschietto per vetro.

Attenzione! Il raschietto per vetro ha una lama affilata.

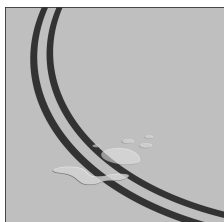
Pellicole e materiali plastici

Se appoggiati sulle zone di cottura calde, le pellicole in alluminio e i contenitori in materiale plastico fondono.

La pellicola di protezione della cucina non è adatta a questo piano di cottura.

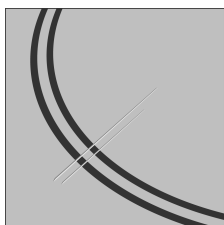
Esempi di possibili danni

I seguenti danni non compromettono né il corretto funzionamento, né la stabilità del materiale in vetroceramica.



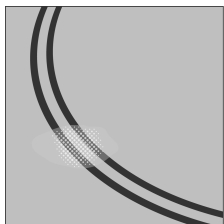
Formazione di residui gelatinosi

per effetto dello zucchero fuso o di alimenti a elevato contenuto di zucchero.



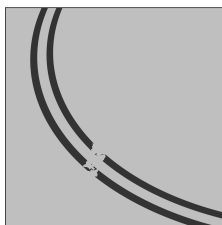
Graffi

dovuti ai granelli di sale, zucchero o sabbia oppure ai fondi di pentola ruvidi.



Colorazioni metalliche

per effetto dell'usura delle pentole o in seguito all'uso di detergenti inappropriati.



Decorazione smerigliata

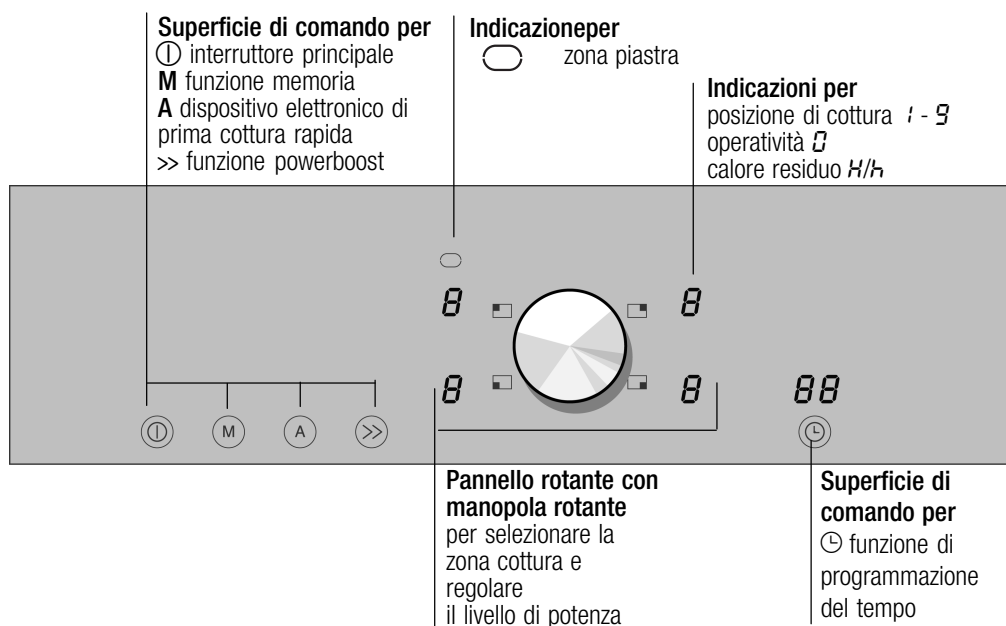
in seguito all'uso di detergenti non appropriati.

Questi danni sono causati dall'uso scorretto dell'apparecchio e non sono pertanto coperti dalla garanzia poiché non si tratta di problemi tecnici dell'apparecchio.

Conoscere l'apparecchio

In questo capitolo vengono descritti i piani di cottura, le zone di cottura e i display. Essi si differenziano a seconda del tipo di apparecchio in questione.

Pannello comandi



Superfici di comando

Quando si tocca un simbolo, viene attivata la funzione corrispondente.

Esempio: toccare il simbolo ①.

Il piano di cottura viene attivato.

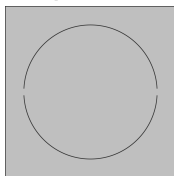
Avvertenza

Se si azionano più pannelli entro un breve intervallo di tempo, le impostazioni restano inalterate. In questo modo è possibile eliminare facilmente i residui traboccati nel campo di regolazione.

Le superfici di comando devono essere mantenute sempre pulite ed asciutte. L'umidità e lo sporco ne compromettono il corretto funzionamento.

Zone di cottura

Zona cottura semplice

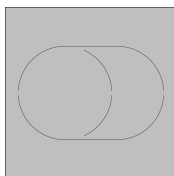


Selezionare la zona di cottura appropriata.

La zona di cottura deve avere le medesime dimensioni della pentola usata.

Per la cottura sui piani a induzione, si consiglia di utilizzare esclusivamente pentole ferromagnetiche (cfr. "Stoviglie appropriate")

Zona piastra

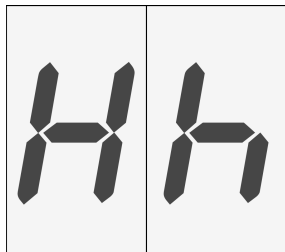


Le dimensioni di questa zona possono cambiare. La zona cottura deve essere collegata.

Funzionamento della zona esterna:

Collocare un recipiente la cui base abbia le stesse dimensioni della zona di cottura esterna. La zona esterna si mette in funzione automaticamente e si accende la spia luminosa .

Indicatore del calore residuo



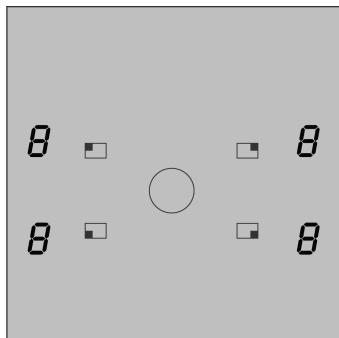
Il piano di cottura è dotato di un indicatore di calore residuo per ciascuna zona di cottura. Tale indicatore segnala quali zone di cottura hanno ancora una temperatura elevata. Pertanto evitare di toccare queste zone di cottura.

Anche quando il piano di cottura è già stato disattivato, finché la zona di cottura è ancora calda **h/H** è illuminato.

Qualora la pentola venga tolta dalla zona di cottura senza che questa sia disattivata, sul display compare **h/H** e il grado di potenza selezionato.

Twist Pad con pulsante Twist rimovibile

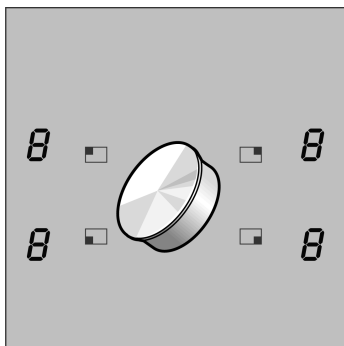
Twist Pad



Il Twist Pad è l'ambito di valori di impostazione all'interno del quale è possibile selezionare le zone di cottura e impostare i gradi di cottura con il pulsante Twist.

Nell'ambito dei parametri del Twist Pad, il pulsante si centra automaticamente.

Pulsante Twist



Il pulsante Twist è magnetico e viene applicato sul Twist Pad. Spostando il pulsante Twist nella direzione della freccia, si attiva la zona di cottura corrispondente. Ruotando il pulsante Twist è possibile impostare il grado di cottura desiderato.

Rimozione del pulsante Twist

Il pulsante Twist può essere rimosso in modo da agevolare le operazioni di pulizia.

Può essere asportato anche quando la zona di cottura è in funzione. Tutte le zone di cottura si disattivano dopo 3 secondi.



Se entro 3 secondi si deposita un oggetto metallico sul Twist Pad, il piano di cottura può continuare a riscaldare. Si raccomanda pertanto di disattivare sempre il piano di cottura mediante l'interruttore principale.

Conservazione del pulsante Twist

Il pulsante Twist è dotato di un potente magnete. Tenere il pulsante Twist lontano da supporti dati magnetici quali videocassette, dischetti, carte di credito e carte con bande magnetiche. Questi potrebbero infatti danneggiarsi. Televisori e monitor potrebbero manifestare anomalie.



Per i portatori di impianti elettronici per esempio pacemaker, pompe per insulina.

E' possibile che tali impianti siano soggetti a interferenze causate dai campi magnetici. Pertanto non tenere mai il pulsante Twist in tasca. La distanza dai pacemaker deve essere di almeno 10 cm.

Cottura con induzione

Cosa significa cottura con induzione?

La cottura con induzione si basa su un principio completamente differente rispetto alle tradizionali modalità di riscaldamento. Il calore viene prodotto direttamente a livello del fondo della pentola attraverso l'induzione, mentre la zona di cottura resta fredda. Rispetto agli altri metodi di cottura, esistono in questo caso numerosi vantaggi:

Risparmio di tempo durante la cottura e per arrostiture

Poiché a essere riscaldato non é il campo in vetro ceramica bensì direttamente la pentola, non si verifica alcuna perdita di calore e l'efficienza è superiore rispetto a quella offerta dei metodi tradizionali.

Risparmio di corrente

É dimostrato che durante la cottura con induzione viene consumata una quantità di corrente inferiore rispetto a quella degli altri metodi di cottura.

Alimentazione di calore controllata e sicurezza maggiore

Il piano di cottura produce o interrompe l'alimentazione di calore immediatamente dopo l'uso del sistema di comando. Quando si toglie la pentola dalla zona di cottura, il riscaldamento viene interrotto anche nel caso in cui la zona di cottura non sia stata disattivata. I panni o gli altri materiali infiammabili che vengano dimenticati accidentalmente sul piano di cottura non bruciano, neppure nel caso in cui la zona di cottura sia attivata. Terminata la cottura, sulla zona di cottura si percepisce soltanto più il calore residuo generato dalla pentola.

Facilità di manutenzione

Poiché il campo in vetroceramica non viene riscaldato, i residui di cibo non possono bruciare. Per effettuare la pulizia non è necessario attendere che il piano di cottura si sia raffreddato. Questo offre il massimo del comfort e della pulizia.

Stoviglie appropriate

Scegliere sempre una pentola di dimensioni adatte alla quantità di cibo che si intende cucinare. Una pentola grande e con poco contenuto comporta un elevato consumo d'energia.

Per la cottura a induzione sono ideali le stoviglie magnetizzabili (ferromagnetiche). Possono essere realizzate in acciaio, ghisa o in acciaio legato speciale per l'induzione (acciaio al cromo). Non utilizzare mai le stoviglie tradizionali acciaio legato, vetro, ceramica, rame o alluminio. Servendosi di un magnete, è possibile verificare con facilità se le stoviglie sono adatte, cioè magnetizzabili.

Assenza di recipiente.

Se non si poggia il recipiente sulla zona cottura selezionata, o se il recipiente non è del materiale o delle dimensioni adeguate, il numero visualizzato dalla spia della zona cottura e corrispondente al livello di potenza, lampeggerà. Non appena si poggia il recipiente adeguato, la spia cessa di lampeggiare. Se trascorrono più di novanta secondi prima di collocare un recipiente adeguato, la zona cottura si spegne automaticamente.

Interruttore principale con sicurezza bambino

Interruttore principale

L'interruttore principale consente di attivare il sistema elettronico del pannello comandi. In questo modo il piano di cottura è pronto per l'uso.

Attivazione

Toccare il simbolo ① finché non si illuminano i display delle zone di cottura ②.

Disattivazione

Toccare il simbolo ① finché non si spengono i display delle zone di cottura ②. Tutte le zone di cottura vengono disattivate. L'indicatore del calore residuo resta attivo finché le zone di cottura non si sono sufficientemente raffreddate.

Avvertenze

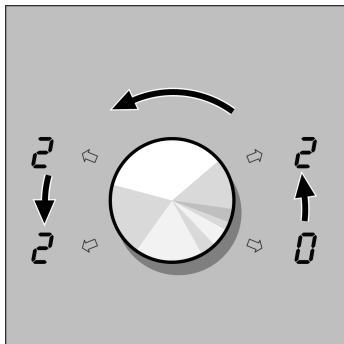
Il piano di cottura si disattiva automaticamente quando tutte le zone di cottura rimangono spente per più di 10 secondi.

Le impostazioni restano memorizzate per 5 secondi in seguito alla disattivazione. Se si riaccende il piano di cottura entro questo intervallo di tempo, vengono automaticamente impostati gli ultimi parametri in uso.

Sicurezza bambino

E' possibile bloccare il piano di cottura per evitare che i bambini possano accendere le zone di cottura e per prevenire in questo modo l'attivazione accidentale dell'apparecchio. La sicurezza bambino resta permanentemente attiva.

Attivazione della sicurezza bambino



Attivare il piano di cottura mediante l'interruttore principale.

1. Impostare le 4 zone di cottura sul grado di cottura 2.
2. Disattivare le zone di cottura in successione, iniziando dalla zona di cottura destra sul lato anteriore. (Cfr. figura)
3. Azionare l'interruttore principale per almeno 5 secondi; dopo questo intervallo di tempo risuona un segnale acustico.
La sicurezza bambino è attivata.

Utilizzo del piano di cottura

Ogniqualevolta si accende l'apparecchio, azionare l'interruttore principale ① per più di 4 secondi. Durante questo intervallo di tempo si illumina →∞. Non appena il display si spegne, il piano di cottura è attivato.

Disattivazione della sicurezza bambino

La sicurezza bambino può essere nuovamente disattivata. Procedere seguendo esattamente le indicazioni fornite per l'attivazione della sicurezza bambino.

Blocco occasionale del piano di cottura

E' possibile bloccare il piano di cottura in occasioni particolari, ad esempio in presenza di bambini piccoli. Il piano di cottura deve essere disattivato. Azionare l'interruttore principale ① per più di 4 secondi. I display delle zone di cottura si spengono. Il display →∞ si illumina per 10 secondi, poi si spegne. Il piano di cottura viene bloccato.

Annullamento del blocco occasionale

Azionare l'interruttore principale ① per più di 4 secondi Il piano di cottura è attivato. Il blocco viene in questo modo rimosso.

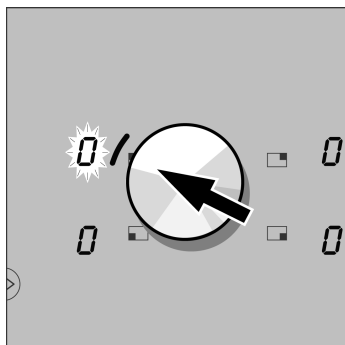
Attenzione!

La presenza sull'interruttore principale ① di acqua di pulitura, liquido fuoriuscito o oggetti di qualsiasi genere può provocare l'attivazione o la disattivazione involontaria della funzione Sicurezza bambino.

Cucinare

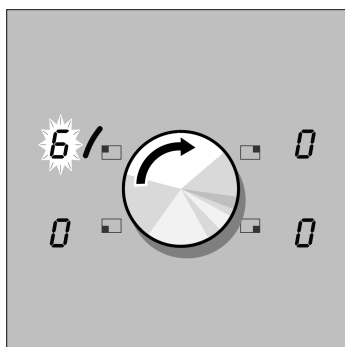
Il presente capitolo spiega come regolare le zone di cottura. La tabella indica i gradi e i tempi di cottura ideali per le diverse ricette. I consigli forniti consentono di risparmiare energia.

Regolazione



Il piano di cottura deve essere attivato.

1. Selezionare la zona di cottura.
A tale scopo, spingere il pulsante Twist verso il corrispondente display dei gradi di cottura. La lampada spia si illumina e sul display dei gradi di cottura lampeggia 0.



2. Portare nuovamente il pulsante Twist in posizione centrale.
3. Nei successivi 5 secondi ruotare il pulsante Twist finché sul display dei gradi di cottura non viene visualizzato il grado di cottura desiderato .
Grado di cottura 1 = potenza minima
Grado di cottura 9 = potenza massima
Dopo 5 secondi il display dei gradi di cottura si illumina in modo permanente e la lampada spia si spegne.

Modifica del grado di cottura

Selezionare la zona di cottura e impostare il nuovo grado di cottura.

Disattivazione della zona di cottura

Selezionare la zona di cottura e impostarla su 0.

La zona di cottura si disattiva e dopo circa 5 secondi compare l'indicatore del calore residuo.

Tabella

La tabella riportata di seguito fornisce alcuni esempi. I tempi di cottura dipendono dal tipo di alimento, dal peso, nonché dalla qualità del cibo. Pertanto sono possibili variazioni.

	Quantità	Grado di cottura 9	Grado di cottura a fuoco lento	Durata della cottura a fuoco lento
Sciogliere				
Cioccolata, glassa, burro, miele	100 g	-	1-2	-
Gelatina	1 confezione	-	1-2	-
Riscaldare				
Verdure in barattolo	400 g - 800 g	1-3 min.	2-3	3-6 min.
Brodo	500 ml - 1 l	2-3 min.	7-8	3-6 min.
Zuppa	500 ml - 1 l	1-3 min.	2-3	2-4 min.
Latte**	200 ml - 400 ml	1-3 min.	1-2	2-4 min.
Riscaldare e mantenere al caldo				
Minestrone (per esempio minestrone di lenticchie)	400 g - 800 g	1-2 min.	1-2	
Latte	500 ml - 1 l	2-3 min.	1-2	
Scongellare e riscaldare				
Spinaci surgelati	300 g - 600 g	3-4 min.	2-3	5-15 min.
Gulasch surgelato	500 g - 1 kg	3-4 min.	2-3	20-30 min.
Stufare				
Canederli, gnocchi (1-2 l d'acqua)	4-8 porzioni	6-9 min.	4-5*	20-30 min.
Pesce	300 g - 600 g	3-6 min.	4-5*	10-15 min.
Cottura				
Riso (con doppia quantità d'acqua)	125 g - 250 g	2-4 min.	2-3	15-30 min.
Riso al latte (500ml-1l di latte)	125 g - 250 g	3-5 min.	2-3	25-35 min.
Patate lesse con 1-3 tazze d'acqua	750 g - 1,5 kg	3-5 min.	4-5	30-35 min.
Patate lessate in acqua salata 1-3 tazze d'acqua	750 g - 1,5 kg	3-5 min.	4-5	15-25 min.
Verdure fresche con 1-3 tazze d'acqua	500 g - 1 kg	3-4 min.	4-5	10-20 min.
Pasta (1-2 l d'acqua)	250 g - 500 g	6-9 min.	6-7*	6-10 min.

	Quantità	Grado di cottura 9	Grado di cottura a fuoco lento	Durata della cottura a fuoco lento
Brasare				
Involtoni	4 porzioni	4-6 min.	4-5	50-60 min.
Stufato	1 kg	4-6 min.	4-5	60-100 min.
Gulasch	500 g	4-8 min.	4-5	50-60 min.
Friggere				
Frittata (schiacciata)		1-2 min.	6-7	Cottura arrosto progressiva
Cotoletta,	1-2 porzioni	1-2 min.	6-7	6-10 min.
Bistecca impanata	2-3 porzioni	1-2 min.	7-8	8-12 min.
Bastoncini di pesce	10 porzioni	1-2 min.	6-7	8-10 min.
Friggere (in 1-2 l di olio)				
Prodotti surgelati**	200 g per ogni ripieno	8-13 min.	8-9*	friggere gradualmente
Altro**	400 g per ogni ripieno	8-13 min.	4-5*	friggere gradualmente

* Prosecuzione della cottura senza coperchio

** Senza coperchio

Consigli per risparmiare energia

Utilizzare pentole e tegami con fondo piano e spesso. Se il fondo non è piano, i tempi di cottura aumentano.

Dimensioni appropriate per le pentole

Per ogni zona di cottura è necessario usare pentole dalle dimensioni appropriate. Il diametro dei fondi delle pentole e dei tegami deve corrispondere alle dimensioni della zona di cottura in questione. Attenzione: I costruttori delle stoviglie indicano spesso il diametro superiore della pentola, il quale è di solito maggiore rispetto al diametro del fondo della pentola.

Per piccole quantità di cibo, si consiglia di utilizzare pentole di piccole dimensioni. Una pentola grande e con poco contenuto comporta un elevato consumo d'energia.

Coprire con un coperchio

Coprire sempre le pentole con un coperchio adatto. Se si cucina senza utilizzare il coperchio, si necessita di una quantità di energia quattro volte superiore a quella necessaria per la cottura con coperchio.

Cuocere con poca acqua

Si consiglia di cuocere con poca acqua. In questo modo si risparmia energia. Inoltre, le verdure conservano il proprio contenuto di vitamine e minerali.

Ridurre il grado di cottura

Al momento opportuno passare a un grado di cottura più basso.

Cucinare con il dispositivo elettronico di prima cottura rapida

Tutte le quattro zone di cottura dispongono di un dispositivo elettronico di prima cottura rapida.

Non è più necessario attendere che la pietanza cuocia per poter poi ridurre il grado di cottura. Infatti è possibile impostare fin dall'inizio il grado di cottura desiderato per la prosecuzione della cottura a fuoco lento.

La zona di cottura si regola dapprima sulla massima potenza di riscaldamento, per passare poi automaticamente al grado di cottura selezionato.

La durata della prima fase di cottura dipende dal grado di cottura a fuoco lento impostato.

Regolazione

1. Impostare il grado di cottura a fuoco lento desiderato per la zona di cottura.
2. Toccare il simbolo **A**. Il sistema elettronico di cottura si attiva. Sul display lampeggiano alternatamente **R** e il grado di cottura a fuoco lento.

In seguito alla prima fase di cottura, la zona di cottura passa automaticamente alla fase di cottura a fuoco lento. Sul display è visualizzato soltanto il relativo grado di cottura.

Consigli per l'utilizzo del dispositivo di prima cottura rapida

Con il dispositivo elettronico di prima cottura rapida, le pietanze non cuociono.

Questo dispositivo è stato concepito per cuocere con poca acqua, in modo da conservare i valori nutritivi. Aggiungere solo ca. 3 tazze d'acqua per le zone di cottura grandi e ca. 2 tazze d'acqua per le zone di cottura piccole.

Il riso deve cuocere in una quantità doppia di liquido. Coprire la pentola con un coperchio.

Il dispositivo di prima cottura rapida non è adatto per i cibi che devono cuocere in molta acqua (per esempio la pasta).

Il latte o gli alimenti che producono molta schiuma tendono a traboccare.

Utilizzare una pentola profonda.

Il latte si attacca.

Prima di riempire la pentola, risciacquarla con acqua fredda.

Quando si fanno arrostiti gli alimenti, questi ultimi aderiscono saldamente alla pentola stessa.

Mettere il cibo nella pentola dopo averla riscaldata a sufficienza. Quando l'olio o il burro sono sufficientemente caldi, scorrono sul fondo della pentola tenuta trasversalmente, formando delle strie. Non voltare gli alimenti troppo presto. Dopo un certo intervallo di tempo, la carne e le frittelle di patate si staccano praticamente da sole.

Tabelle

Le ricette adatte al sistema elettronico di cottura sono indicate nella tabella seguente. La quantità riportata con caratteri piccoli si riferisce alle zone di cottura di minori dimensioni, mentre la quantità riportata con caratteri grandi si riferisce alle zone di cottura più grosse. I valori riportati sono valori di riferimento.

Ricette per il sistema elettronico di cottura	Quantità	Grado di cottura	Durata, minuti
Riscaldare			
Verdure in barattolo	400 g-800 g	A 2-3	5-10
Brodo	500 ml-1 l	A 7-8	4-7
Zuppa	500 ml-1 l	A 2-3	4-7
	200 ml		
Latte	400 ml	A 1-2.	4-7
Riscaldare e mantenere al caldo			
Minestrone (per esempio minestrone di lenticchie)	400 g-800 g	A 1-2	-
Scongellare e riscaldare			
Spinaci surgelati	300 g-600 g	A 2.-3.	10-20
Gulasch surgelato	500 g-1 kg	A 2.-3.	20-30
Stufare			
Pesce	300 g-600 g	A 4-5*	20-25
Cuocere			
Riso (con doppia quantità di acqua)	125 g-250 g	A 2.-3.	20-35
Patate lesse (con la buccia) con 1-3 tazze d'acqua	750 g-1,5 kg	A 4-5	30-40
Patate lessate in acqua salata con 1-3 tazze d'acqua	750 g-1,5 kg	A 4-5	20-30
Verdure fresche con 1-3 tazze d'acqua	500 g-1 kg	A 4-5	10-20
Brasare			
Involtini	4 porzioni	A 4-5	50-60
Stufato	1 kg	A 4-5	80-100
Friggere			
Bastoncini di pesce	10 porzioni	A 6-7	8-12
Frittata (schiacciata)		A 6-7	friggere gradualmente
Cotoletta, impanata	1-2 porzioni	A 6-7	8-12
Bistecca impanata	2-3 porzioni	A 7-8	8-12

*Prosecuzione della cottura senza coperchio

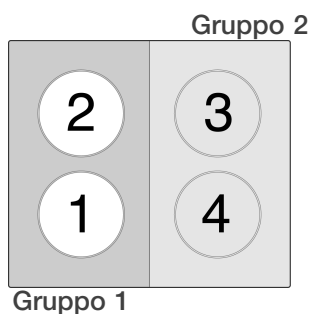
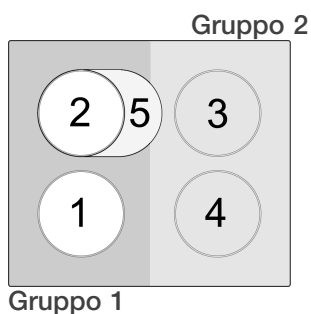
Funzione Powerboost

Questa funzione consente di riscaldare ancora più velocemente gli alimenti rispetto al livello di potenza massimo dell'apparecchio (9).

La funzione Powerboost aumenta temporaneamente la potenza del livello massimo.

Limitazione dell'utilizzo della funzione Powerboost

Tutte le zone cottura sono dotate di questa funzione, salvo la zona della piastra quando è attiva la parte ampliabile. (Vedere figura, zona 5)



Questa funzione é disponibile esclusivamente nel caso in cui l'altra zona di cottura dello stesso gruppo non sia in funzione (si veda il disegno).

Esempio: se si desidera utilizzare questa funzione per la zona di cottura 1, é necessario che la zona di cottura 2 (dietro la zona di cottura 1) sia disattivata. Lo stesso principio vale anche per il contrario. Se la zona di cottura non é disattivata, sul display lampeggiano alternativamente la lettera *P* e il livello di potenza selezionato precedentemente. Successivamente, viene nuovamente attivato questo livello di potenza. Lo stesso vale anche per le zone di cottura 3 e 4.

Si attiva così

Il piano cottura deve essere collegato.

1. Selezionare la zona cottura con la manopola.
Nell'indicazione visiva lampeggia **Q**. Selezionare il livello di potenza con la manopola.
2. Premere il sensore >>; nell'apposito indicatore apparirà la lettera **P**.

Per disattivarla

Procedere come indicato di seguito:

1. Selezionare la zona cottura con la manopola.
2. Premere il simbolo >> relativo alla zona di cottura in oggetto. **P** scompare dal display. La funzione è ora disattivata.



In determinate circostanze, la funzione Powerboost si può disinserire automaticamente per proteggere i componenti elettronici interni al piano cottura.

Funzione timer

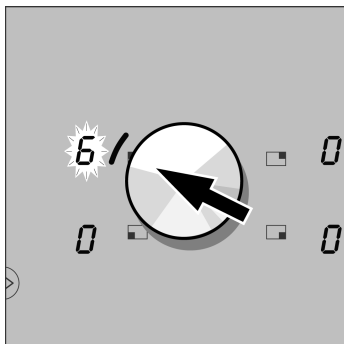
Questa funzione può essere utilizzata in due modi diversi:

- Disattivazione automatica di una zona di cottura
- Come orologio da cucina

Disattivazione automatica di una zona di cottura

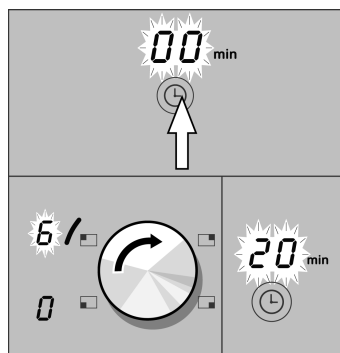
Impostare una durata per la zona di cottura desiderata. Una volta trascorso il tempo impostato, la zona di cottura si disattiva automaticamente.

Regolazione



La zona di cottura deve essere attivata.

1. Servendosi del pulsante Twist, selezionare la zona di cottura.



2. Azionare il simbolo ☹. Sul display del timer lampeggia 00. Servendosi del pulsante Twist, impostare la durata desiderata. Il parametro di durata lampeggia per alcuni secondi e inizia quindi a scorrere. Se è stata impostata una durata per più zone di cottura, sul display viene visualizzata la durata più breve.

Scaduto il tempo impostato

Una volta trascorso il tempo impostato, la zona di cottura si disattiva. Sul display dei gradi di cottura si illumina uno 0. Per un minuto risuona un segnale acustico. Sul display del timer lampeggia 00. Toccare una superficie di comando a piacere. I display si spengono e il segnale acustico cessa.

Correzione della durata

Servendosi del pulsante Twist, selezionare la zona di cottura. Toccare il simbolo ☹ e modificare la durata mediante il pulsante Twist.

Cancellazione anticipata

Servendosi del pulsante Twist, selezionare la zona di cottura. Toccare il simbolo ☹ e impostare 00. Dopo alcuni secondi il display si spegne.

Avvertenze

Si desidera conoscere la durata residua per una determinata zona di cottura: servendosi del pulsante Twist, selezionare la zona di cottura. La durata viene visualizzata per 5 secondi.

E' possibile impostare una durata fino a 99 minuti.

Con la funzione Timer è attiva anche la limitazione tempo automatica.

Dopo un calo di corrente la funzione Timer non è più attiva.

La suoneria della cucina

La suoneria della cucina consente di impostare una durata fino a 99 minuti e funziona indipendentemente dalle altre impostazioni.

Regolazione

Non è possibile selezionare alcuna zona di cottura.

Toccare il simbolo ☺. Il display **min** lampeggia. Sul display del timer lampeggia 00.

Servendosi del pulsante Twist, impostare il parametro di tempo desiderato.

Dopo alcuni secondi, il tempo inizia a scorrere. Sul display viene visualizzato il parametro di tempo più basso precedentemente impostato con il timer.

Trascorso il tempo impostato

Per un minuto risuona un segnale acustico. Sul display del timer lampeggia 00 e il display **min** lampeggia. Toccare una qualunque superficie di comando. I display si spengono e s'interrompe il segnale acustico.

Correzione del parametro di tempo

Toccare il simbolo ☺ e impostare il tempo desiderato mediante il pulsante Twist.

Avvertenza

Dopo un calo di corrente la suoneria della cucina non è più attiva.

Funzione Memory

La funzione Memory consente di memorizzare e quindi di richiamare in qualunque momento i gradi e i tempi di cottura delle varie pietanze.

La funzione Memory è utile quando sono necessari vari gradi di cottura per una stessa pietanza, oppure quando quest'ultima è preparata frequentemente.

Per la preparazione della pietanza sono necessarie le medesime condizioni previste al momento della memorizzazione, per esempio:

lo stesso tipo di pentola e la medesima quantità e temperatura di partenza della pietanza.

Memorizzazione dell'impostazione

Procedimento

Per ogni zona di cottura si può memorizzare una procedura Memory. Per ogni procedura Memory è possibile registrare fino a 5 impostazioni. La durata massima della registrazione è pari a 99 minuti.

Il piano di cottura deve essere attivato. Non deve essere stata selezionata alcuna zona di cottura. La zona di cottura da registrare deve essere disattivata.

1. Toccare il simbolo **M**. Sul display lampeggia **rec**.
2. Servendosi del pulsante Twist, selezionare la zona di cottura desiderata e impostare il grado di cottura. Ha inizio la registrazione. Sul display si illumina **rec** e accanto al display delle zone di cottura lampeggia **M**.
3. Preparare quindi la pietanza come desiderato. Le impostazioni vengono registrate.
4. Quando la pietanza è pronta, sarà sufficiente disattivare la zona di cottura. La procedura di cottura è stata memorizzata.

Avvertenze

Se si impostano più di 5 gradi di cottura per la pietanza in oggetto, sul display del timer lampeggia $\equiv$, mentre sul display delle zone di cottura lampeggiano alternatamente $\equiv$ e il grado di cottura a fuoco lento.

I gradi di cottura seguenti non sono più registrati. Il display del timer si spegne quando si sfiora una qualunque delle superfici di comando. Preparare quindi la pietanza come desiderato. Se si registra per più di 99 minuti, sul display del timer lampeggia **99** e sul display delle zone di cottura lampeggiano alternatamente **≡** e il grado di cottura a fuoco lento. I gradi di cottura seguenti non sono più registrati. I display si spengono quando si sfiora una qualunque delle superfici di comando. Preparare quindi la pietanza come desiderato.

Se si desidera memorizzare un'altra procedura Memory per una zona di cottura: effettuare nuovamente la registrazione. La registrazione precedente è sovrascritta.

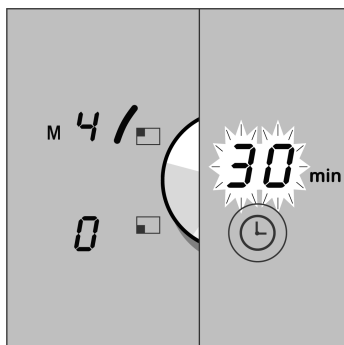
La limitazione tempo automatica è attiva anche con la funzione Memory.

Richiamo della funzione Memory

Per preparare nuovamente una pietanza già registrata, richiamare semplicemente la funzione Memory. La zona di cottura per la quale si deve attivare la funzione Memory deve essere disattivata.

1. Servendosi del pulsante Twist, selezionare la zona di cottura.
2. Toccare il simbolo **M** per attivare la funzione Memory.

Visualizzazione della funzione Memory



Sul display delle zone di cottura sono visualizzate in rapida successione le impostazioni memorizzate. La zona di cottura non scalda ancora. Il display **M** della zona di cottura lampeggia. Ogni singola operazione effettuata è visualizzata sul display per 3 secondi.

Avvio della funzione Memory

In seguito alla visualizzazione di tutte le operazioni, ha inizio il programma Memory. La zona di cottura si accende.

Sul display delle zone di cottura è visualizzata l'impostazione corrente. Sul display del timer è visualizzata la durata dell'intero processo di cottura che inizia a scorrere a ritroso.

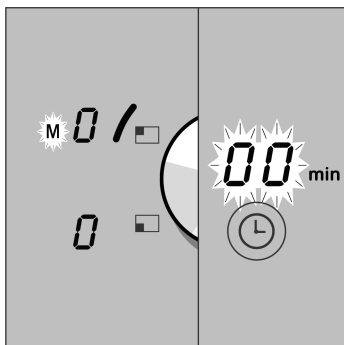
Durante il funzionamento del programma Memory è possibile visualizzare i gradi di cottura rimanenti e la durata corrispondente:

Servendosi del pulsante Twist selezionare la zona di cottura.

Toccare il simbolo ☺. Vengono in questo modo visualizzati il grado di cottura corrente e la durata. Attraverso il simbolo ☺ è possibile visualizzare tutti i gradi di cottura rimanenti e la durata corrispondente.

Quando il programma Memory è terminato, la zona di cottura si disattiva. Per un minuto risuona un segnale acustico. Sul display del timer lampeggia 00. Il display **M** della zona di cottura lampeggia. Sul display delle zone di cottura lampeggia ☺. Toccare una qualunque superficie di comando. I display si spengono e il segnale acustico cessa.

Conclusione della funzione Memory



Conclusione anticipata della funzione Memory

Servendosi del pulsante Twist selezionare la zona di cottura. Il display delle zone di cottura lampeggia. Modificare il grado di cottura. La zona di cottura si disattiva.

Varie zone di cottura in modalità Memory

Se si utilizza la funzione Memory con più zone di cottura contemporaneamente, il display del timer visualizza la durata minima di un dato programma Memory.

Avvertenza

Si desidera conoscere la durata di un altro programma Memory. Servendosi del pulsante Twist selezionare la zona di cottura. Viene visualizzata l'impostazione corrente.

Limitazione tempo automatica

Se una zona di cottura resta in funzione a lungo senza subire alcuna modifica in termini di regolazione, si attiva la limitazione tempo automatica.

Il riscaldamento della zona di cottura si interrompe. Sul display delle zone di cottura lampeggiano alternativamente **F** e **B**.

Se si sfiora un pannello di comando a piacere, il display si spegne. E' possibile effettuare una nuova impostazione.

Il momento di attivazione del sistema di limitazione tempo dipende dal grado di cottura impostato (da 1 a 10 ore).

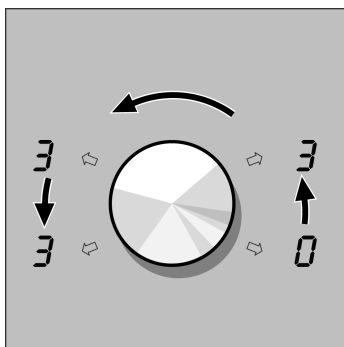
Disattivazione della conferma di immissione dati

Quando si aziona un campo, viene emesso un breve segnale acustico a conferma dell'operazione. Questo segnale acustico può essere disattivato.

Attivare il piano di cottura mediante l'interruttore principale.

1. Impostare le zone di cottura sul livello 3.
2. Disattivare in successione le zone di cottura, iniziando da quella situata sul lato anteriore a destra. Si veda la figura corrispondente.
3. Azionare l'interruttore principale per almeno 5 secondi; una volta trascorso questo intervallo di tempo risuona un segnale acustico di conferma.

E' possibile attivare nuovamente la conferma di immissione dati. A questo scopo, procedere seguendo le medesime indicazioni fornite per la disattivazione.



Cura e manutenzione

Non utilizzare mai detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.

Manutenzione

Per la cura del piano di cottura si consiglia l'impiego di un detergente e di un agente protettivo adatti al vetroceramica. Tali prodotti ricoprono la superficie di cottura con una pellicola lucente e resistente allo sporco. In questo modo il piano di cottura rimarrà a lungo in buone condizioni e sarà più facile pulirlo.

Pulizia delle superfici in vetroceramica

Detergente

Pulire il piano di cottura dopo ogni utilizzo, evitando che i residui di cottura si induriscano.

Utilizzare esclusivamente detergenti adatti al vetroceramica, quali CERA CLEAN, cera-fix e Sidol.

Le macchie d'acqua possono essere eliminate usando limone o aceto.

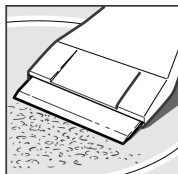
Detergenti non appropriati

Non utilizzare mai i seguenti prodotti: spugne ruvide, abrasivi o detergenti aggressivi, quali spray per il forno e smacchiatori.

Pulsante Twist

Per pulire il pulsante Twist, utilizzare esclusivamente una soluzione detergente tiepida. Non utilizzare strumenti affilati o abrasivi. Lavando il pulsante Twist nella lavastoviglie o immergendolo in acqua, si rischia di danneggiarlo.

Raschietto per vetro



In caso di forte imbrattamento, si consiglia di utilizzare un raschietto per vetro.

Togliere la sicura al raschietto per vetro.
Per pulire la superficie in vetroceramica, si raccomanda di utilizzare solo la lama.
L'involucro potrebbe graffiare la superficie in vetroceramica.

La lama è molto affilata. Pericolo di lesioni! Rimettere la sicura alla lama dopo ogni utilizzo.

Sostituire immediatamente le lame danneggiate.

Pulizia della superficie di cottura in vetroceramica

Eliminare i residui di cibo e di grasso servendosi del raschietto per vetro.

Pulire la superficie tiepida con detergente e carta da cucina. Se la superficie di cottura è ancora troppo calda, possono comparire delle macchie.

Lavare la superficie e asciugarla con un panno morbido.

Scolorimenti a iridescenza metallica

Gli scolorimenti sono provocati dall'uso di detergenti non appropriati o dallo sfregamento delle pentole stesse e sono difficilmente rimovibili. Utilizzare Stahl-Fix o Sidol. Il nostro servizio di assistenza tecnica elimina questi scolorimenti (a pagamento).

Pannelli comandi

Tenere queste zone sempre pulite e asciutte. La presenza di residui può comprometterne il corretto funzionamento.

Pulizia della cornice del piano di cottura

Utilizzare soltanto soluzione alcalina di lavaggio tiepida.

Non usare prodotti corrosivi o abrasivi. Il raschietto per vetro non è adatto. La cornice del piano di cottura potrebbe venire danneggiata.

Limone e aceto non sono adatti alla pulizia della cornice del piano di cottura, perché potrebbero causare la formazione di zone opache.

Comportamento in caso di anomalia

Le anomalie spesso sono facilmente risolubili. Prima di contattare il servizio di assistenza tecnica, si consiglia pertanto di prestare attenzione alle seguenti avvertenze.

Al momento dell'attivazione del piano di cottura scatta il fusibile di rete

Accertarsi che la potenza assorbita da tutti gli apparecchi in funzione non sia superiore al valore massimo del proprio impianto domestico. Controllare che il fusibile scatti anche quando si accende un'altra zona di cottura.

Su tutti i display delle zone di cottura lampeggia E e risuona inoltre un segnale acustico

La superficie di comando è molto sporca, gli alimenti sono traboccati oppure c'è un oggetto sulla superficie di lavoro. Pulire accuratamente la superficie di comando o rimuovere l'oggetto dalla superficie di lavoro. Azionare la superficie di comando corrispondente. La visualizzazione cessa di lampeggiare.

Il piano di cottura si è disattivato

L'interruttore generale è stato azionato accidentalmente. Attivare nuovamente il piano di cottura. Ripetere l'impostazione.

Quando si pone una pentola su una zona di cottura a induzione, il display lampeggia (non vi è più alcuna prestazione)

Controllare che la pentola sia elettromagnetica (eccitata dal magnete). Verificare che il diametro della pentola sia sufficiente.

Qualora la pentola si fosse surriscaldata durante l'utilizzo, farla raffreddare.

Se dopo la disattivazione e riattivazione della zona di cottura il display continua a non illuminarsi, staccare la spina dell'apparecchio dalla rete. Attendere 20 secondi e ricollegarlo alla rete.

Il display della funzione Powerboost lampeggia e si disattiva

Con la funzione Powerboost si imposta la zona di cottura sulla potenza massima. In caso di cotture prolungate la zona di cottura potrebbe disattivare automaticamente la funzione per evitare il surriscaldamento del piano di cottura. Finché il display non lampeggia, non è possibile utilizzarla.

Riparazioni

Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dal personale specializzato del servizio di assistenza tecnica.



In caso di riparazioni effettuate in modo non corretto, possono insorgere situazioni di pericolo per l'utente.

Display E e numeri

Se sul display vengono visualizzati E e dei numeri, si è verificata un'anomalia a livello del sistema elettronico. Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica, quindi collegarlo nuovamente. Se il display si illumina nuovamente, rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

Visualizzazione di *F* e numeri

Se sul display si alternano una *F* e una cifra, l'apparecchio indica la presenza di un'anomalia. La seguente tabella riporta le misure necessarie ai fini della risoluzione dei problemi insorti.

Indicazione	Guasto	Misura
<i>F0</i>	Sul piano di cottura si è verificato un errore interno.	Staccare il piano di cottura dalla rete di alimentazione. Attendere alcuni secondi e ricollegarlo alla rete. Se la visualizzazione del display è rimasta immutata, contattare il servizio di assistenza tecnica.
<i>F2</i>	Il piano di cottura è surriscaldato e si è disattivato.	Rimuovere le stoviglie dalle zone di cottura anteriori. <i>F2</i> si spegne quando si aziona la superficie di comando, non appena il piano di cottura si sia raffreddato sufficientemente.
<i>F4</i>	Il piano di cottura è surriscaldato e si è disattivato.	Controllare se sul pannello di comando vi siano contenitori caldi. Rimuovere i contenitori dal pannello di comando. Attendere alcuni minuti, finché il pannello di comando non si sia in parte raffreddato. Se, dopo l'attivazione, viene nuovamente visualizzato <i>F4</i> , rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.
<i>F8</i>	La zona di cottura è stata utilizzata troppo a lungo senza interruzioni a un livello di potenza elevato.	Il sistema di disattivazione temporale automatica si è attivato. Per poter proseguire la cottura, premere un tasto a piacere.
<i>E1</i>	La tensione di rete è troppo bassa.	Disattivare la zona di cottura. Attendere alcuni secondi e riattivarla. Se il display non si spegne, rivolgersi al proprio fornitore di energia elettrica.
<i>E2/E3</i>	La zona di cottura si è surriscaldata.	La zona di cottura si è disattivata automaticamente per proteggere il piano di cottura. Lasciarla raffreddare per alcuni minuti, quindi riattivarla.
<i>E400</i>	Il piano di cottura non è collegato correttamente.	Staccare il piano di cottura dalla rete di alimentazione. Consultare il piano dei collegamenti e ripetere l'allacciamento in modo corretto. Se la visualizzazione del display è rimasta immutata, contattare il servizio di assistenza tecnica.

Rumori normali prodotti dall'apparecchio

Un sordo ronzio, come nel caso di un trasformatore

La tecnologia del riscaldamento a induzione si basa sulle proprietà di vibrazione di determinati materiali appena vengono esposti a onde ad alta frequenza. In determinate condizioni, queste vibrazioni possono causare lievi rumori, per esempio:

Questo si manifesta durante la cottura a una maggiore potenza. La causa é la quantità di energia trasmessa dal piano di cottura all'apparecchio di cottura. Questo rumore scompare, o si riduce, non appena si diminuisce il grado di potenza.

Leggero fischio

Questo si manifesta quando si utilizza un apparecchio di cottura vuoto. Questo rumore scompare non appena si aggiungono acqua o alimenti all'apparecchio di cottura.

Crepito

Questo rumore si manifesta nel caso di apparecchi di cottura costituiti da rivestimenti di materiali differenti. Il rumore é causato da vibrazioni a livello delle superfici di collegamento degli strati di materiale e dipende dall'apparecchio di cottura stesso. Può variare a seconda della quantità e del tipo di alimenti.

Fischio intenso

Questo rumore si manifesta nel caso di apparecchi di cottura costituiti da strati di materiali differenti, non appena essi vengano messi in funzione alla massima potenza e, contemporaneamente, su due zone di cotture adiacenti. Questo fischio scompare o si riduce non appena si diminuisce il grado di potenza.

Rumore del ventilatore

Ai fini del funzionamento corretto dell'impianto elettronico, quest'ultimo deve essere in funzione a una temperatura controllata. In tal senso, il piano di cottura é dotato di un ventilatore, il quale funziona con diversi livelli di potenza a seconda della temperatura rilevata. É inoltre possibile il postfunzionamento del ventilatore in seguito alla disattivazione del piano di cottura, quando la temperatura rilevata é eccessiva.

I rumori descritti sono normali e costituiscono parte integrante della tecnologia a induzione, per cui essi non segnalano necessariamente la presenza di difetti.

Imballaggio e apparecchio dismesso

Smaltimento conforme alle normative per la tutela ambientale



Disimballare l'apparecchio e provvedere a smaltire l'imballaggio conformemente alle normative vigenti in materia di tutela ambientale.

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Servizio di assistenza tecnica

Sigla del prodotto e numero FD

Qualora l'apparecchio necessiti di riparazioni, è possibile rivolgersi al nostro servizio di assistenza tecnica. L'indirizzo e il numero telefonico del centro di assistenza tecnico più vicino sono riportati nella guida telefonica. Anche i centri di assistenza citati sono disponibili a fornire informazioni circa il punto di assistenza più vicino.

Nel caso in cui ci si rivolga al nostro servizio di assistenza tecnica, si raccomanda di indicare la sigla del prodotto e il numero FD dell'apparecchio. La targhetta con i codici necessari si trova sulla scheda dell'apparecchio stesso e sulle istruzioni di montaggio.

Inhoudsopgave

Hierop moet u letten	106
Voor het inbouwen	106
Veiligheidsvoorschriften	106
Oorzaken van schade	109
Het apparaat leren kennen	111
Het bedieningspaneel	111
De kookzones	112
Restwarmte-indicatie	112
Twist-pad met afneembare twist-knop	113
Twist-pad	113
Twist-knop	113
Koken met inductie	114
Wat betekent koken met inductie?	114
Geschikt kookgerei	115
Hoofdschakelaar met kinderslot	116
Hoofdschakelaar	116
Kinderslot	116
Koken	118
Zo stelt u in	118
Tabel	119
Tips voor het sparen van energie	120
Koken met de elektronische aankookautomaat	121
Zo stelt u in	121
Tips voor de elektronische aankookautomaat	122
Tabellen	123
Powerboost-functie	124

Inhoudsopgave

Beperkingen bij het gebruik van de powerboost-functie	124
Zo wordt de kookzone geactiveerd	125
Zo wordt de kookzone gedeactiveerd	125
Timer-functie	125
Een kookplaat moet automatisch worden uitgeschakeld	125
De kookwekker	127
Memory-functie	128
Instelling opslaan	128
Memory oproepen	129
Automatische tijdsbegrenzing	131
Invoerbevestiging uitschakelen	131
Onderhoud en reiniging	132
Onderhoud	132
Reiniging van de vitrokeramische plaat	132
Reiniging van de omlijsting van de kookplaat	133
Handelwijze bij een storing	133
Normale geluiden bij gebruik van het apparaat	136
De verpakking en uw oude apparaat	137
Klantenservice	137

Hierop moet u letten

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Alleen dan kunt u de kookplaat veilig en op de juiste manier gebruiken.

Bewaar de gebruiksaanwijzing, het installatievoorschrift en het identificatiebewijs van het apparaat goed. Geeft u het apparaat door aan anderen, doe de documenten er dan bij.

Voor het inbouwen

Transportschade

Onderzoek het apparaat nauwkeurig nadat u het uit de verpakking heeft genomen. Wanneer u heeft vastgesteld dat er sprake is van transportschade, neem het apparaat dan niet in gebruik.

Elektrische aansluitingen

Verzekert u er voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken van dat uw huisaansluiting geaard is en voldoet aan alle geldende veiligheidsbepalingen. Het opbouwen en aansluiten dient te worden uitgevoerd door een bevoegd technicus.

Wordt het apparaat zonder correcte aansluiting van de aardingsklemmen of na een ondeskundige aansluiting in gebruik genomen, dan kan dit in uitzonderlijke gevallen leiden tot ernstig lichamelijk letsel of tot de dood.

De producent is niet aansprakelijk voor schade die ontstaan is als gevolg van ondeskundig gebruik of onjuiste elektrische aansluitingen.

Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd.

Gebruik de kookplaat uitsluitend voor het bereiden van gerechten.

Voedsel koken en verhitten	Bij het koken van stoofgerechten of vloeibaar voedsel zoals soep, sauzen of dranken, kunnen deze te snel verhitten zonder dat dit duidelijk blijkt en kunnen deze uit de pan wegvloeien. Daarom wordt aanbevolen zacht te verhitten, kies hiertoe een geschikt vermogensniveau en roer in het voedsel voor en tijdens de verhitting.
Oververhitte olie en vet	Oververhitte olie en vet vatten snel vlam. Brandgevaar! Verwarm vet of olie nooit zonder dat er toezicht bij is. Wanneer de olie vlam vat, deze nooit blussen met water. Leg er onmiddellijk een deksel of bord op. Schakel de kookzone uit. Laat het kookgerei op de kookzone afkoelen.
Hete kookzones	Hete kookzones niet aanraken. Verbrandingsgevaar! Houd kinderen uit de buurt. De restwarmte-indicatie waarschuwt voor hete kookzones. Nooit brandbare voorwerpen op de kookplaat leggen. Brandgevaar! Bevindt er zich een lade onder de kookplaat, dan mogen daarin geen brandbare voorwerpen of spuitbussen bewaard worden. Brandgevaar! Aansluitkabels van elektrische apparaten mogen de hete kookzones niet raken. De isolatie van de kabel en de kookplaat kunnen beschadigd raken.
Natte bodems van pannen en kookzones	Wanneer zich vloeistof tussen de bodem van de pan en de kookzone bevindt kan er dampdruk ontstaan. Door de dampdruk kan de pan plotseling omhoog springen. Gevaar voor letsel! Zorg ervoor dat de kookzone en de bodem van de pan altijd droog zijn.
Barsten in het glaskeramiek	Bij breuken, barsten of scheuren in het glaskeramiek bestaat er gevaar van een elektrische schok. Zet het apparaat onmiddellijk uit. Schakel de zekering voor het apparaat in de meterkast uit. Neem contact op met de klantenservice.

De kookzone verwarmt, maar de indicatie functioneert niet

Als de kookzone verwarmt maar de indicatie niet functioneert, schakel dan de kookzone uit.
Verbrandingsgevaar!
Neem contact op met de klantenservice.

Leg geen voorwerpen van metaal op het inductieveld

Leg nooit pannendecksels of andere grote metalen voorwerpen op de plaat. Wanneer het apparaat onbedoeld wordt ingeschakeld, kunnen deze voorwerpen zeer snel verhit worden en verbrandingen veroorzaken.

Koelventilator

Onder de kookplaat bevindt zich de koelventilator. Opgelet! Als de kookplaat boven een lade ligt, mogen hier geen papier of kleine voorwerpen in zitten, omdat deze naar binnen kunnen worden gezogen en de ventilator kunnen beschadigen of de koeling beïnvloeden. Er mag geen aluminumfolie of ontvlambaar materiaal (bijv. sprays) in worden opgeslagen, en evenmin in de buurt van de kookplaat. Explosiegevaar!
Tussen de inhoud van de lade en de ingang van de ventilator dient een afstand van minstens 2 cm te worden aangehouden.

Ondeskundige reparaties

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Risico van elektrische schokken!
Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice.

Aansluitkabel

Iedere manipulatie van het apparaat, met inbegrip van de vervanging of installatie van de toevoerkabel, dient verricht te worden door de Technische Service.



Opgelet! Dit apparaat voldoet aan de richtlijn voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit. Toch dienen personen met pacemakers uit de buurt van dit apparaat te blijven. Er kan onmogelijk worden gegarandeerd dat elke op de markt beschikbare pacemaker voldoet aan de geldende richtlijn voor veiligheid en elektromagnetische compatibiliteit en dat er geen interferenties ontstaan die de juiste werking van de pacemaker in gevaar brengen. Eventueel kunnen ook bij andere apparaten, zoals bijv. gehoorapparaten, storingen ontstaan.

Oorzaken van schade

Bodems van pannen

Door ruwe bodems van pannen ontstaan krassen op het glaskeramik. Controleer uw kook- en bakgerei.

Het is erg belangrijk dat de pan die op een geactiveerde zone is geplaatst vloeistof of voedsel bevat. Uw kookplaat is uitgerust met een intern beveiligingssysteem, maar een lege pan kan zo snel heet worden dat de functie "Automatische uitschakeling" geen tijd heeft om te reageren, waardoor de temperatuur zeer hoog kan oplopen. De bodem van de pan kan zelfs smelten en het glas van de kookplaat beschadigen. Raak in dat geval de pan niet aan, zet de kookplaat uit en neem, als de kookplaat na afkoeling niet werkt, contact op met de "Technische Dienst".

Hete pannen

Nooit hete pannen op het bedieningspaneel, het indicatiegebied of de omlijsting zetten. Hierdoor kan schade ontstaan.

Zout, suiker en zand

Zout, suiker en zand veroorzaken krassen op het glaskeramik. Gebruik de kookplaat niet als plaats om iets neer te zetten of als werkvlak.

Harde en puntige voorwerpen

Wanneer er harde en puntige voorwerpen op de kookplaat vallen, kan deze beschadigd raken. Bewaar dergelijke voorwerpen niet boven de kookplaat.

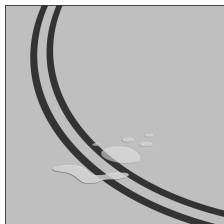
Overgelopen etenswaar

Suiker en sterk suikerhoudende gerechten beschadigen de kookplaat. Verwijder overgelopen etenswaar onmiddellijk met een schraper. Opgelet De schraper heeft een scherp mes.

Folie en kunststof

Aluminiumfolie of kookgerei van kunststof smelten op de hete kookzones. Bakpapier is niet geschikt voor uw kookplaat.

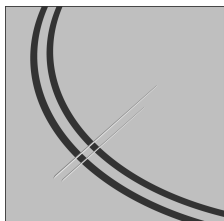
Voorbeelden van mogelijke schade



De volgende schade beïnvloedt noch de functie noch de stabiliteit van het glaskeramiek.

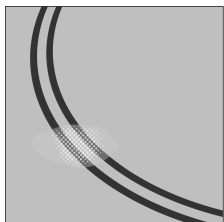
De vorming van blaasjes

door aangekoekte suiker of sterk suikerhoudende gerechten.



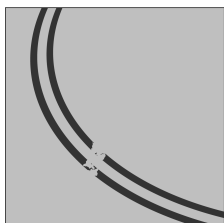
Krassen

door zout-, suiker- of zandkorrels of door ruwe bodems van pannen.



Metaalachtige verkleuringen

door slijtage van de pan of door ongeschikte reinigingsmiddelen.



Afgeschuurd decor

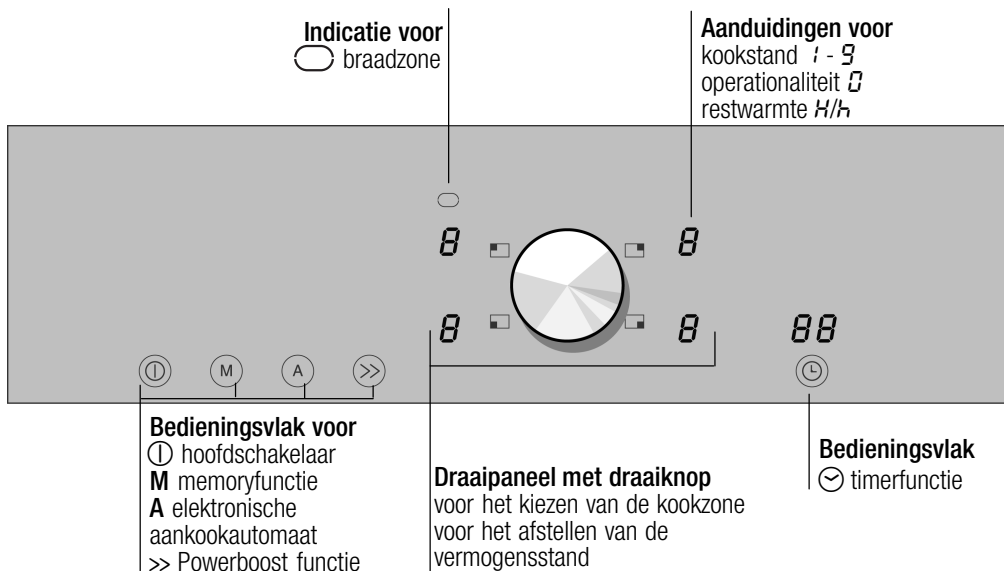
door ongeschikte reinigingsmiddelen.

Deze beschadigingen zijn veroorzaakt door het verkeerde gebruik van het apparaat, daarom worden ze niet gedekt door de garantie vermits het geen technische problemen van het apparaat betreft.

Het apparaat leren kennen

In dit hoofdstuk worden bedieningspanelen, kookzones en aanduidingen beschreven. Deze worden al naar gelang het apparaatype onderscheiden.

Het bedieningspaneel



Bedieningsvlakken

Wanneer u een symbool aanraakt, wordt de bijbehorende functie geactiveerd.

Voorbeeld: het symbool ① aanraken.

De kookplaat wordt ingeschakeld.

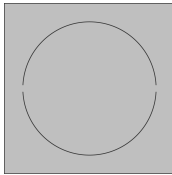
N.B.

De instellingen blijven onveranderd wanneer u korte tijd meerdere velden tegelijk aanraakt. U kunt dan probleemloos overgekookt eten in het instelbereik wegvegen.

Zorg ervoor dat de bedieningsvlakken altijd schoon en droog zijn. Vochtigheid en vuil verminderen de werking ervan.

De kookzones

Enkele kookzone

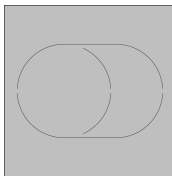


De juiste kookzone kiezen.

De kookzone moet zo groot zijn als het gebruikte kookgerei.

Voor het koken op inductiekookzones alleen ferromagnetisch kookgerei gebruiken (zie daarvoor "Geschikt kookgerei")

Braadzone

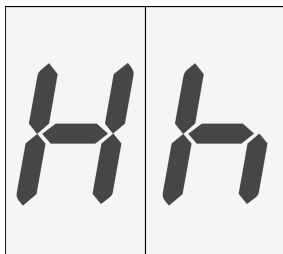


De grootte van deze kookzones kan worden gewijzigd. De kookzone moet aan staan.

Werking van de buitenste zone:

Plaats een pan, waarvan de bodem net zo groot is als de buitenste kookzone. De buitenste zone gaat automatisch aan en het indicatielampje gaat branden .

Restwarmte-indicatie



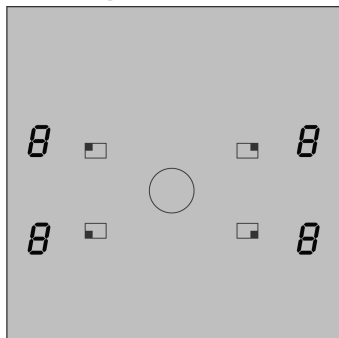
De kookplaat heeft een restwarmte-indicatie voor elke kookzone. Deze laat zien welke kookzones nog heet zijn. Raak deze kookzone daarom niet aan.

Ook wanneer de kookplaat al uitgeschakeld is, brandt *h/H* zolang de kookzone nog heet is.

Als het kookgerei van de kookzone wordt genomen zonder dat deze uitgeschakeld wordt, verschijnt *h/H* en de gekozen vermogensstand.

Twist-pad met afneembare twist-knop

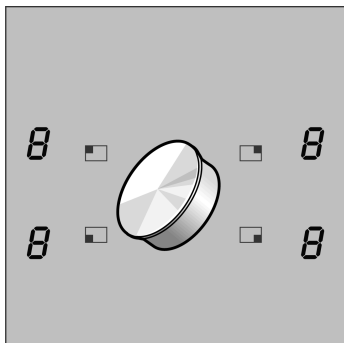
Twist-pad



Het twist-pad is het instelbereik waarin u met de twist-knop kookzones kiest en kookstanden kunt instellen.

In het bereik van het twist-pad wordt de twist-knop automatisch gecentreerd.

Twist-knop



De twist-knop is magnetisch en wordt op het twist-pad gezet. Door de twist-knop te verschuiven in de richting van de pijl activeert u de betreffende kookzone. Door aan de twist-knop te draaien stelt u de kookstand in.

Twist-knop afnemen

Zo kunt u de twist-knop afnemen. Zo maakt u het schoonmaken gemakkelijker.

U kunt de twist-knop ook afnemen wanneer de kookzone in gebruik is. Alle kookzones schakelen na 3 seconden uit.



Wanneer u binnen 3 seconden een metalen voorwerp op het twist-pad legt, kan de kookplaat verder verwarmen. Schakel de kookplaat daarom altijd uit met de hoofdschakelaar.

Twist-knop bewaren

In de twist-knop bevindt zich een sterke magneet. Houd de twist-knop uit de buurt van magnetische gegevensdragers, zoals bijv. videocassettes, diskettes, credit cards en kaarten met magneetstroken. Deze zouden kapot kunnen gaan. Bij televisietoestellen en monitors kunnen storingen voorkomen.



Voor dragers van elektronische implantaten bijv. pacemakers en insulinepompen.

Het is mogelijk dat implantaten beïnvloed worden door magneetvelden.

Draag de twist-knop daarom niet in de zakken van uw kleding. De afstand tot een pacemaker dient minstens 10 cm te zijn.

Koken met inductie

Wat betekent koken met inductie?

Het koken met inductie is gebaseerd op een volledig ander principe dan de gebruikelijke verwarmingsmethoden. De warmte wordt door middel van inductie direct in de bodem van de pan opgewekt, terwijl de kookzone koud blijft. In vergelijking tot andere kookmethoden is er een reeks van voordelen.

Tijdsbesparing bij het koken en braden

Omdat niet het keramische vlak maar direct het kookgerei wordt verwarmd, ontstaat er geen warmteverlies en is de efficiency groter dan bij de gebruikelijke methoden.

Energiebesparend

Het is bewezen dat bij het koken met inductie minder stroom wordt verbruikt dan bij andere kookmethoden.

Gecontroleerde warmtetoevoer en meer veiligheid

De kookplaat produceert of onderbreekt de warmtetoevoer onmiddellijk na het bedienen van de regeling. Wordt het kookgerei van de kookzone genomen, dan wordt het verwarmen onderbroken, ook wanneer de kookzone niet uitgeschakeld wordt. Als er per ongeluk een doek of ander brandbaar materiaal op de kookplaat terecht is gekomen, dan verbrandt dit niet, ook al is er een kookzone ingeschakeld. Na het koken is op de glazen keramiekplaat alleen nog de restwarmte te bespeuren die door de pan wordt afgegeven.

Gemakkelijk in het onderhoud

Omdat het glazen keramische vlak niet wordt verwarmd, kunnen er geen voedselresten inbranden. U hoeft niet te wachten tot de kookplaat is afgekoeld om hem schoon te kunnen maken. Dit biedt u een hoge mate aan comfort en hygiëne.

Geschikt kookgerei

Neem altijd een pan die aangepast is aan de hoeveelheid. Een grote, weinig gevulde pan verbruikt veel energie.

Voor het koken met inductie is alleen magnetiseerbaar (ferromagnetisch) kookgerei geschikt. Het kan ook bestaan uit geëmailleerd staal, gietijzer of roestvrij staal (chromstaal) dat speciaal voor inductie vervaardigd is. Gebruik nooit kookgerei van gewoon roestvrij staal, glas, keramiek, koper of aluminium. Met behulp van een magneet kan gemakkelijk worden gecontroleerd of uw kookgerei geschikt, d.w.z. magnetiseerbaar is.

Geen pan.

Indien de pan niet op de geselecteerde kookzone geplaatst wordt, of deze is niet van het geschikte materiaal of maat, dan zal het nummer dat in beeld gebracht wordt op de indicator van de kookzone, overeenstemmend met de vermogensstand, knipperen. Bij het plaatsen van de geschikte pan stopt deze met knipperen.

Indien u er langer over doet dan negentig seconden om een geschikte pan te plaatsen, dan dooft de kookzone automatisch uit.

Hoofdschakelaar met kinderslot

Hoofdschakelaar

Inschakelen

Met de hoofdschakelaar schakelt u de elektronica van het bedieningspaneel in. Nu is de kookplaat klaar voor gebruik.

Uitschakelen

Raak het symbool ① aan tot de indicaties 2 van de kookzones branden.

Raak het symbool ① aan tot de indicaties 2 van de kookzones uitgaan. Alle kookzones worden uitgeschakeld. De restwarmte-indicatie blijft aan tot de kookzones voldoende zijn afgekoeld.

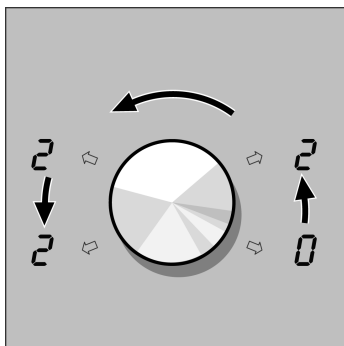
Aanwijzingen

De kookplaat schakelt automatisch uit wanneer alle kookzones langer dan 10 seconden uitgeschakeld zijn.

De instellingen blijven gedurende de eerste 5 seconden na het uitschakelen bewaard. Wanneer u in deze tijd de kookplaat opnieuw inschakelt, treedt deze in werking met de vorige instellingen.

Kinderslot

Kinderslot activeren



Om te voorkomen dat uw kinderen de kookzones inschakelen, kunt u de kookzone tegen het per ongeluk inschakelen beveiligen. Het kinderslot blijft permanent geactiveerd.

De kookplaat inschakelen met de hoofdschakelaar.

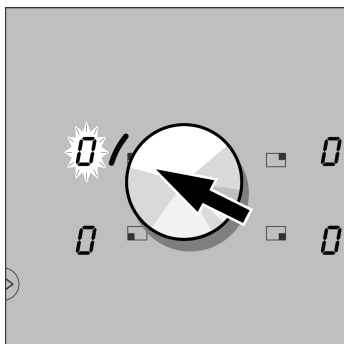
1. Alle vier de kookzones op kookstand 2 zetten.
2. De kookzones na elkaar, te beginnen met de kookzone rechtsvoor, uitschakelen. (Zie afbeelding)
3. De hoofdschakelaar minstens 5 seconden aanraken, hierna klinkt een signaal. Het kinderslot is geactiveerd.

Kookzone bedienen	Telkens bij het inschakelen de hoofdschakelaar ① langer dan 4 seconden aanraken. In deze tijd brandt de indicatie →. Zodra de indicatie uitgaat, is de kookplaat ingeschakeld.
Kinderslot deactiveren	U kunt het kinderslot weer deactiveren. Ga net op dezelfde manier te werk als bij het activeren van het kinderslot.
Kookzone eenmalig blokkeren	U kunt de kookzone eenmalig blokkeren, als bijv. kleine kinderen op bezoek zijn: de kookplaat dient uitgeschakeld te zijn. De hoofdschakelaar ① langer dan 4 seconden aanraken. De kookzone-indicaties gaan uit. De indicatie → brandt gedurende 10 seconden en gaat uit. De kookplaat is vergrendeld.
Eenmalige blokkering opheffen	Raak de hoofdschakelaar ① langer dan 4 seconden aan. De kookplaat is ingeschakeld. De blokkering is opgeheven.
Opgelet!	Wanneer er water, etensresten of voorwerpen op de hoofdschakelaar ① terechtkomen, kan het kinderslot per ongeluk worden geactiveerd of gedeactiveerd.

Koken

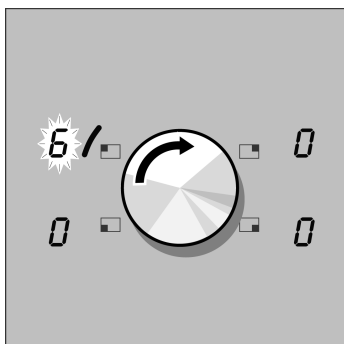
In dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u de kookzones kunt instellen. In de tabel vindt u kookstanden en bereidingstijden voor verschillende gerechten. De daarna volgende tips helpen bij het sparen van energie.

Zo stelt u in



De kookplaat dient ingeschakeld te zijn.

1. De kookzone kiezen.
Daarvoor de twist-knop in de richting van de betreffende kookstand-indicatie schuiven. Het controlelampje brandt en in de kookstand-indicatie knippert .
2. De twist-knop weer centreren.
3. In de volgende 5 seconden aan de twist-knop draaien tot in de kookstand-indicatie de gewenste kookstand verschijnt.
Kookstand 1 = laagste vermogen
Kookstand 9 = hoogste vermogen
Na 5 seconden brandt de kookstand-indicatie permanent en gaat het controlelampje uit.



Kookstand wijzigen

De kookzone kiezen en de nieuwe kookstand instellen.

Kookzone uitschakelen

De kookzone kiezen en op  zetten.

De kookzone schakelt uit en na ca. 5 seconden verschijnt de restwarmte-indicatie.

Tabel

In de volgende tabel vindt u enkele voorbeelden.
De bereidingstijden zijn afhankelijk van de aard, het gewicht en de kwaliteit van de gerechten. Daarom zijn afwijkingen mogelijk.

	Hoeveelheid	Aankook-stand 9	Door-kookstand	Doorkookduur
Smelten				
chocolade, boter, honing	100 g	-	1-2	-
gelatine	1 pk.	-	1-2	-
Opwarmen				
blikgroente	400 g-800 g	1-3 min.	2-3	3-6 min.
bouillon	500 ml - 1 ltr	2-3 min.	7-8	3-6 min.
gebonden soep	500 ml - 1 ltr	1-3 min.	2-3	2-4 min.
melk**	200 ml - 400 ml	1-3 min.	1-2	2-4 min.
Opwarmen en warmhouden				
eenpansgerecht				
(bijv. linzengerecht)	400 g - 800 g	1-2 min.	1-2	
melk	500 ml - 1 ltr.	2-3 min.	1-2	
Ontdooien en opwarmen				
spinazie, diepvries	300 g - 600 g	3-4 min.	2-3	5-15 min.
goulash, diepvries	500 g - 1 kg	3-4 min.	2-3	20-30 min.
Zachtjes laten koken				
knoedels (1-2 ltr. water)	4-8 stuks	6-9 min.	4-5*	20-30 min.
vis	300 g - 600 g	3-6 min.	4-5*	10-15 min.
Koken				
rijst (met dubbele hoeveelheid water)	125 g - 250 g	2-4 min.	2-3	15-30 min.
melkrijst (500ml-1ltr. melk)	125 g - 250 g	3-5 min.	2-3	25-35 min.
in de schil gekookte aardappels met 1-3 koppen water	750 g - 1,5 kg	3-5 min.	4-5	30-35 min.
gekookte aardappels met 1-3 koppen water	750 g - 1,5 kg	3-5 min.	4-5	15-25 min.
verse groente met 1-3 koppen water	500 g - 1 kg	3-4 min.	4-5	10-20 min.
pasta (1-2 ltr. water)	250 g - 500 g	6-9 min.	6-7*	6-10 min.
Stoven				
rollades	4 stuks	4-6 min.	4-5	50-60 min.
stoofvlees	1 kg	4-6 min.	4-5	60-100 min.
goulash	500g	4-8 min.	4-5	50-60 min.

	Hoeveelheid	Aankook-stand 9	Door-kookstand	Doorkookduur
Braden				
pannenkoeken (Flädle)		1-2 min.	6-7	ononderbroken braden
schnitzels, gepaneerd	1-2 stuks	1-2 min.	6-7	6-10 min.
biefstuk	2-3 stuks	1-2 min.	7-8	8-12 min.
vissticks	10 stuks	1-2 min.	6-7	8-10 min.
Frituren (in 1-2 ltr. olie)				
diepvriesproducten**	200 g per vulling	8-13 min.	8-9*	ononderbroken frituren
overige producten**	400 g per vulling	8-13 min.	4-5*	ononderbroken frituren

* Doorkoken zonder deksel

** Zonder deksel

Tips voor het sparen van energie

Pannen van de juiste grootte

Gebruik pannen met dikke, egale bodems. Bij niet-egale bodems is de bereidingstijd langer.

Kies voor elke kookzone een pan van de juiste grootte. De diameter van pan en bodem dient overeen te komen met de afmetingen van de kookzone. Let op: De fabrikanten van kook- en bakgerei geven vaak de diameter van de bovenkant van de pan aan. Deze is meestal groter dan de diameter van de bodem van de pan.

Gebruik een kleine pan voor kleine hoeveelheden. Een grote, weinig gevulde pan verbruikt veel energie.

Afsluiten met deksel

Doe altijd een passende deksel op de pan. Wanneer u zonder deksel kookt, verbruikt u viermaal meer energie.

Koken met weinig water

Gebruik weinig water bij het koken. Zo spaart u energie. Bij groenten blijven de vitamines en mineralen behouden.

Terugschakelen

Stel tijdig een lagere kookstand in.

Koken met de elektronische aankookautomaat

Alle vier de kookzones hebben een elektronische aankookautomaat.

U hoeft niet meer in te schakelen, te wachten tot het gerecht kookt en weer terug te schakelen. U stelt al in het begin de gewenste stand voor het doorkoken in.

De kookzone warmt op het hoogste vermogen op en schakelt zelf terug naar de door u gekozen kookstand.

Het hangt van de ingestelde doorkookstand af hoe lang de oven verwarmt.

Zo stelt u in

1. Stel de gewenste doorkookstand van de kookzone in.
2. Het symbool **A** aanraken. De elektronische aankookautomaat wordt geactiveerd. Op het display knipperen **R** en de doorkookstand afwisselend.

Na het koken schakelt de kookzone automatisch terug naar de doorkookstand. Op het display is alleen nog de doorkookstand verlicht.

Tips voor de elektronische aankookautomaat

Het gerecht raakt niet aan de kook met de elektronische aankookautomaat.

De elektronische aankookautomaat is bestemd voor het bereiden van gerechten met weinig water, waarbij de voedingswaarde zo veel mogelijk behouden blijft. Voeg bij de grote kookzones slechts ca. 3 koppen water, bij de kleine kookzones ca. 2 koppen water toe aan de gerechten.

Kook de rijst in de dubbele hoeveelheid vloeistof. Sluit de pan af met een deksel. Voor gerechten die met rijkelijk water worden gekookt, (bijv. pasta) is de elektronische aankookautomaat niet geschikt.

Melk of sterk schuimende gerechten koken over.

Gebruik een hoge pan.

De melk brandt aan.

Spoel de pan voor het vullen uit met koud water.

Tijdens het braden kleeft het gerecht aan de pan vast.

Doe het gerecht in de pan op het moment dat deze voldoende verwarmd is. Wanneer het vet heet genoeg is, loop het in strepen over de schuin gehouden pannenbodem. Niet te vroeg keren. Vlees of aardappelkoekjes raken na enige tijd vanzelf los van de bodem.

Tabellen

U ziet in de volgende tabellen voor welke gerechten de aankookelektronica geschikt is.

De kleinste aangegeven hoeveelheid heeft betrekking op de kleinste kookzones, de grootste hoeveelheid op de grootste kookzones. De aangegeven waarden zijn richtwaarden.

Gerechten met de aankookelektronica	Hoeveelheid	Kookstand	Tijdsduur, minuten
Opwarmen			
blikgroente	400 g-800 g	A 2-3	5-10
bouillon	500 ml-1 ltr.	A 7-8	4-7
gebonden soep	500 ml-1 ltr.	A 2-3	4-7
	200 ml		
melk	400 ml	A 1-2.	4-7
Opwarmen en warmhouden			
eenpansgerecht (bijv.linzengerecht)	400 g-800 g	A 1-2	-
Ontdooien en opwarmen			
spinazie, diepvries	300 g-600 g	A 2.-3.	10-20
goulash, diepvries	500 g-1 kg	A 2.-3.	20-30
Zachtjes laten koken			
vis	300 g-600 g	A 4-5*	20-25
Koken			
rijst (met dubbele hoeveelheid water)	125 g-250 g	A 2.-3.	20-35
in de schil gekookte aardappels met 1-3 koppen water	750 g-1,5 kg	A 4-5	30-40
gekookte aardappels met 1-3 koppen water	750 g-1,5 kg	A 4-5	20-30
verse groente met 1-3 koppen water	500 g-1 kg	A 4-5	10-20
Stoven			
rollades	4 stuks	A 4-5	50-60
stoofvlees	1 kg	A 4-5	80-100
Braden			
vissticks	10 stuks	A 6-7	8-12
pannenkoeken (Flädle)		A 6-7	ononderbroken braden
schnitzels, gepaneerd	1-2 stuks	A 6-7	8-12
biefstuk	2-3 stuks	A 7-8	8-12

*Doorkoken zonder deksel

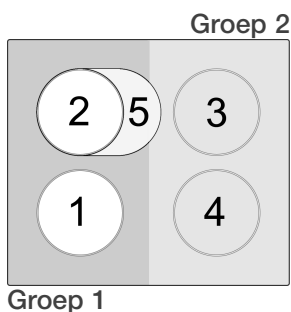
Powerboost-functie

Met deze functie worden uw gerechten nog sneller verhit dan op de hoogste vermogensstand van uw apparaat (9).

De powerboost-functie verhoogt gedurende korte tijd het vermogen van de hoogste stand.

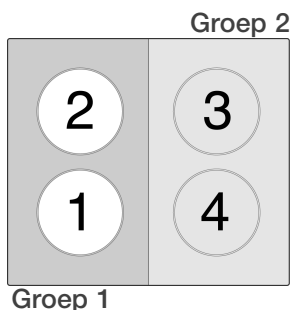
Beperkingen bij het gebruik van de powerboost-functie

Alle kookzones beschikken over deze functie, met uitzondering van de braadzone als het uitschuifbare gedeelte geactiveerd is. (Zie afbeelding, zone 5)



De powerboost-functie is alleen beschikbaar wanneer de andere kookzone binnen dezelfde groep niet in gebruik is (zie tekening).

Voorbeeld: Wanneer u de functie op de kookzone 1 wilt gebruiken, dient de kookzone 2 (achter kookzone 1) uitgeschakeld te zijn. Hetzelfde geldt omgekeerd. Wanneer de kookzone niet uitgeschakeld is, knipperen afwisselend de letter *P* en de vooraf geselecteerde vermogensstand op het display; vervolgens wordt opnieuw de vooraf geselecteerde vermogensstand ingesteld. Hetzelfde geldt voor de kookzones 3 en 4.



Zo wordt de kookzone geactiveerd

De kookplaat moet ingeschakeld zijn.

1. Selecteer de kookzone met de draaiknop. Op de visuele indicator knippert **P**. Selecteer de vermogensstand met de draaiknop.
2. Druk op sensor >>, op zijn indicator wordt de letter **P** weergegeven.

Zo wordt de kookzone gedeactiveerd

U moet de onderstaande stappen opvolgen:

1. Selecteer de kookzone met de draaiknop.
2. Druk op het symbool >> van de betreffende kookzone. De **P** verdwijnt van het display. De functie is nu gedeactiveerd.



In bepaalde omstandigheden kan de functie Powerboost automatisch uitgeschakeld worden om de elektronische onderdelen aan de binnenzijde van de plaat te beschermen

Timer-functie

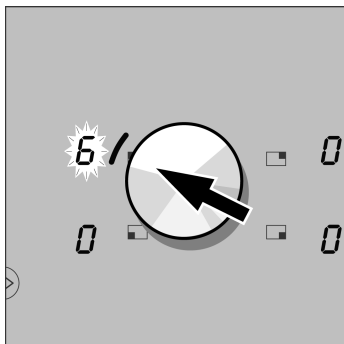
Deze functie kan op twee verschillende manieren worden gebruikt:

- een kookzone moet automatisch worden uitgeschakeld
- als kookwekker

Een kookplaat moet automatisch worden uitgeschakeld

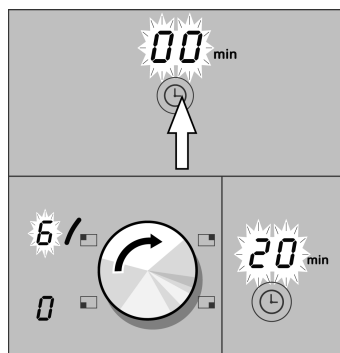
Voer een tijdsduur voor de gewenste kookzone in. Na het aflopen van de tijdsduur schakelt de kookzone automatisch uit.

Zo stelt u in



De kookzone dient ingeschakeld te zijn.

1. Met de twist-knop de kookzone kiezen.



2. Het symbool ☹ aanraken. In de timer-indicatie knippert 00. Met de twist-knop de gewenste tijdsduur instellen.
De tijdsduur knippert enkele seconden en loopt vervolgens af. Wanneer u voor meerdere kookzones een tijdsduur heeft ingesteld, loopt op het display zichtbaar de kortste tijd af.

Aan het einde

Wanneer de tijdsduur afgelopen is, wordt de kookzone uitgeschakeld. In de kookstand-indicatie brandt een 7. Er klinkt een minuut lang een signaal. In de timer-indicatie knippert 00. Raak een willekeurig bedieningsvlak aan. De indicaties worden gewist en de signaaltoon verdwijnt.

Tijdsduur corrigeren

Met de twist-knop de kookzone kiezen. Het symbool ☹ aanraken en met de twist-knop de tijdsduur veranderen.

Voortijdig wissen

Met de twist-knop de kookzone kiezen, het symbool ☹ aanraken en op 00 zetten. Na enkele seconden verdwijnt de indicatie.

Aanwijzingen

U wilt de resterende tijd voor een kookzone opvragen: met de twist-knop de kookzone kiezen. De tijdsduur wordt 5 seconden weergegeven.

U kunt een tijdsduur instellen tot 99 minuten.

De automatische tijdsbegrenzing is ook bij de timer-functie actief.

Nadat de stroom is uitgevallen, is de timer-functie niet meer actief.

De kookwekker

Zo stelt u in

Met de kookwekker kunt een tijd tot 99 minuten instellen. Deze is onafhankelijk van alle andere instellingen.

Er mag geen kookzone zijn gekozen.

Het symbool ☺ aantippen, de indicatie **min** knippert. In de timer-indicatie knippert 00.

Met de twist-knop de gewenste tijd instellen.

Na enkele seconden loopt de tijd af. De kortste met de timer ingestelde tijd loopt zichtbaar af.

Aan het einde van de ingestelde tijd

Er klinkt een minuut lang een signaal. In de timer-indicatie knippert 00 en de indicatie **min** knippert. Raak een willekeurig bedieningsvlak aan. De indicaties verdwijnen en de signaaltoon houdt op.

Tijd corrigeren

Het symbool ☺ aanraken en met de twist-knop de gewenste tijd instellen.

N.B.

Nadat de stroom is uitgevallen, is de kookwekker niet meer in werking.

Memory-functie

Met de memory-functie kunt u kookstanden en -tijden voor een gerecht opslaan en op elk moment weer oproepen.

Het gebruik van Memory is zinvol wanneer u voor een gerecht dat u zeer vaak klaarmaakt verschillende kookstanden nodig heeft.

Wanneer u het gerecht klaarmaakt, zijn dezelfde voorwaarden nodig als tijdens het opslaan, bijv.: dezelfde pan en dezelfde hoeveelheid en uitgangstemperatuur van het gerecht.

Instelling opslaan

Hiervoor gaat u als volgt te werk

U kunt per kookzone één memory-proces opslaan. Voor elk memory-proces kunt u maximaal 5 instellingen opslaan. De maximale tijdsduur hiervoor is 99 minuten.

De kookplaat dient ingeschakeld te zijn. Er mag geen kookzone zijn gekozen. De kookzone waaronder opgeslagen moet worden, dient uitgeschakeld te zijn.

1. Het symbool **M** aanraken. Op het display knippert **rec**.
2. Met de twist-knop de gewenste kookzone kiezen en de kookstand instellen. Het opslaan begint. De indicatie **rec** brandt en naast de kookzone-indicatie knippert **M**.
3. Maak het gerecht nu klaar naar wens. De instellingen worden opgeslagen.
4. Als het gerecht klaar is, schakelt u de kookzone uit. Het kookproces is opgeslagen.

Aanwijzingen

Wanneer u voor uw gerecht meer dan 5 kookstanden instelt, knipperen ≡ in de timer-indicatie en ≡ in de kookzone-indicatie afwisselend met de doorkookstand. De volgende kookstanden worden niet meer opgeslagen. De timer-indicatie verdwijnt als u een willekeurig bedieningsvlak aanraakt. U kunt uw gerecht zoals gewenst verder bereiden.

Wanneer u voor uw gerecht meer dan 99 kookstanden instelt, knipperen **99** in de timer-indicatie en **≡** in de kookzone-indicatie afwisselend met de doorkookstand. De volgende kookstanden worden niet meer opgeslagen. De indicaties gaan uit als u een willekeurig bedieningsvlak aanraakt. U kunt uw gerecht zoals gewenst verder bereiden.

Als u bij een kookzone een andere memoryprocedure wilt opslaan:

Bewaar opnieuw. De vorige instelling wordt overschreven.

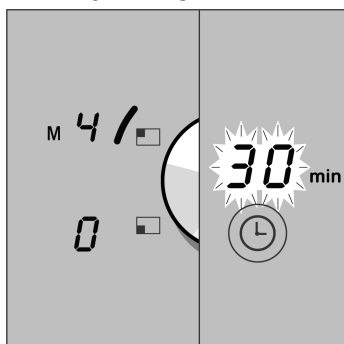
De automatische tijdsbegrenzing is ook bij de memory-functie actief.

Memory oproepen

Wanneer u een opgeslagen gerecht opnieuw wilt klaarmaken, roept u Memory op. De kookzone waarbij de memory-functie moet worden geactiveerd, dient uitgeschakeld te zijn.

1. Met de twist-knop de kookzone kiezen.
2. Het symbool **M** aanraken om Memory te activeren.

Memory weergegeven



In de kookzone-indicatie verschijnen de opgeslagen instellingen in een snelle doorloop.

De kookzone warmt nog niet op. De indicatie **M** van de kookzone brandt.

Elke afzonderlijke stap verschijnt 3 seconden lang op het display.

Memory start

Nadat alle stappen zijn aangegeven, start het memory-programma. De kookzone warmt op.

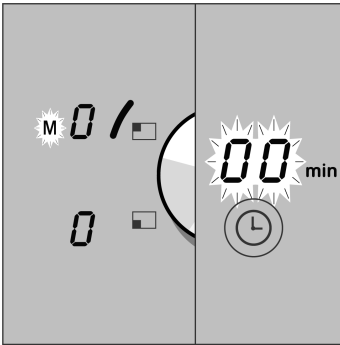
In de kookzone-indicatie wordt de actuele instelling aangegeven. In de timer-indicatie wordt de tijdsduur van het volledige kookproces aangegeven en deze loopt achterwaarts af.

Wanneer het memory-programma loopt, kunt u de resterende kookstanden en de betreffende tijdsduur opvragen:

Met de twist-knop de kookzone kiezen.

Het symbool ☉ aanraken, de actuele kookstand en tijdsduur worden weergegeven. Met het symbool ☉ kunt u nu alle resterende kookstanden en de resterende tijdsduur opvragen.

Einde van Memory



Als het memory-programma klaar is, wordt de kookzone uitgeschakeld. Er klinkt een minuut lang een signaal. In de timer-indicatie knippert 00. De indicatie **M** van de kookzone knippert. In de kookzone-indicatie verschijnt een 0. Raak een willekeurig bedieningsvlak aan. De indicaties worden gewist en de signaaltoon verdwijnt.

Memory vroegtijdig beëindigen

Met de twist-knop de kookzone kiezen. De kookzone-indicatie knippert. De kookstand veranderen. De kookzone gaat uit.

Meerdere kookstanden bij het gebruik van Memory

Als u bij meerdere kookzones gelijktijdig de memory-functie gebruikt, wordt in de timer-indicatie de kortste tijdsduur van een memory-programma aangegeven.

N.B.

U wilt de tijdsduur van een ander memory-programma opvragen. Met de twist-knop de kookzone kiezen. De actuele instelling wordt weergegeven.

Automatische tijdsbegrenzing

Is een kookzone lange tijd in gebruik en heeft u de instelling niet veranderd, dan wordt de automatische tijdsbegrenzing geactiveerd.

Het verwarmen van de kookzone wordt onderbroken. In de kookzone-indicatie knipperen afwisselend een *F* en een *B*.

Wanneer u een willekeurig bedieningsveld aanraakt, verdwijnt de indicatie. U kunt opnieuw instellen.

Het tijdstip waarop de tijdsbegrenzing actief wordt is afhankelijk van de ingestelde kookstand (1 tot 10 uur).

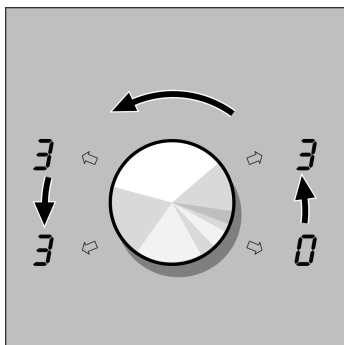
Invoerbevestiging uitschakelen

Als u een veld heeft aangeraakt, wordt dit met een korte toon bevestigd. U kunt dit geluid uitschakelen.

De kookplaat inschakelen met de hoofdschakelaar.

1. Alle de kookzones op kookstand 3 zetten.
2. De kookzones na elkaar, te beginnen met de kookzone rechtsvoor, uitschakelen. Zie de afbeelding.
3. De hoofdschakelaar minstens 5 seconden lang aanraken, hierna klinkt een bevestigingssignaal.

U kunt de invoerbevestiging ook opnieuw inschakelen. Ga hierbij op dezelfde manier te werk als bij het uitschakelen.



Onderhoud en reiniging

Gebruik nooit hogedrukreinigers of stoomstraalapparaten.

Onderhoud

Verzorg uw kookplaat met een beschermings- en verzorgingsmiddel voor vitrokeramiek. Hierdoor wordt het kookvlak bedekt met een glanzende, vuilafstotende film. Zo blijft de kookplaat lang mooi. U maakt het reinigen gemakkelijker.

Reiniging van de vitrokeramische plaat

Schoonmaakmiddelen

Maak de kookplaat na het koken altijd schoon. Zo branden er geen kookresten vast.

Gebruik alleen schoonmaakmiddelen die geschikt zijn voor vitrokeramiek, zoals polish, sidol of andere gelijksoortige producten.

Watervlekken kunt u ook verwijderen met citroen of azijn.

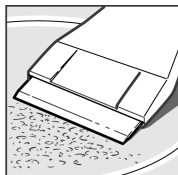
Ongeschikte schoonmaakmiddelen

Gebruik nooit:
krassende sponzen, schuurmiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen, zoals ovenspray en vlekkenverwijderaars.

Twist-knop

U kunt de twist-knop het beste alleen met lauwwarm zeepsop schoonmaken. Gebruik in geen geval bijtende of schurende reinigingsproducten. Wanneer de twist-knop in de afwasmachine wordt schoongemaakt of in afwaswater gedompeld, raakt hij beschadigd.

Schraper



Hardnekkig vuil kunt u het beste verwijderen met een schraper.

Ontdoe de schraper van de bescherming.

Maak het vitrokeramische vlak alleen schoon met het schrapermesje.

De houder kan krassen veroorzaken op de keramische plaat.

Het schrapermesje is zeer scherp. Gevaar voor letsel! Bescherm het schrapermesje na het schoonmaken.

Vervang beschadigde mesjes onmiddellijk.

Zo maakt u de keramische kookplaat schoon

Etensresten en vetspatten verwijderen met de schraper.

Het handwarme oppervlak schoonmaken met een schoonmaakmiddel en keukenpapier. Is het kookoppervlak nog te heet, dan kunnen vlekken ontstaan.

Het oppervlak met een natte doek afnemen en met een droge droogwrijven.

Metaalachtige verkleuringen

Verkleuringen ontstaan door ongeschikte schoonmaakmiddelen en slijpsel van pannen. Ze kunnen moeilijk worden verwijderd. Gebruik bijv. polish of sidol. Onze klantenservice verwijderd verkleuringen tegen vergoeding van de kosten.

Bedieningspanelen

Zorg ervoor dat dit gebied altijd schoon en droog is. Etensresten en overgelopen gerechten kunnen de functie ervan nadelig beïnvloeden.

Reiniging van de omlijsting van de kookplaat

Gebruik alleen warm zeepsop.

Gebruik geen scherpe of schurende middelen. De schraper is niet geschikt. De omlijsting van de kookplaat kan hierdoor beschadigd raken.

Citroen en azijn zijn niet geschikt voor het schoonmaken van de omlijsting van de kookplaat. Hierdoor kunnen doffe plekken ontstaan.

Handelwijze bij een storing

Bij het inschakelen van de kookplaat springt de zekering van uw elektriciteitsnet eruit

Treedt er een storing op, dan gaat het vaak om kleinigheden die gemakkelijk op te lossen zijn. Neem de volgende aanwijzingen in acht voor u de klantenservice belt.

Zorg ervoor dat het opnamevermogen van alle ingeschakelde apparaten niet groter is dan de maximale waarde van uw aansluiting. Controleer of de zekering ook bij het inschakelen van een andere kookzone in werking treedt.

Op alle displays van de kookplaten knippert E en er klinkt een akoestisch signaal

Het bedieningsvlak is heel vuil, er zijn gerechten overgelopen of er ligt een voorwerp op het werkvlak. Reinig het bedieningsvlak grondig of verwijder het voorwerp van het werkvlak. Raak het betreffende bedieningsvlak aan. Het knipperen stopt.

De kookplaat is uitgeschakeld

De hoofdschakelaar is onbedoeld aangeraakt. Schakel de kookplaat opnieuw in. Voer de instelling nogmaals uit.

Wanneer u een pan op een inductiekookzone zet, knippert de indicatie (er wordt geen vermogen meer afgegeven)

Controleer of het kookgerei elektromagnetisch is (door magneten wordt aangetrokken). Controleer of de diameter van de pan groot genoeg is. Laat de pan afkoelen als hij tijdens het gebruik te heet geworden is.

Brandt de indicatie nog steeds nadat het toestel uit- en vervolgens weer ingeschakeld is, sluit het dan af van het net. Wacht 20 seconden en sluit het opnieuw aan.

De indicatie van de powerboost-functie knippert en wordt uitgeschakeld

Met de powerboost-functie werkt de kookzone op een zo hoog mogelijk vermogen. Bij langere kooktijden kan de kookzone de functie automatisch uitschakelen om de kookplaat te beschermen tegen oververhitting. Zolang de indicatie niet knippert, kunt u de kookzone verder gebruiken.

Reparaties

Alleen daartoe opgeleid personeel van de klantenservice mag reparaties uitvoeren.



Door ondeskundige reparaties aan het apparaat kan de gebruiker aan ernstige risico's worden blootgesteld.

Indicatie E en getallen

Wanneer in de indicatievelden E en getallen verschijnen, is er een storing van de elektronica opgetreden. Sluit het apparaat eerst af van het elektriciteitsnet en sluit het opnieuw aan. Neem contact op met de klantenservice wanneer deze indicatie opnieuw oplicht.

Indicatie *F* en getallen

Wanneer op het display afwisselend een *F* en een getal verschijnt, is er een storing van uw apparaat opgetreden. In de volgende tabel ziet u welke maatregelen u kunt nemen om de storingen op te heffen.

Indicatie	Storing	Maatregel
<i>F0</i>	Er is een interne fout in de kookplaat opgetreden.	Sluit de kookplaat af van het elektriciteitsnet. Wacht een paar seconden en sluit hem opnieuw aan. Neem contact op met de klantenservice wanneer de indicatie niet verdwijnt.
<i>F2</i>	De kookplaat is te heet en is uitgeschakeld.	Verwijder het kookgerei van de voorste kookzones. <i>F2</i> verdwijnt na het aantippen van het bedieningsvlak, wanneer de kookplaat voldoende is afgekoeld.
<i>F4</i>	De kookplaat is te heet en is uitgeschakeld.	Ga na of er een hete vorm op het bedieningsveld staat. Verwijder deze van het bedieningsveld. Wacht een paar minuten tot het bedieningsveld enigszins is afgekoeld. Verschijnt <i>F4</i> na het inschakelen opnieuw, neem dan contact op met de klantenservice.
<i>F8</i>	De kookzone is lange tijd zonder onderbreking op een hogere vermogensstand in gebruik.	De automatische tijduitschakeling is geactiveerd. Om verder te koken, drukt u op een willekeurige toets.
<i>E1</i>	De netspanning is te zwak.	Schakel de kookzone uit. Wacht een paar seconden en schakel hem opnieuw in. Verdwijnt de indicatie niet, neem dan contact op met uw elektriciteitsbedrijf.
<i>E2/E3</i>	De kookzone is oververhit.	De kookzone is ter bescherming van uw kookplaat automatisch uitgeschakeld. Laat hem een paar minuten afkoelen en schakel hem dan weer in.
<i>U400</i>	De kookplaat is niet juist aangesloten.	Sluit de kookplaat af van het elektriciteitsnet. Bekijk het aansluitplan en sluit hem weer opnieuw op de juiste manier aan. Neem contact op met de klantenservice wanneer de indicatie niet verdwijnt.

Normale geluiden bij gebruik van het apparaat

Laag brommen, zoals bij een transformator

De technologie van de inductieverhitting is gebaseerd op het vibratievermogen van bepaalde metalen stoffen, dat optreedt zodra ze worden onderworpen aan hoogfrequente golven. Onder bepaalde omstandigheden kunnen deze vibraties in geringe mate geluiden veroorzaken, zoals bijv. de volgende:

Dit treedt op wanneer wordt gekookt met een hoog vermogensniveau. De oorzaak hiervan is de hoeveelheid energie die van de kookplaat op het kooktoestel wordt overgedragen. Dit geluid verdwijnt of wordt zwakker zodra het vermogensniveau wordt teruggebracht.

Zacht fluiten

Dit treedt op bij leeg kookgerei. Dit geluid verdwijnt zodra er water of levensmiddelen in het kookgerei worden gedaan.

Pruttelen

Dit geluid treedt op bij kookgerei dat uit lagen van verschillend materiaal bestaat. Het wordt veroorzaakt door vibraties bij de verbindingsvlakken van de verschillende materiaallagen. Dit ligt dan ook aan het kookgerei. Het geluid kan al naar gelang de hoeveelheid en de aard van de betreffende levensmiddelen veranderen.

Hoge fluittonen

Deze geluiden treden hoofdzakelijk op bij kookgerei dat uit verschillende materiaallagen bestaat, zodra deze bij een maximaal verwarmingsvermogen en tegelijkertijd op twee aangrenzende kookzones in gebruik worden genomen. Dit fluiten verdwijnt of wordt zwakker wanneer het vermogen wordt teruggebracht.

Geluid van de ventilator

De elektronica kan alleen op de juiste manier worden gebruikt wanneer deze bij een gecontroleerde temperatuur functioneert. Daarom is de kookplaat uitgerust met een ventilator die afhankelijk van de herkende temperatuur op verschillende vermogensniveaus draait. De ventilator kan ook nog nalopen nadat de kookplaat uitgeschakeld is, wanneer de herkende temperatuur nog steeds te hoog is.

De beschreven geluiden zijn normaal en horen bij de inductietechnologie, ze duiden niet op een effect.

De verpakking en uw oude apparaat

Milieuvriendelijk afvoeren



Pak het apparaat uit en voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude.

Klantenservice

U kunt het apparaat laten repareren door onze klantenservice. Het adres en telefoonnummer van de dichtstbijzijnde klantenservice vindt u in het telefoonboek. Ook de aangegeven servicediensten kunnen u helpen aan een service-adres bij u in de buurt.

E-nummer en FD-nummer

Geef wanneer u contact opneemt met de klantenservice altijd het productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) van het apparaat op. Het typeplaatje met deze nummers vindt u op de achterzijde van het identificatiebewijs van het apparaat.

GAGGENAU

GAGGENAU HAUSGERÄTE GMBH
CARL-WERY-STR. 34 · D-81739 MÜNCHEN

 (089) 45 90-03

FAX (089) 45 90-23 47

www.gaggenau.com